

Joie™

1/2/3(9–36kg)

fortifi™ R

child restraint

- SE Bruksanvisning
- DA Brugervejledning
- RU Руководство по эксплуатации
- AR دليل التعليمات
- PL Instrukcja obsługi
- EL Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- SL Navodila za uporabo
- RO Manual de instrucțiuni

Instruction Manual

This child restraint is approved to UN ECE Regulation No. 44, 04 series of amendments.

Please read all the instructions in this manual before installing and using the product.



SE Gratulerar

Du har köpt en högkvalitativ, fullt certifierad säkerhetsbilbarnstol. Denna produkt är lämplig för barn som väger UNDER 36 kg (cirka 12 år eller yngre).

Läs noga igenom denna bruksanvisning och följ installationsstegen eftersom det är det ENDA sättet att skydda ditt barn från allvarliga personskador eller dödsfall vid en eventuell olycka, samt för att göra det bekvämt för ditt barn när den här produkten används.

Spara denna bruksanvisning för framtida behov.

Bekräfta

Se till att ditt fordon är utrustat med ett upprullningsbart 3-punkts säkerhetsbälte.

Säkerhetsbälten kan variera i utformning och längd beroende på tillverkare, tillverkningsdatum och fordonstyp. Denna bilbarnstol är endast lämplig att använda i de listade fordonen som är utrustade med 3-punkts utdragbart säkerhetsbälte och som godkänts enligt UN ECE bestämmelsen nr 16 eller likvärdig standard.

Den här fasthållningsanordningen för barn är godkänd enligt UN ECE-bestämmelse 44, 04-seriens tillägg.

Denna bilbarnstol är inte lämplig att använda i fordon som har midjebälten.

Besök vår webbplats joiebaby.com för att få garantiinformation

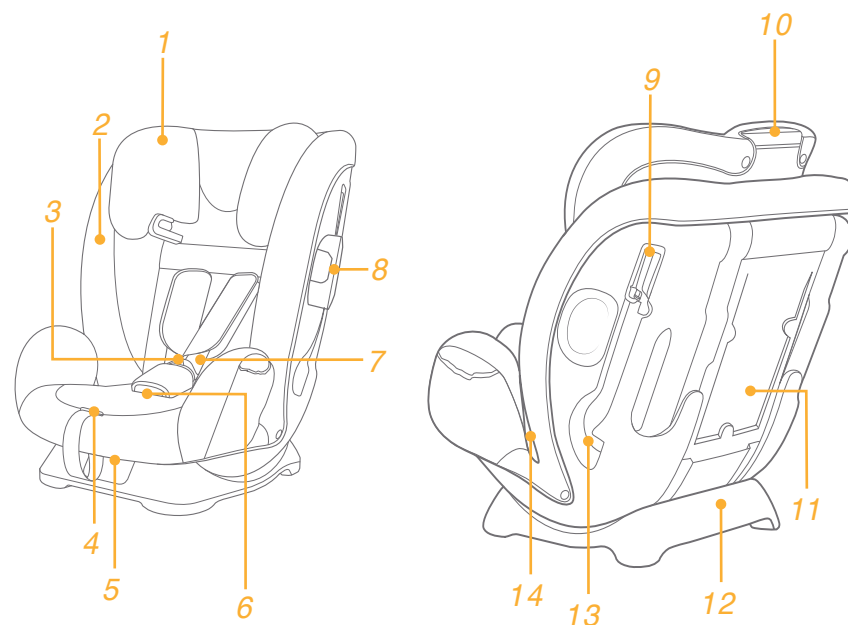
! Förvara bruksanvisningen i förvaringsutrymmet på baksidan av höljet för framtida referens.

Lista över delar

Kontrollera att alla delar är tillgängliga före montering. Om någon del saknas, kontakta återförsäljaren. Inga verktyg behövs för montering.

- | | |
|---|---|
| 1 Huvudstöd | 9 Låsspärr |
| 2 Sittdyna | 10 Inställningsspak för huvudstödet |
| 3 Spänne | 11 Förvaringsutrymme för bruksanvisning |
| 4 Justeringsknapp till sele | 12 Bas |
| 5 Justeringshandtag för tillbakalutning | 13 Bakre öppning |
| 6 Grenrem | 14 Sätets öppning |
| 7 Axelrem | |
| 8 Sidokrockskydd | |

Yttre mjukt material inkluderar sätesdyna, grendyna, huvudstöd. Se till att det inte saknas några delar. Kontakta återförsäljaren om något saknas.



VARNING

- ! INGEN bilbarnstol kan garantera ett fullständigt skydd mot personskador vid en olycka. Däremot minskar en korrekt användning av denna bilbarnstol risken för allvarliga personskador eller dödsfall för ditt barn.
- ! Denna bilbarnstol är ENDAST designad för barn som väger under 36 kg (cirka 12 år eller yngre).
- ! Remmarna på bilbarnstolen och bilsätet måste dras åt och får inte vridas.
- ! Använd INTE eller installera denna bilbarnstol innan du läst och förstått instruktionerna i denna bruksanvisning och i fordonets bruksanvisning.
- ! Installera INTE eller använd denna bilbarnstol utan att följa instruktionerna och varningarna i denna bruksanvisning eftersom du annars kan utsätta ditt barn för allvarliga skaderisker eller dödsfall.
- ! Utför INTE någon modifiering på denna bilbarnstol och använd den inte heller tillsammans med komponentdelar från andra tillverkare.
- ! Använd INTE denna bilbarnstol om den är skadad eller saknar delar.
- ! Låt INTE ditt barn bära löst sittande kläder när denna bilbarnstol används framåtvänd eftersom det kan hindra barnet från att sitta säkert och korrekt fastspänd med axelselarna och selarna mellan benen.
- ! När denna bilbarnstol används framåtvänd måste säkerhetsbältet användas korrekt och det ska säkerställas att eventuellt höftbälte är placerat långt ned så att bäckenet sitter fast.
- ! Lämna INTE denna bilbarnstol i fordonet utan bältet fastspänt eller utan att den sitter fast eftersom en bilbarnstol som inte är fastsatt kan slungas runt och skada passagerarna vid skarpa svängar, plötsliga stopp, eller kollisioner. Ta bort bilbarnstolen om den inte används regelbundet.
- ! Lämna ALDRIG barnet utan tillsyn med den här fasthållningsanordningen för barn.
- ! Använd ALDRIG en second hand-bilbarnstol eller en bilbarnstol vars historik du inte känner till eftersom den kan ha strukturella skador som riskerar barnets säkerhet.
- ! Håll denna bilbarnstol borta från solljus, eftersom den kan bli för het för barnets hud.
- ! Använd ALDRIG rep eller andra substitut istället för säkerhetsbältet vid skador från bilbarnstolen.
- ! Använd INTE denna bilbarnstol som en vanlig stol eftersom den har en benägenhet att falla omkull och skada barnet.
- ! Använd INTE denna bilbarnstol utan dess mjuka material.
- ! Det mjuka materialet kan inte ersättas med något annat material än det

som rekommenderas av tillverkaren, eftersom det mjuka materialet utgör en integrerad del av bilbarnstolens prestanda.

- ! Placera INTE något annat föremål än det rekommenderade mjuka materialet i denna bilbarnstol.
- ! Bär INTE denna bilbarnstol med ett barn i den.
- ! Placera INTE lösa föremål i fordonet eftersom de kan kastas runt och skada passagerarna vid skarpa svängar, plötsliga stopp eller kollisioner.
- ! Låt inte bilbarnstolens sele eller fästen fastna i fordonets säte eller dörr.
- ! Fortsätt INTE att använda denna bilbarnstol efter att den utsatts för någon form av kraftig krock. Byt ut den omedelbart eftersom det kan finnas osynliga strukturella skador från krocken.
- ! Ta bort bilbarnstolen från bilstolen om den inte ska användas under en längre tid.
- ! För att undvika kvävningsrisk, ta bort plastpåsen och förpackningsmaterialet innan produkten används. Plastpåsen och förpackningsmaterialet måste sedan hållas borta från spädbarn och barn.
- ! Rådfråga återförsäljaren beträffande frågor om underhåll, reparation och utbyte av delar.
- ! Använd INTE andra fästpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på bilbarnstolen.
- ! Använd INTE denna bilbarnstol under följande förhållanden:
 1. Bilstol med 2-punkt säkerhetsbälten.
 2. Bilstolar riktade åt sidan eller bakåt avseende bilens körriktning.
 3. Bilstolar som är instabila vid montering.
- ! Använd inte denna bilbarnstol om barnstolen har fallit från en anseelig höjd, slagit i marken med en betydande hastighet eller har synliga tecken på skador. Vi är inte ansvariga att utge ersättning om barnstolen har skadats under dessa onormala förhållanden. När något av nämnda förhållanden inträffar måste en ny bilbarnstol köpas.

Nödfall

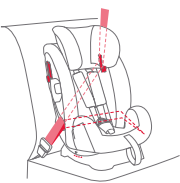
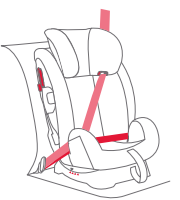
Vid nödfall eller en olycka, är det mycket viktigt att barnet omedelbart får första hjälpen och medicinsk behandling.

Produktinformation

1. Denna bilbarnstol är en "Universell" fasthållningsanordning för barn. Den är godkänd enligt UN ECE-bestämmelse 44, 04-serien av tilläggen, för allmänt bruk i fordon och passar de flesta, men inte alla, bilstolar.
2. En korrekt montering är möjlig om fordonstillverkaren har deklarerat i fordonets handbok att fordonet kan inhysa en "Universell" fasthållningsanordning för barn för denna åldersgrupp.
3. Den här fasthållningsanordningen för barn har klassificerats som "Universell" under mer stringenta förhållanden än de som gäller för tidigare utformningar som inte har detta meddelande.
4. Vid tveksamheter kontakta distributören av bilbarnstolen.

Produkt	Bilbarnstol
Modell	C1209
Lämplig för	barn som väger 9–36 kg (ungefär 1–12 års ålder)
Massgrupp	1/2/3
Material	Plast, metall, tyg
Patentnr	Patent under ansökan

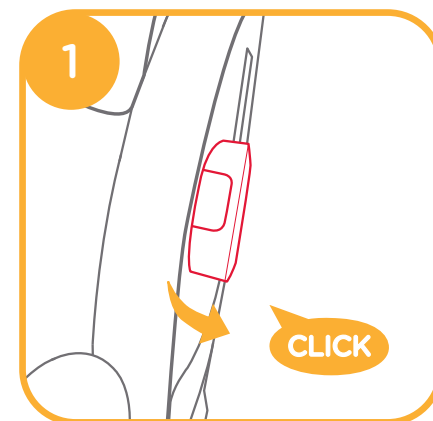
Välj installationsläge

Barnets vikt	Installationsläge	Bild för installation	Referensålder	Stolposition
9-18 kg	Småbarns-läge		Cirka 1 - 4 år	Position 1-4 
15-36 kg	Bälteskuddes-läge		Cirka 3 - 12 år	Position 1-4 

Använda sidokrockskyddet

se bilder ①

- ! Sidokrockskyddet måste vara öppet för att ge barnet bättre skydd.
- ! Sidokrockskyddet låses i permanent öppet läge efter att det öppnats för att ge maximal säkerhet vid sidokrock.

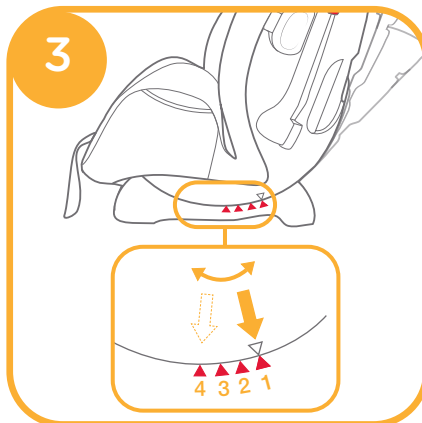
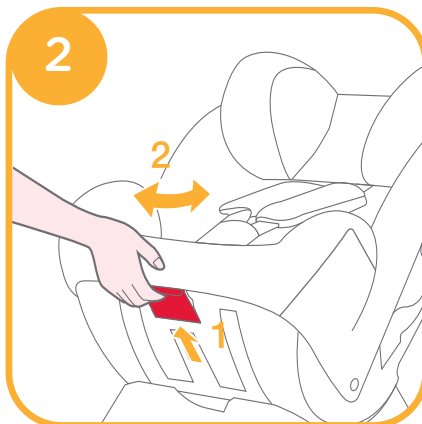


Lutningsjustering

se bilder 2 - 3

Tryck på justeringshandtaget för tillbakalutning och ställ in bilbarnstolen till en lämplig position.

2



Det finns fyra lutningspositioner som visas i 3

Höjdjustering

för huvudstöd och axelsele

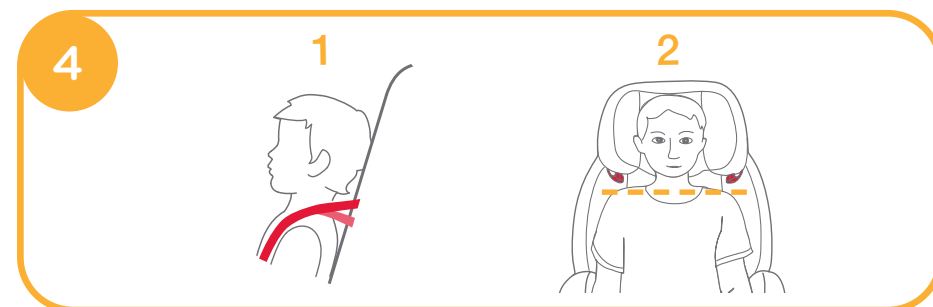
se bilder 4 - 5

Ställ in huvudstödet och axselarna i korrekt höjd efter barnets längd.

! Vid användning av det integrerade selesystemet (småbarnsläge) måste axselens öppningar vara i höjd med eller precis ovanför barnets axlar.

4 -1

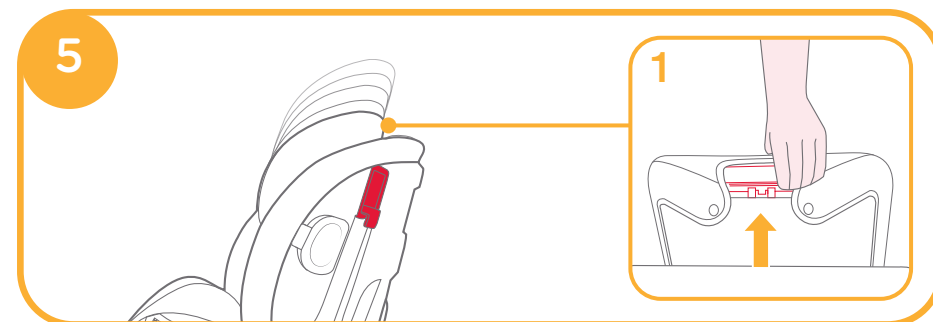
! Vid användning som bälteskudde måste axselens öppningar vara i jämnhöjd med eller precis ovanför barnets axlar. 4 -2



Kläm på huvudstödsspaken och dra samtidigt upp eller skjut ner huvudstödet tills det snäpper på plats i en av de 9 olika positionerna.

Huvudstödet positioner visas enligt 5

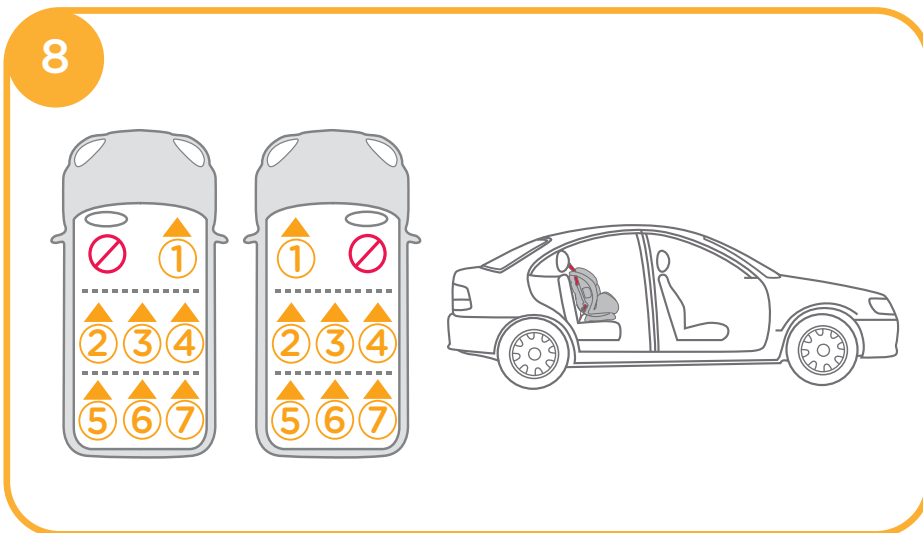
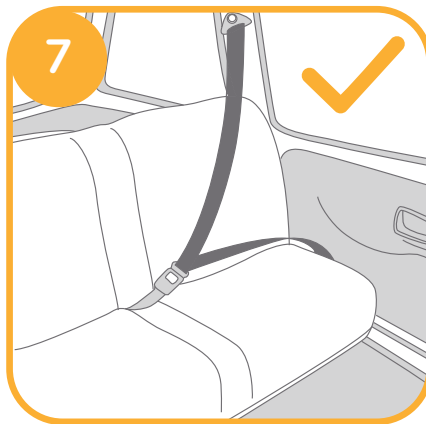
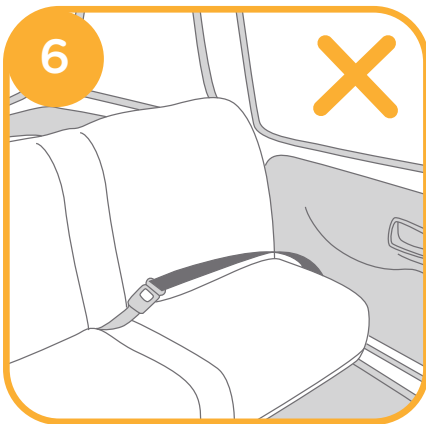
! Sidovingarna kan öppnas när huvudstödet är inställt i 5° eller någon högre position.



Angående installation

se bilder 6 - 8

Det är inte tillåtet att använda barnsitsen med ett 2-punktsbälte.



Småbarnsläge

(För barn som väger 9-18 kg/ca 1-4 års ålder)

se bilder 9 - 17

! Installera barnbilstolen på fordonssätet och placera sedan barnet i bilbarnstolen.

i. Montering

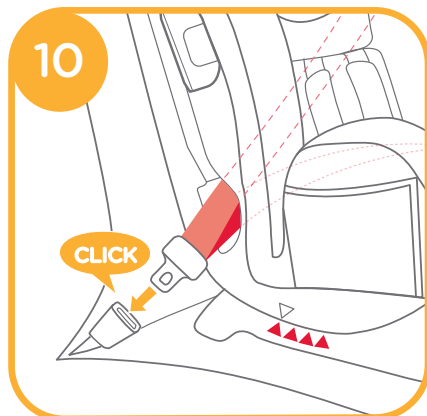
! Justera axelremmarna till en korrekt höjd innan bilbarnstolen installeras.

! Vid installation och inställning av säkerhetsbältet, se till att vare sig axel- och midjebältet är vridna och att säkerhetsbältet är korrekt placerat.

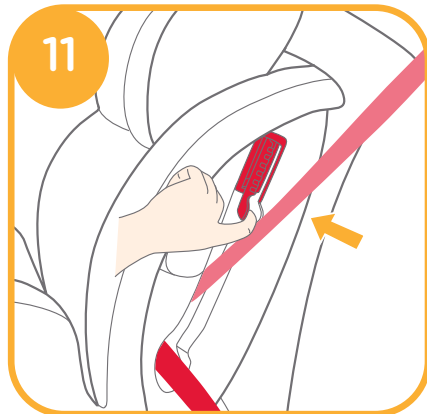
1. Trä säkerhetsbältet genom den bakre öppningen på baksidan av bilbarnstolen. 9



2. Placera bältestungan i spännets honände. **10**



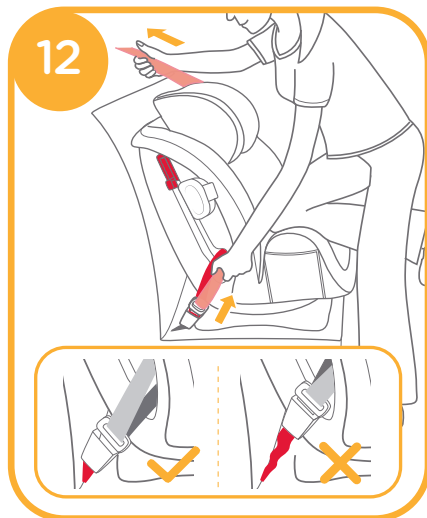
3. Öppna spärranordningen och placera axelremsdelen av fordonsbältet genom det. **11**



4. Medan du trycker ned fasthållningsanordningen för barn i fordonssätet så drar du i remmarna för att sätta fast fasthållningsanordningen för barn på ett åtdraget och säkert sätt. **12**

! Bilbarnstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att förankra bilbarnstolen ordentligt.

! Kontrollera att installationen är korrekt genom att flytta bilbarnstolen framåt och bakåt.

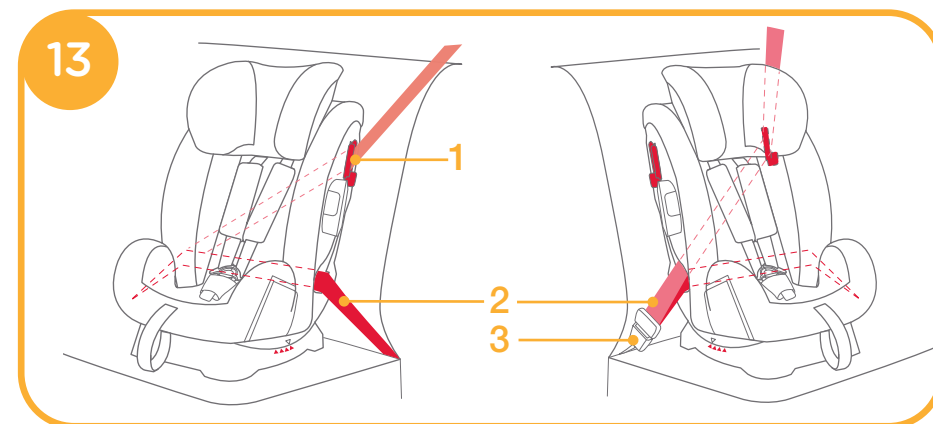


Ett korrekt installerat säte (fordonsbältesbana) visas i **13**

! Axelbältet är draget genom spärranordningen som i **13 -1**

! Höftbältet är draget genom den bakre öppningen som i **13 -2**

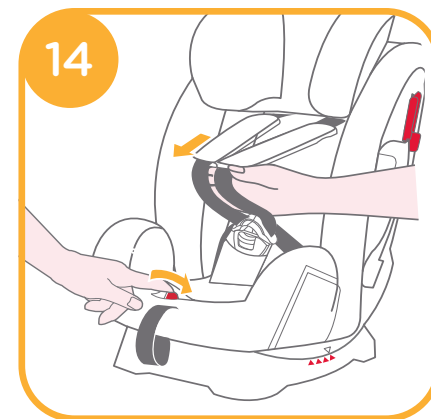
! Fordonets bältestunga är ihopsatt med fordonsspännets hona som i **13 -3**



ii. Sätta fast barnet i bilbarnstolen

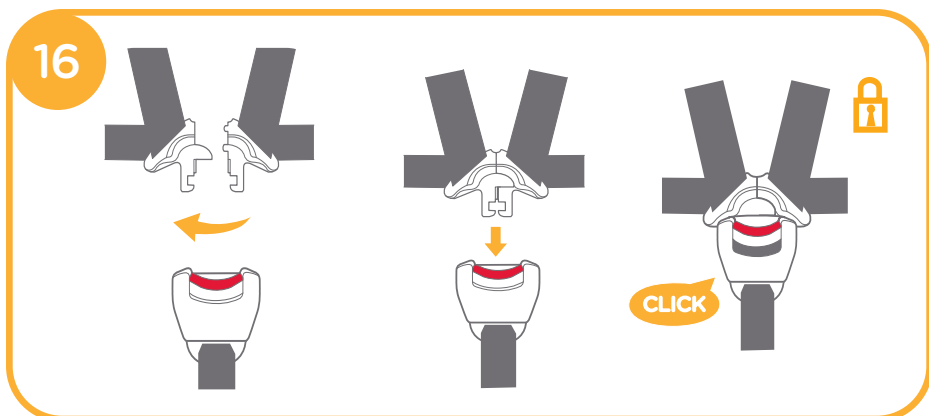
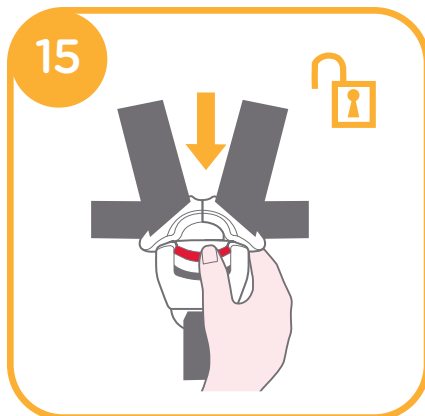
1. När du trycker på axelselens justeringsknapp så dra av axelselen helt och hållet från fasthållningsanordningen för barn.

14



2. Tryck på den röda knappen för att öppna spännet. 15

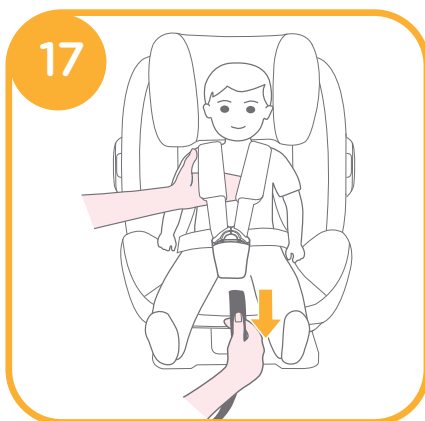
3. Placera barnet i fasthållningsanordningen för barn och lås spännet. 16



4. Dra ner bandinställningen och ställ in en lämplig längd för att se till att barnet sitter fast ordentligt. 17

! När barnet sitter på plats; gör en extra kontroll för att se om axelselen har rätt höjd.

! Kontrollera att axelselen sitter snävt mot barnets axlar (inget bältesslack).



Bälteskuddesläge

(för barn 15–36 kg/ca 3–12 års ålder)

se bilder 18 - 23

i. Montering

! Använd endast fordonets säkerhetsbälte när fasthållningsanordningen för barn används i bälteskuddesläge, använd inte det integrerade selesystemet. Förvara axelremmarna, spänne och spännestungor i respektive förvaringsfack som visas i 20.

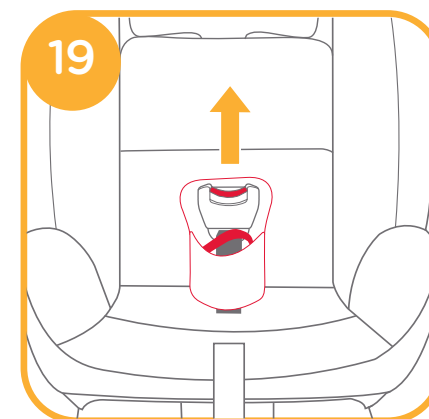
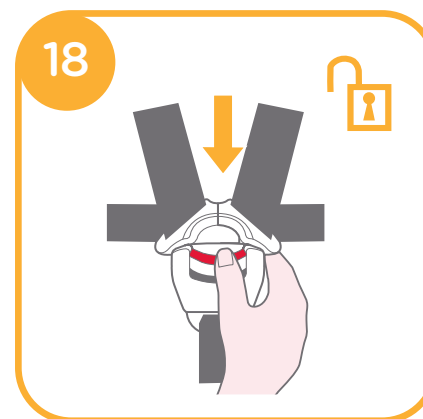
! Justera axelselen till lämplig längd innan axelremmarna och bältet placeras i sina förvaringsfack.

! Justera fasthållningsanordningen för barn till lämplig vinkel. Vinkelindikering: Med den övre och röda triangeln i linje.

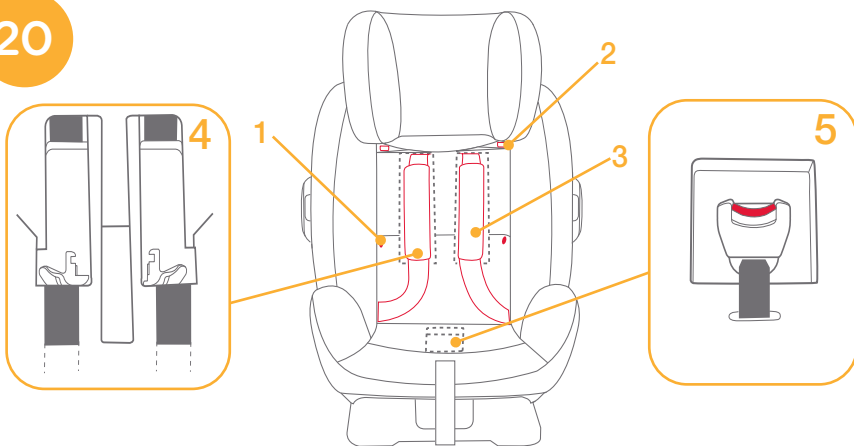
! Vid installation och inställning av säkerhetsbältet, se till att vare sig axel- och midjebältet är vridna och att säkerhetsbältet är korrekt placerat.

1. Tryck på den röda knappen för att öppna spännet. 18

2. Ta bort grenremmen. 19



20



3. Ta bort snäppena och kardborrbanden. 20 -1 & 20 -2

4. Lyft den övre fliken uppåt och dra den nedre fliken framåt. Förvara sedan axelremmarna i sina förvaringsfack. 20 -3

5. Dra spännet till baksidan av sittdynan och förvara sedan spännet och spänntungor i respektive förvaringsfack. 20 -4 & 20 -5

6. Sätt tillbaka fliken, kroken och kardborrbanden för att sätta tillbaka sittdynan. Den återplacerade sittdynan visas i 21

21



ii. Sätta fast barnet i bilbarnstolen

1. Låt barnet sitta i fasthållningsanordningen för barn och kontrollera att axelbältesguiden sitter på rätt höjd.

2. Positionera axelbältet genom axelbältesguiden, dra höftbältet genom sätesöppningarna. Fäst spännet och dra i bilbältet för att dra åt det. 22

! Axelbältet måste ledas genom axelbältesguiden som visas i 23 -1.

! Höftbältet måste passera genom sätesöppningarna.

! Bilbarnstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att förankra bilbarnstolen ordentligt.

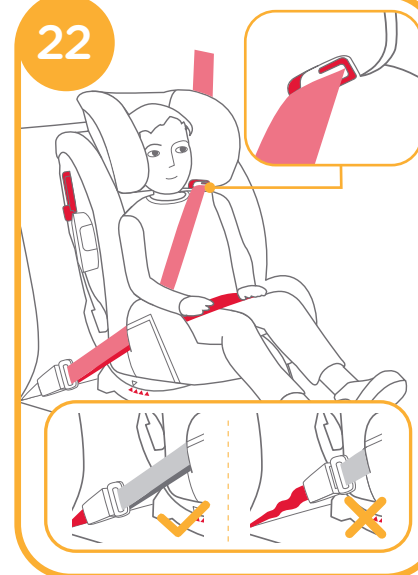
! Använd aldrig enbart ett fordons höftbälte för att spänna fast barnet.

! Låt inte axelbältet vara löst eller placerat under armen.

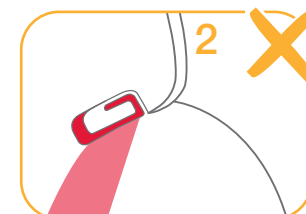
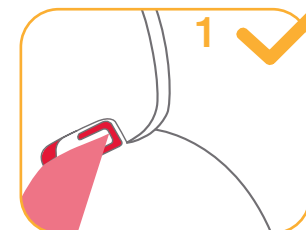
! Placera inte axelbältet bakom barnets rygg.

! ! Låt inte barnet glida ned i bilbarnstolen då det medför risk för strypning.

22



23



Borttagning av mjuka delar

se bilder 24

1. Ta bort grenremmen.
2. Tryck på den röda knappen för att öppna spännet.
3. Lossa hakarna på sätesdynan, dra spännet till baksidan av sittdynan och ta sedan bort sittdynan. 24

! ! Ta inte bort några anslutningar som är fästa i plasten när de mjuka delarna tas bort.

! För att sätta tillbaka det mjuka materialet, upprepa stegen ovan i omvänd ordning.



Skötsel och underhåll

- ! Tvätta det mjuka materialet med kallt vatten under 30 °C.
- ! Stryk inte det mjuka materialet.
- ! Blek inte eller kemtvätta det mjuka materialet.
- ! Använd inte ett outspätt neutralt rengöringsmedel bensin eller andra organiska lösningsmedel för att tvätta bilbarnstolen. Det kan skada bilbarnstolen.
- ! Vrid inte ur det mjuka materialet för att torka det. Det kan orsaka veck i det mjuka materialet.
- ! Häng upp det mjuka materialet och låt det torka i skuggan.
- ! Ta bort bilbarnstolen från fordonets säte om det inte skall användas under en längre tid. Placera bilbarnstolen i skuggan och på en plats där ditt barn inte kommer åt den.



DA Tillykke

Du har købt en fuldt certificeret autostol af høj kvalitet. Dette produkt er beregnet til børn UNDER 36 kg (ca. 12 år gamle eller yngre).

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt og følg alle monteringsstrinene, da dette er den **ENESTE** måde at beskytte dit barn mod alvorlige skader eller dødsfald i tilfælde af en ulykke, samt den eneste måde at dit barn kan sidde behageligt i autostolen.

Behold denne brugsvejledning til senere reference.

Kontroller venligst

At dit køretøj er udstyret med udtrækkelige 3-punktssikkerhedsseler. Sikkerhedsseler kan være forskellige i design og længde, afhængig af fabrikanten, fremstillingsdatoen og køretøjet. Denne autostol er kun egnet til brug i de anførte køretøjer, der er udstyret med udtrækkelige 3-punktssikkerhedsseler og godkendt i henhold til FN ECE-regulativ 16 eller andre tilsvarende standarder. Denne autostol er godkendt i henhold til FN ECE-regulativ 44, 04 serien af tilføjelser.

Denne autostol er ikke egnet til brug i køretøjer, der kun er udstyret med taljeseler.

Besøg vores websted på joiebaby.com for at få oplysninger om garanti

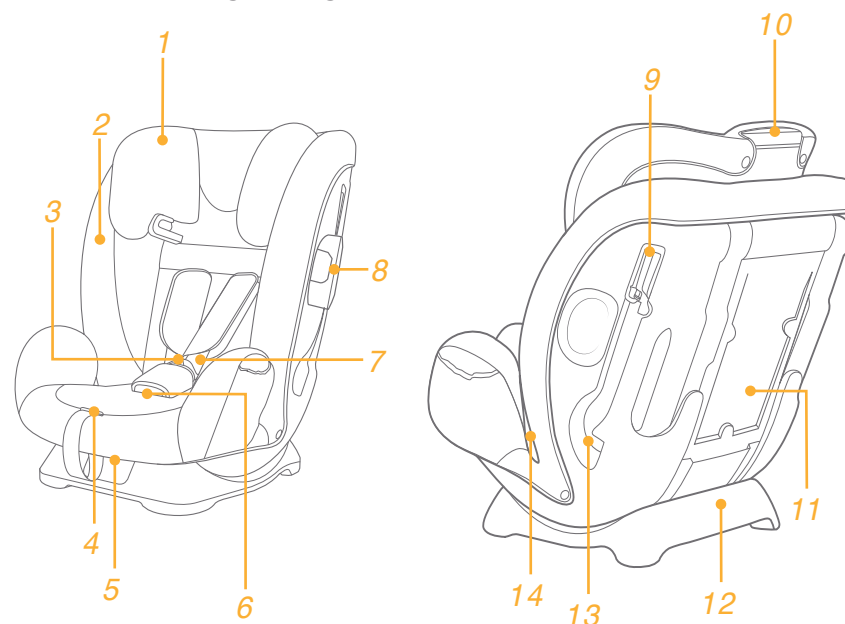
! Opbevar venligst brugsvejledningen i rummet på bagsiden af autostolen til fremtidig reference.

Liste over dele

Kontroller, at alle delene følger med, inden du begynder at samle produktet. Hvis der mangler nogen dele, bedes du venligst kontakte din lokale forhandler. Der skal ikke bruges værktøj til at samle produktet.

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Nakkestøtte | 9 Låsemekanisme |
| 2 Sædepude | 10 Justeringshåndtag til hovedstøtte |
| 3 Spænde | 11 Rum til brugsvejledning |
| 4 Justeringsknap til sele | 12 Bund |
| 5 Håndtag til justering af ryglænet | 13 Rille på bagsiden |
| 6 Skridtsele | 14 Rille på sæde |
| 7 Skuldersele | |
| 8 Sideskærm | |

Ydre bløde dele omfatter en sædepude, en skridtpude og en nakkestøtte. Kontroller, at der ikke mangler nogen dele. Kontakt venligst din forhandler, hvis noget mangler.



ADVARSEL

- ! INGEN autostole kan garantere fuld beskyttelse mod skader i en ulykke. Men korrekt anvendelse af denne autostol vil dog nedsætte risikoen for alvorlige skader på dit barn eller dødsfald.
- ! Denne autostol er KUN beregnet til børn under 36 kg (ca. 12 år gamle eller yngre).
- ! Alle seler på autostolen og køretøjssædet skal spændes rigtigt, og de må ikke drejes.
- ! Autostolen MÅ IKKE tages i brug eller monteres, før du læser og forstår alle instruktioner i denne brugsvejledning, samt brugsvejledningen til dit køretøj.
- ! Autostolen MÅ IKKE tages i brug eller monteres uden at følge instruktionerne og advarslerne i denne brugsvejledning, da du ellers kan udsætte dit barn for alvorlig risiko for personskade eller dødsfald.
- ! Autostolen MÅ IKKE på nogen måde ændres eller bruges sammen med dele fra andre fabrikater.
- ! Autostolen MÅ IKKE bruges, hvis den er beskadiget eller mangler dele.
- ! Hvis autostolen bruges i fremadvendt stilling, må barnet IKKE have upassende tøj på, da dette kan gøre at barnet ikke spændes ordentligt og sikkert fast af skulderselerne og selerne mellem lårene.
- ! Hvis autostolen bruges i fremadvendt stilling, skal sikkerhedsselen bruges korrekt, og sørg for, at lårselen spændes lavt, så bækkenet er spændt fast.
- ! Autostolen må IKKE efterlades i bilen uden at være spændt fast, da den kan blive kastet rundt ved et skarpt sving, et pludseligt stop eller et sammenstød, og forårsage skade på passagerne i køretøjet. Tag autostolen ud, hvis den ikke skal bruges.
- ! Efterlad ALDRIG dit barn i autostolen uden opsyn.
- ! Brug ALDRIG en brugt autostol eller en autostol, hvis baggrund du ikke kender til, da den kan have skader, der kan være farligt for dit barn, hvis den bruges.
- ! Autostolen skal holdes ude af sollys, da den ellers kan blive for varm for barnets hud.
- ! Brug ALDRIG reb eller nogen andre ting i stedet for sikkerhedsseler, da fastspænding på denne måde kan føre til skader.
- ! Autostolen MÅ IKKE bruges som en almindelig stol, da den kan falde ned og skade barnet.

- ! Autostolen MÅ IKKE bruges uden de bløde dele.
- ! De bløde dele må ikke erstattes med nogen andre dele, undtagen dele, der anbefales af producenten, da de bløde dele er en integreret del af autostolens funktion.
- ! Der MÅ IKKE lægges nogen andre dele i autostolen, udover de anbefalede indvendige puder.
- ! Autostolen MÅ IKKE bæres, når der sidder et barn i den.
- ! Der MÅ IKKE efterlades løse dele i bilen, da disse kan blive kastet rundt ved et skarpt sving, et pludseligt stop eller et sammenstød, og forårsage skade på passagerne i køretøjet.
- ! Undgå, at autostolens seler og spænder kommer til at sidde i klemme i køretøjets sæde eller dør.
- ! Hvis autostolen har været udsat for en ulykke, må den IKKE længere bruges. Den skal straks skiftes, da der kan være usynlige skader fra ulykken.
- ! Hvis autostolen ikke skal bruges i længere tid, skal den tages ud af køretøjet.
- ! For at undgå kvælning skal plastikposen og alle emballagematerialer fjernes, inden produktet tages i brug. Plastikposen og emballagen skal derefter holdes væk fra babyer og børn.
- ! Kontakt din forhandler vedrørende spørgsmål om vedligeholdelse, reparation og udskiftning af dele.
- ! Brug IKKE nogen andre fastspændingspunkter end dem, der er beskrevet i vejledningen og markeret på autostolen.
- ! Autostolen MÅ IKKE monteres under følgende forhold:
 1. På køretøjssæder med 2-punktssikkerhedsseler.
 2. På køretøjssæder, der vender sidelæns eller bagud i forhold til køreretningen.
 3. På køretøjssæder, der er ustabile under monteringen.
- ! Brug venligst ikke denne autostol hvis den er blevet tabt fra en betydelig højde, har ramt jorden med en betydelig hastighed eller viser synlige tegn på skade. Vi er ikke ansvarlige for erstatning, hvis autostolen er blevet beskadiget under disse unormale forhold. Hvis nogen af de ovennævnte betingelser opstår, skal brugeren selv købe en ny autostol.

Nødsituationer

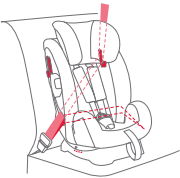
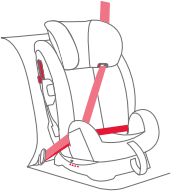
I tilfælde af en nødsituation eller ulykke er det vigtigst, at dit barn straks får førstehjælp og lægebehandling.

Produktoplysninger

1. Dette er en 'Universal' autostol. Den er godkendt i henhold til FN ECE-regulativ 44, 04 serien af tilføjelser. Den er beregnet til almindelig brug i køretøjer, og den vil passe til de fleste, men ikke alle bilsæder.
2. Autostolen passer højst sandsynligt til sæder i køretøjer, hvor fabrikanten i køretøjets instruktionsbog siger, at køretøjet kan bruges med en 'Universal' babyautostol til denne aldersgruppe.
3. Denne autostol er klassificeret som 'Universal', hvilket betyder, at den skal overholde strengere betingelser end dem med et tidligere design, der ikke bærer denne meddelelse.
4. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte forhandleren af autostolen.

Produkt	Autostol
Model	C1209
Egnet til	Børn, der vejer 9-36 kg (ca. 1 – 12 år)
Massegruppe	1/2/3
Materialer	Plastik, metal, stof
Patentnummer	Afventer patent

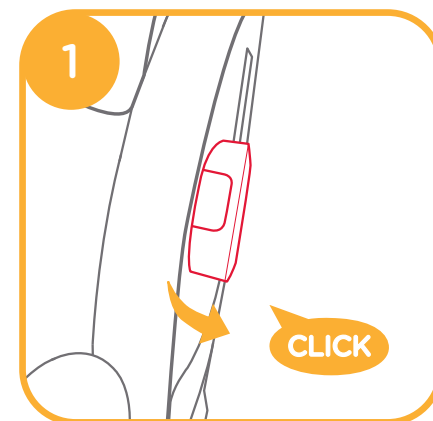
Valg af opstillingsmåde

Barnets vægt	Opstillingsmåde	Billede af opstilling	Referencealder	Sædeposition
9-18 kg	Stilling til småbørn		Ca. 1-4 år	Position 1-4 
15-36 kg	Stilling til booster		Ca. 3-12 år	Position 1-4 

Brug sideskærm

Se billederne ①

- ! Sideskærmen skal åbnes, for at give barnet bedre beskyttelse.
- ! Sideskærmen, der sidder over for bildøren, kan lukkes, så der er mere siddeplads.

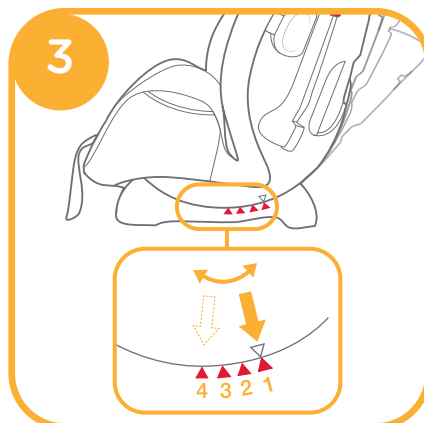
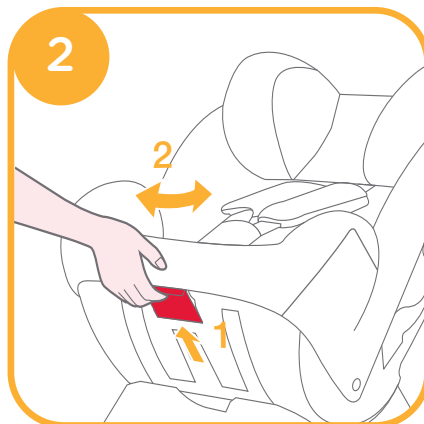


Indstilling af ryglænet

Se billeder 2 - 3

Tryk på håndtaget til justering af ryglænet, og juster ryglænet til den ønskede position. 2

Der er fire tilbagelænet positioner, som vist i 3



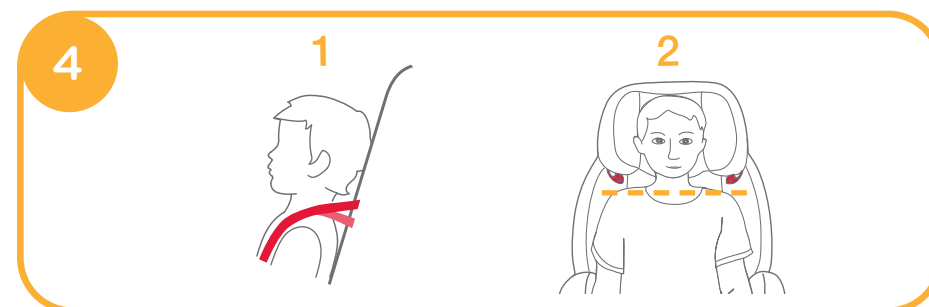
Højdejustering af nakkestøtte og skulderseler

Se billeder 4 - 5

Juster hovedstøtten og skulderselerne, så de passer til barnets højde.

! Når autostolen bruges med det indvendige selesystem (til småbørn), skal rillerne til skulderselerne være ud for eller lige over barnets skuldre. 4 -1

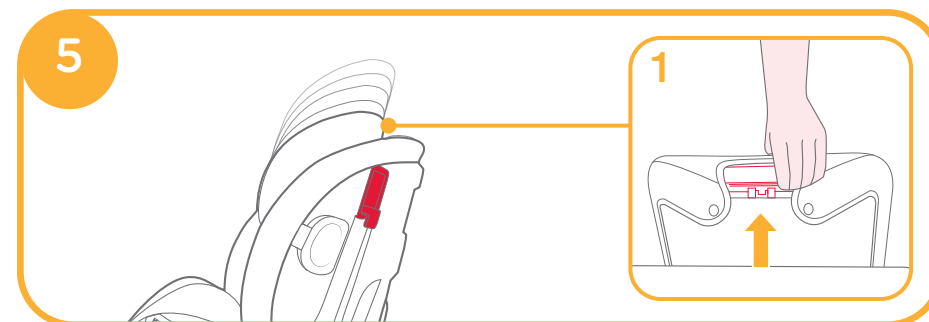
! Når autostolen bruges på booster-funktionen, skal rillerne til skulderselerne være ud for eller lige over barnets skuldre. 4 -2



Tryk justeringshåndtaget til hovedstøtten ind, og træk hovedstøtten op eller ned, indtil den klikker sig fast i en af de 9 stillinger.

Nakkestøttens stillinger er vist på billede 5

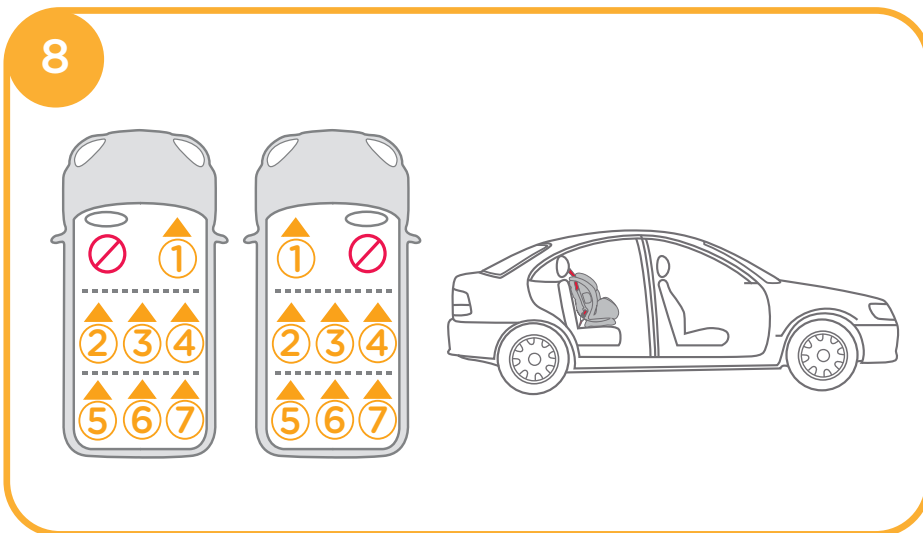
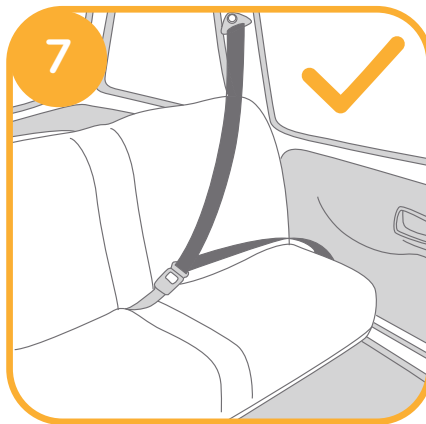
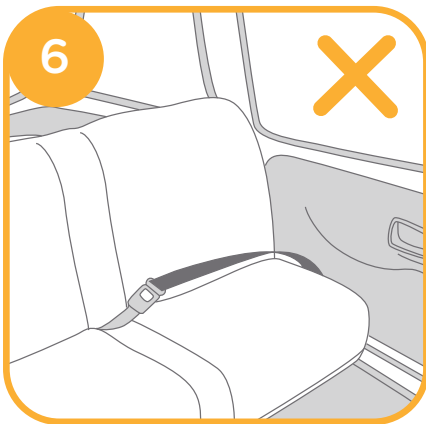
! Når hovedstøtten stilles i den 5. position eller højere, kan sideklapperne åbne.



Forholdsregler under opstilling af autostolen

Se billederne 6 - 8

Det er ikke tilladt at bruge autostolen med en 2-punkts-sele.



Stilling til småbørn

(til børn mellem 9-18 kg/ca. 1 - 4 år gammel)

Se billederne 9 - 17

! Stil autostolen på sædet i køretøjet, og put derefter barnet i autostolen.

i. Montering

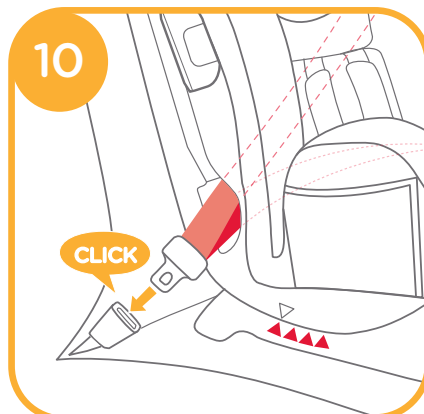
! Sørg for, at skulderselen justeres korrekt til barnets højde, inden autostolen sættes på sædet.

! Når sikkerhedsselerne sættes på og justeres, skal du sørge for, at både skulderselen og taljeselen ikke er snoet, hvilket kan forhindre sikkerhedsselerne i at fungere ordentligt.

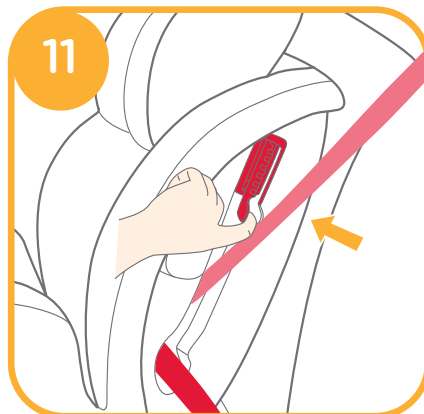
1. Før sikkerhedsselen gennem rillen på bagsiden af autostolen. 9



2. Spænd spændet. 10



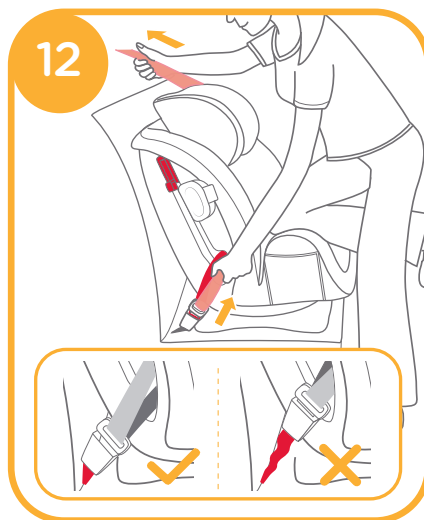
3. Åbn låsemekanismen og stik køretøjets skuldersele igennem den. 11



4. Tryk autostolen mod sædet i køretøjet, og træk samtidigt i selerne for at fastgøre autostolen, så den sidder stramt og sikkert. 12

! Autostolen må ikke bruges, hvis spændet på køretøjets sikkerhedssele (hunstikket) er for langt til at fastgøre autostolen sikkert.

! Kontroller, at autostolen er monteret korrekt, ved at rokke den frem og tilbage.

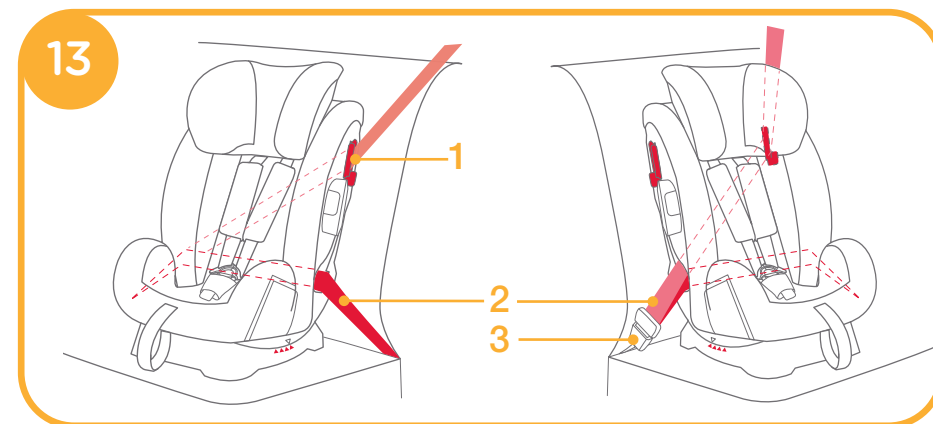


En korrekt monteret autostol (køretøjets seleretning) er vist i 13

! Skulderselen skal føres gennem låsemekanismen, som vist i 13 -1

! Taljeselen skal føres gennem rillerne på bagsiden, som vist i 13 -2

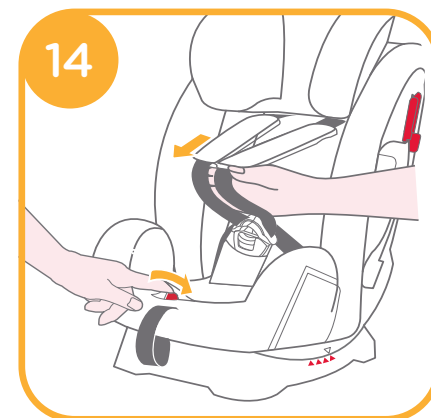
! Sikkerhedsselen i køretøjet spændes, som vist i 13 -3



ii. Sådan spændes barnet fast i autostolen

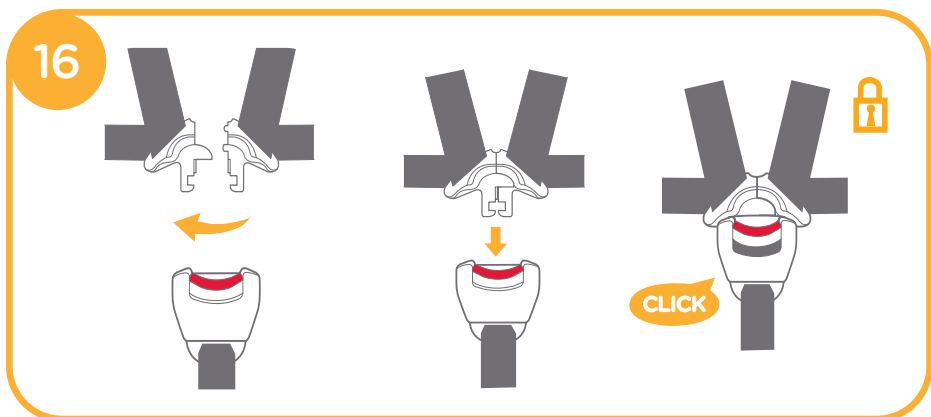
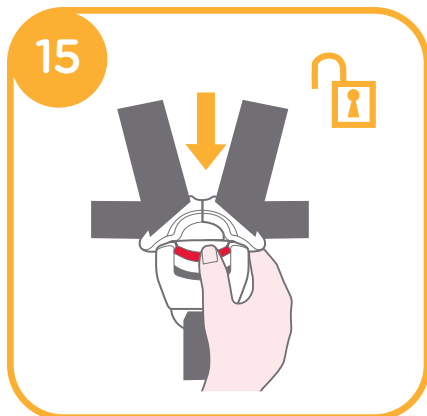
1. Tryk på knappen til justering af selen, samtidigt med at du trækker skulderselen helt ud af autostolen.

14



2. Tryk på den røde knap for at åbne låsebeslaget. ¹⁵

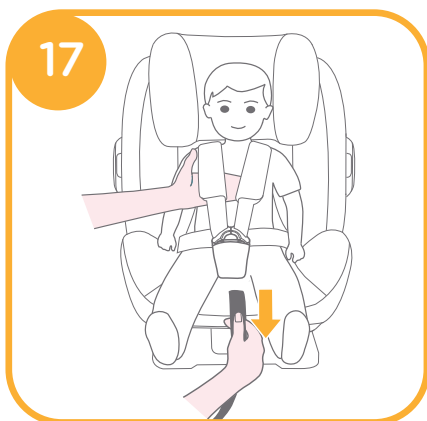
3. Læg barnet i autostolen og lås spændet. ¹⁶



4. Træk selejusteringen nedad, og juster selen til den ønskede længde, så dit barn er spændt ordentligt fast. ¹⁷

! Når barnet sidder i autostolen, skal du sørge for, at skulderselerne er i den korrekte højde.

! Sørg for, at skulderselerne sidder tæt mod barnets skuldre (selerne må ikke sidde løse).



Booster-funktion

(til børn, der vejer 15–36 kg/ca. 3–12 år gammel)

Se billederne ¹⁸ - ²³

i. Montering

! Brug køretøjets sikkerhedssele, når du monterer autostolen på booster-funktionen. Brug ikke det interne selesystem. Opbevar skulderstropperne og spænderne i deres opbevaringsrum, som vist i ²⁰.

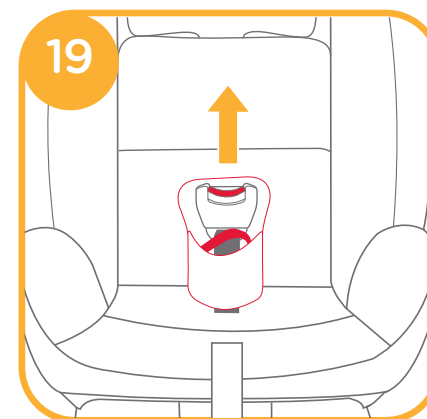
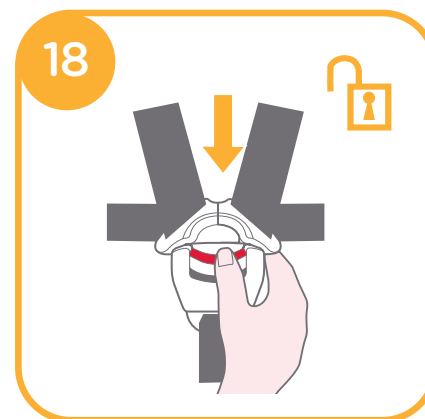
! Juster skulderselerne til den korrekte længde, inden de og spænderne lægges i opbevaringsrummet.

! Juster autostolen til den rette vinkel. Vinkelindikation: Den øverste trekant og den røde trekant skal passe sammen.

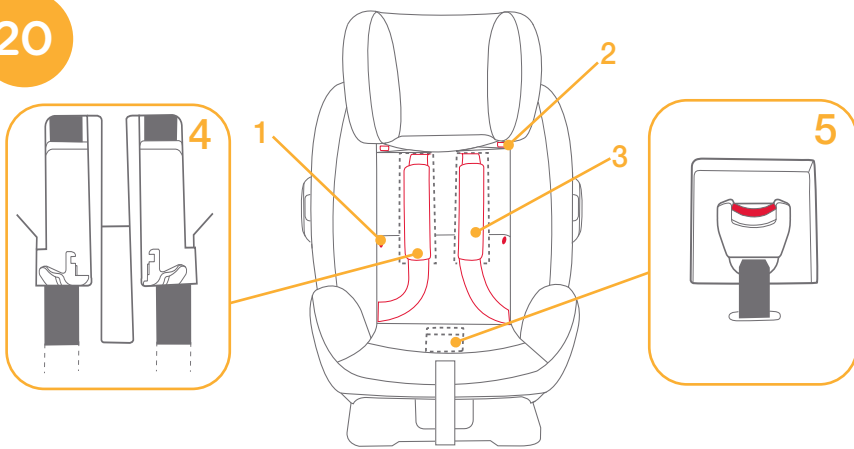
! Når sikkerhedsselerne sættes på og justeres, skal du sørge for, at både skulderselen og taljeselen ikke er snoet, hvilket kan forhindre sikkerhedsselerne i at fungere ordentligt.

1. Tryk på den røde knap for at åbne låsebeslaget. ¹⁸

2. Fjern skridtselen. ¹⁹



20



3. Åbn låsene, og krogen og stroplåsene. 20 -1 & 20 -2

4. Løft den øverste klap opad og træk den nederste klap frem, og put derefter skulderstropperne i hver deres opbevaringsrum. 20 -3

5. Træk spændet mod bagsiden af sædepuden, og put derefter spændedelene i hver deres opbevaringsrum. 20 -4 & 20 -5

6. Sæt låsene og krogen og stroplåsene på igen for at sætte sædepuden på igen. Autostolen med sædepuden på er vist på billede 21

21



ii. Sådan spændes barnet fast i autostolen

1. Læg barnet i autostolen, og sørg for, at rillerne til skulderselen er i den korrekte højde.

2. Stik skulderselen gennem hullet til skulderselen, og stik taljeselen gennem hullerne på sædet. Spænd spændet, og træk i køretøjets sikkerhedssele for at stramme den. 22

! Skulderselen skal føres gennem hullet til skulderselen, som vist i 23 -1.

! Taljeselen skal føres gennem hullerne til taljeselen.

! Autostolen må ikke bruges, hvis spændet på køretøjets sikkerhedssele (hunstikket) er for langt til at fastgøre autostolen sikkert.

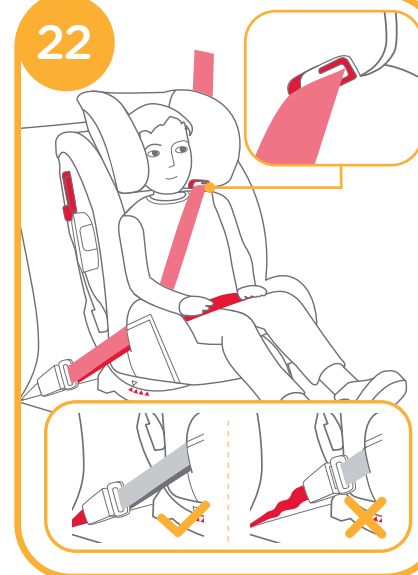
! Barnet må aldrig kun spændes fast med en taljesele.

! Skulderselen må aldrig sidde løst eller føres under armen.

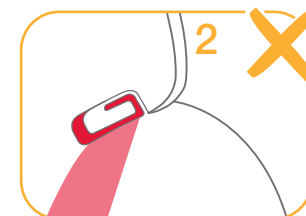
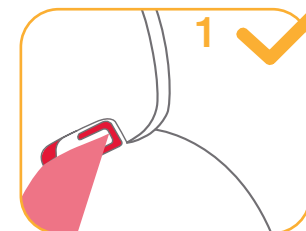
! Skulderselen må aldrig føres bag barnets ryg.

! Undgå at barnet glider ned i autostolen, da dette udgør en risiko for kvælning.

22



23



Sådan tages de bløde dele af

Se billederne 24

1. Fjern skridtselen.
2. Tryk på den røde knap for at åbne låsebeslaget.
3. Lås låsene på sædepuden op, træk spændet til bagsiden af sædepuden og fjern derefter sædepuden. 24

! Når du tager de bløde dele af, skal du undgå at fjerne fastgørelseselementer, der sidder på plastikket.

! For at sætte de bløde dele på igen skal du gentage ovenstående trin i omvendt rækkefølge.



Pleje og vedligeholdelse

- ! De bløde dele skal vaskes i koldt vand under 30 °C.
- ! De bløde dele må ikke stryges.
- ! De bløde dele må ikke vaskes med blegemiddel eller kemiske rengøringsmidler.
- ! Autostolen må ikke vaskes med ufortyndet neutralt rengøringsmiddel, benzin eller andre organiske opløsningsmidler. Det kan forårsage skade på autostolen.
- ! Undgå at vride de bløde dele for meget, når de skal tørres. Det kan give de bløde dele folder.
- ! De bløde dele skal hænges til tørre i skyggen.
- ! Hvis autostolen ikke skal bruges i længere tid, skal den tages ud af køretøjet. Stil autostolen i skyggen, og på et sted uden for børns rækkevidde.



RU Поздравляем!

Вы приобрели высококачественное полностью сертифицированное детское автокресло. Данное автокресло предназначено для детей весом ДО 36 кг (возрастом приблизительно до 12 лет).

Внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и соблюдайте инструкции по установке, ведь ТОЛЬКО так вы сможете защитить своего ребенка от серьезных травм и летального исхода в случае аварии, а также обеспечить ему комфорт во время использования данного изделия.

Сохраните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

ПРОВЕРЬТЕ!

Удостоверьтесь, что автомобиль оснащен 3-точечными ремнями безопасности.

Ремни безопасности могут отличаться по конструкции и длине в зависимости от производителя, даты производства и типа автомобиля. Данное детское автокресло предназначено для использования в указанных автомобилях с 3-точечными ремнями безопасности, соответствующими требованиям европейской директивы UN ECE № 16 и других эквивалентных стандартов.

Данное детское автокресло сертифицировано согласно европейской директиве UN ECE № 44 с серией поправок 04.

Данное детское автокресло не предназначено для установки в автомобилях, оснащенных поясными ремнями.

Сведения о гарантии опубликованы на веб-сайте joiebaby.com

Гарантийный срок - 1 год.

По вопросам гарантийного обслуживания в РФ и РБ Беларусь - help@infanta-co.ru

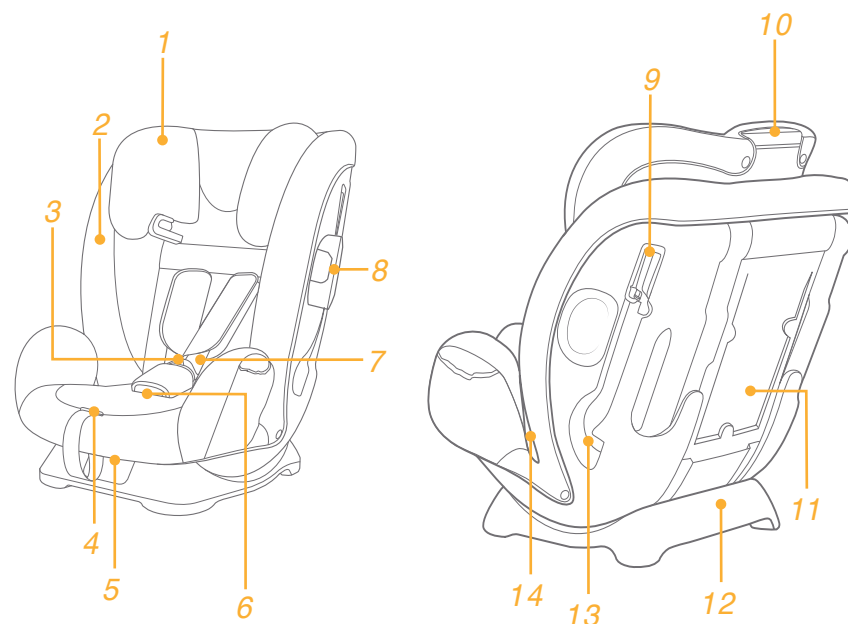
! Храните руководство по эксплуатации в отсеке для хранения в задней крышке для дальнейшего использования.

Детали изделия

Перед сборкой данного изделия проверьте наличие всех деталей. В случае отсутствия любых деталей обратитесь в магазин, где было приобретено данное изделие. Для сборки не требуются инструменты.

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1 Подголовник | 9 Фиксирующий механизм |
| 2 Подкладка сиденья | 10 Рычаг для регулировки подголовника |
| 3 Пряжка | 11 Отсек для хранения инструкции по эксплуатации |
| 4 Кнопка регулировки ремней | 12 Основание |
| 5 Рукоятка регулировки наклона | 13 Задняя прорезь |
| 6 Паховый ремень | 14 Прорезь в сиденье |
| 7 Плечевой ремень | |
| 8 Боковой защитный экран | |

Наружные тканевые детали: подкладка сиденья, паховая подкладка, подголовник. Убедитесь в наличии всех деталей. В случае отсутствия какой-либо из деталей обратитесь в магазин, где было приобретено изделие.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! Ни одно детское автокресло НЕ гарантирует полную защиту от травм в случае аварии. Однако правильное использование данного детского автокресла уменьшает опасность причинения ребенку тяжелых травм или смерти.
- ! Данное детское автокресло предназначено ТОЛЬКО для детей весом до 36 кг (возрастом приблизительно до 12 лет).
- ! Все ремни безопасности детского автокресла и автомобиля должны быть натянуты и не перекручены.
- ! НЕ устанавливайте и не используйте данное детское автокресло, не прочитав внимательно инструкции в настоящем руководстве и руководстве по эксплуатации автомобиля.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать и использовать детское автокресло, нарушая инструкции и предупреждения, изложенные в данном руководстве. Это влечет за собой серьезную опасность получения травмы или смерти ребенка.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ модифицировать детское автокресло, а также использовать его вместе с деталями других производителей.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать детское автокресло, у которого имеются повреждения или отсутствуют детали.
- ! Ребенок НЕ должен быть в одежде неподходящего размера при использовании детского автокресла лицом против хода движения, так как при этом невозможно правильно и надежно пристегнуть ребенка ремнями за плечи и бедра.
- ! При использовании детского автокресла в режиме лицом по направлению движения ремень безопасности должен быть правильно пристегнут, а поясной ремень должен располагаться внизу, плотно фиксируя область таза.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять детское автокресло непристегнутым или незакрепленным в автомобиле, т. к. в этом случае оно может упасть и нанести травму пассажирам в случае резкого поворота, внезапной остановки или столкновения с другим автомобилем. Если детское автокресло не используется регулярно, уберите его.
- ! КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять ребенка в детском автокресле без присмотра.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать бывшее в употреблении детское автокресло, история которого вам неизвестна, т. к. оно может оказаться неисправным, создавая угрозу безопасности вашего ребенка.
- ! Не допускайте попадания на детское автокресло прямых солнечных лучей, т. к. оно может нагреться и вызвать дискомфорт при контакте с кожей ребенка.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать веревки и другие материалы вместо ремней безопасности. Это может привести к причинению травм от автокресла.

- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать детское автокресло в качестве обычного стула, т. к. при падении оно может травмировать ребенка.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать детское автокресло без тканевых деталей.
- ! Для замены тканевых деталей можно использовать только детали, рекомендованные производителем, т. к. тканевые детали являются неотъемлемой частью конструкции детского автокресла.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать в детское автокресло любые предметы, кроме прокладок, рекомендованных производителем.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ переносить детское автокресло, когда в нем находится ребенок.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять незакрепленные предметы в автомобиле, т. к. при опрокидывании они могут нанести травму пассажирам в случае резкого поворота, внезапной остановки или столкновения с другим автомобилем.
- ! Не допускайте зажимания или запутывания ремней и пряжек детского автокресла в сиденье или двери автомобиля.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать детское автокресло, пострадавшее от сильного удара. Срочно замените автокресло, т.к. в нем могут оказаться невидимые структурные повреждения после удара.
- ! Если детское автокресло не используется в течение длительного времени, рекомендуется снимать его с сиденья автомобиля.
- ! Во избежание удушья перед использованием данного изделия снимите с него пластиковый пакет и упаковочные материалы. Храните пластиковый пакет и упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- ! По вопросам, связанным с обслуживанием, ремонтом и заменой деталей, обращайтесь в магазин, где было приобретено данное изделие.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать опорные точки, отличные от указанных в инструкциях и обозначенных на детском автокресле.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское автокресло в следующих случаях:
 1. На автомобильные сиденья с 2-точечными ремнями безопасности.
 2. На автомобильные сиденья, установленные лицом против хода движения или в сторону от хода движения автомобиля.
 3. На автомобильных сиденьях, неустойчивых во время установки.
- ! Запрещается использовать данное детское удерживающее устройство, если оно упало со значительной высоты, ударились о землю со значительной скоростью или имеет видимые следы повреждения. Производитель не несет ответственности за замену, если детское удерживающее устройство было повреждено в такой нештатной ситуации. В вышеуказанных случаях потребуется приобрести новое детское удерживающее устройство.

Чрезвычайные ситуации

В случае чрезвычайного происшествия или несчастного случая следует незамедлительно оказать ребенку первую помощь и обратиться к врачу.

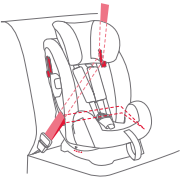
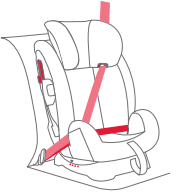
Информация об изделии

1. Это универсальное детское автокресло. Оно сертифицировано согласно директиве UN ECE № 44 с серией поправок 04 для обычного использования в автомобилях и подходит для установки в большинстве (но во всех) автомобилей.
2. В идеальном случае производитель автомобиля должен указать в руководстве по эксплуатации автомобиля, что автомобиль рассчитан на установку универсального детского автокресла для данной возрастной группы.
3. Данное детское автокресло классифицировано как универсальное по более строгим критериям, чем критерии, применявшиеся для оценки предыдущих изделий, не сопровождавшихся данным уведомлением.
4. В случае появления сомнений обращайтесь к дистрибьютору детского автокресла.

Изделие	Детское автокресло
Модель	C1209E (fortifi)
Предназначено для	детей весом 9–36 кг (возрастом приблизительно 1 –12 лет)
Весовая группа	1/2/3
Материалы	Пластик, металл, ткань
Изготовитель	China Bambino Prezioso Co., Ltd China Wonderland Nurserygoods Co.,LTD * см. Изготовителя на этикетке Изделия ** на коробке возможна маркировка Allison UK / NUNA International B.V. (европейское подразделение компании)

EAC

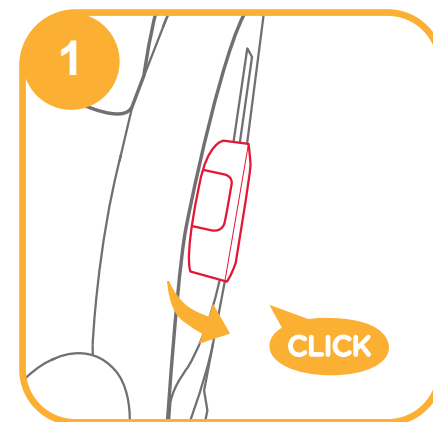
Выбор способа установки

Вес ребенка	Способ установки	Иллюстрация установки	Примерный возраст	Позиция сиденья
9–18 кг	Режим для маленьких детей		Примерно 1 – 4 года	Позиция 1–4 1 2 3 4
15–36 кг	Режим бустера		Примерно 3–12 лет	Позиция 1–4 1 2 3 4

Использование бокового защитного экрана

См. рисунки 1

- ! Для более эффективной защиты ребенка боковой защитный экран должен быть раскрыт.
- ! Для максимальной защиты от ударов боковой защитный экран после раскрытия будет постоянно зафиксирован в раскрытом положении.

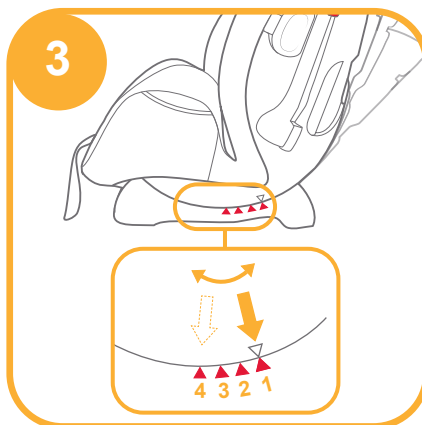
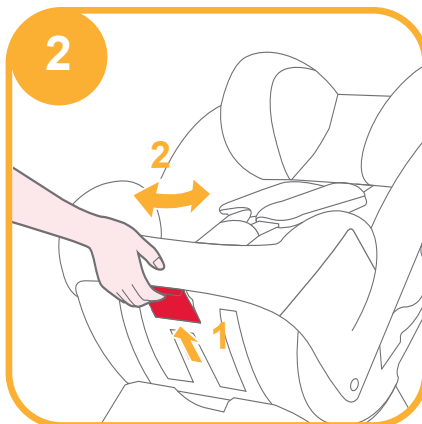


Регулировка наклона

См. рисунки ② - ③

Нажмите на рукоятку регулировки наклона и установите детское автокресло в нужное положение. ②

Предусмотрено четыре положения наклона, как показано на ③



Регулировка высоты

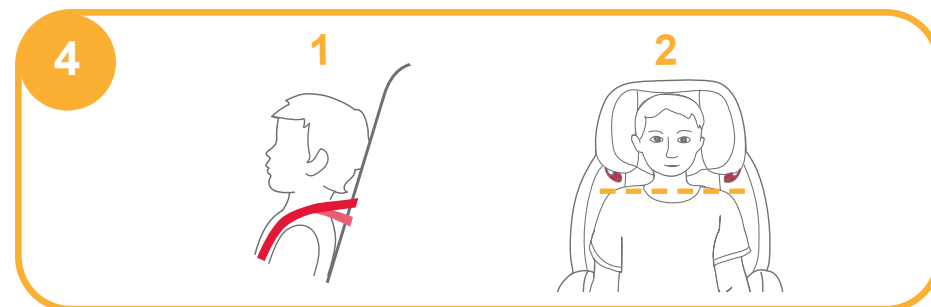
подголовника и плечевых ремней

См. рисунки ④ - ⑤

Установите подголовник и плечевые ремни на правильную высоту в соответствии с ростом ребенка.

! При использовании с внутренней системой ремней (в конфигурации для маленьких детей) отверстия плечевых ремней должны располагаться на уровне плеч ребенка или немного выше. ④ -1

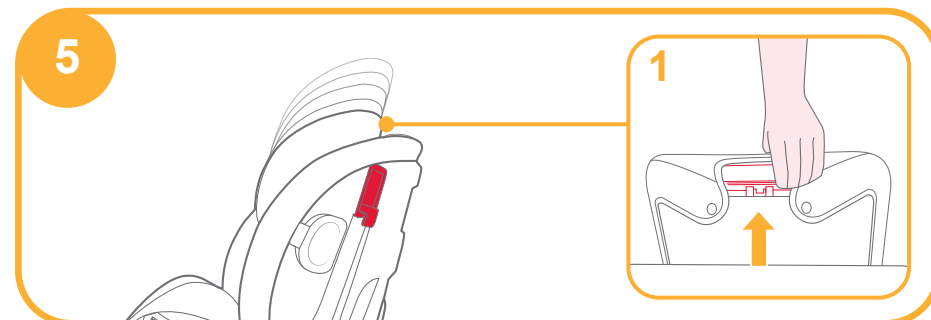
! При установке в режиме бустера плечевые направляющие ремней безопасности должны располагаться на уровне плеч ребенка или немного выше. ④ -2



Нажмите на рычаг для регулировки подголовника и при этом потяните подголовник вверх или вниз так, чтобы он защелкнулся в одном из 9 положений.

Положения подголовника показаны на рис. ⑤

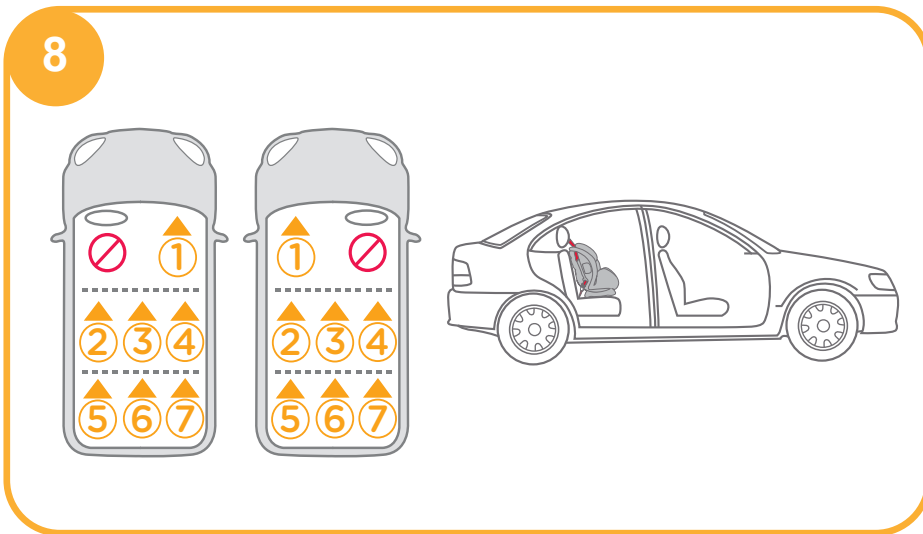
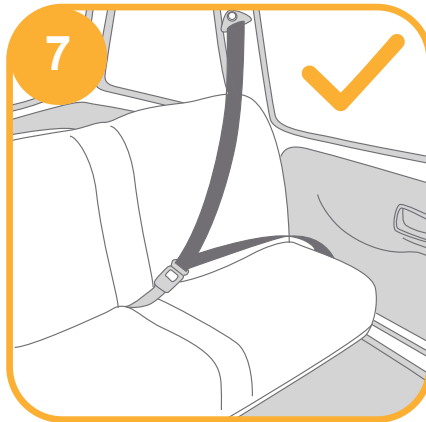
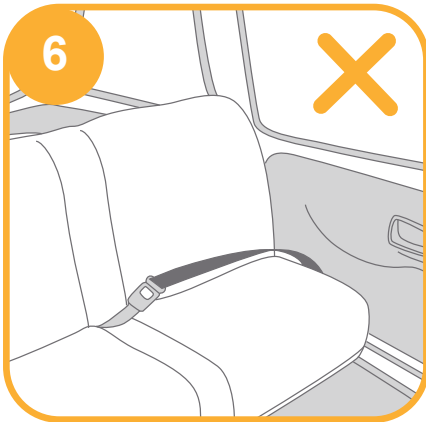
! Боковины можно раскрыть, если подголовник находится в позиции 5 или выше.



Особенности установки

См. рисунки 6 - 8

Запрещается использовать детское автокресло с 2-точечным ремнем безопасности.



конфигурация для маленьких детей

(для детей 9-18 кг/ примерно 1 - 4 года)

См. рисунки 9 - 17

! Установите детское автокресло на сиденье автомобиля. Затем посадите ребенка в детское автокресло.

і. Установка

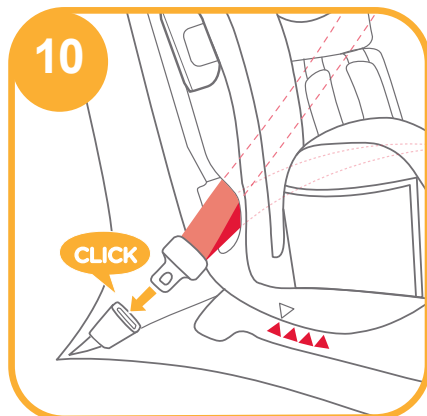
! Перед установкой детского автокресла установите плечевые ремни на правильную высоту.

! При установке и регулировке ремня безопасности, удостоверьтесь, что его плечевая часть и поясная часть не перекручены и ремень расположены должным образом.

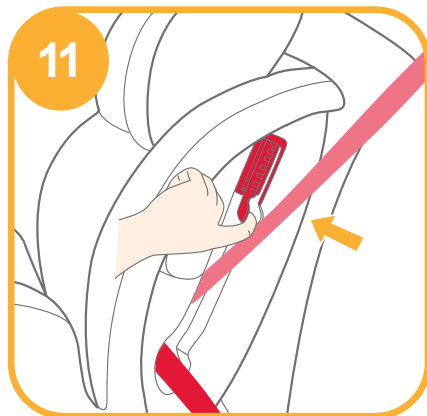
1. Пропустите ремень безопасности через прорезь в задней части детского автокресла. 9



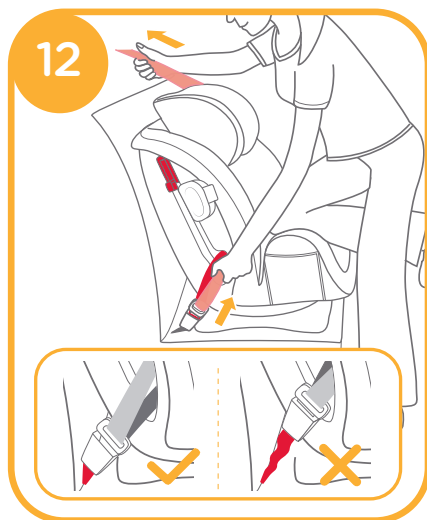
2. Застегните замок ремня безопасности в пряжке. 10



3. Раскройте фиксирующий механизм и пропустите через него плечевую часть ремня безопасности автомобиля. 11



4. Прижмите детское автокресло к подушке автомобильного сиденья и затяните ремни, чтобы надежно и плотно закрепить детское автокресло. 12



! Детское автокресло запрещается использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет надежно закрепить детское автокресло.

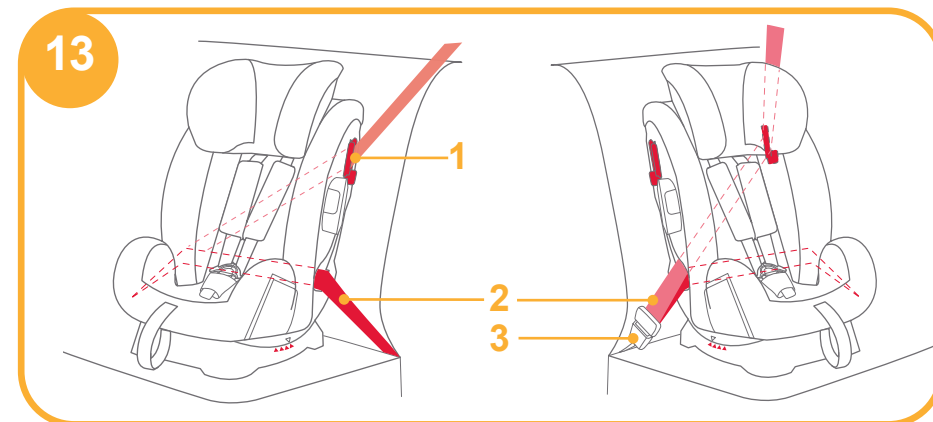
! Проверьте правильность установки, переместив детское автокресло вперед и назад.

Правильно установленное автокресло (путь ремня безопасности) показано на 13

! Плечевая часть ремня безопасности должна проходить через фиксирующий механизм, см. рис. 13 -1

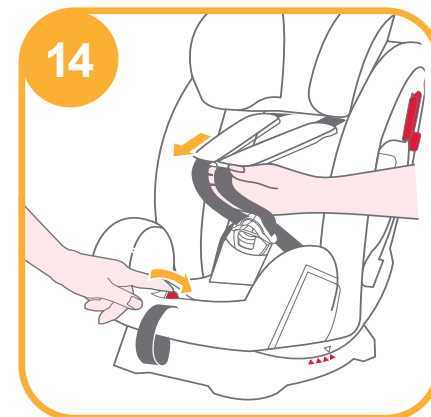
! Поясная часть ремня безопасности должна проходить через заднюю прорезь, см. рис. 13 -2

! Замок автомобильного ремня безопасности должен быть правильно застегнут в пряжке, см. рис. 13 -3

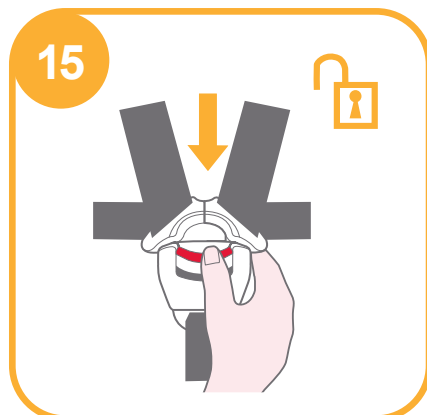


ii. Пристегивание ребенка в автокресле

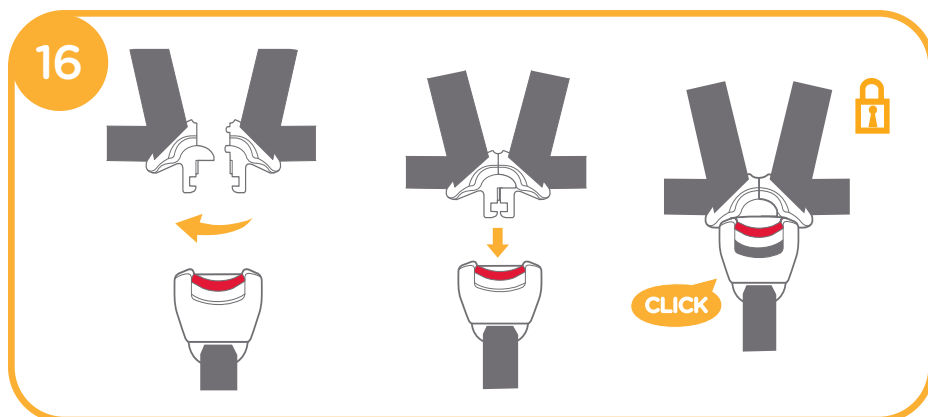
1. Нажав на кнопку регулировки ремней, полностью вытяните плечевые ремни из детского автокресла. 14



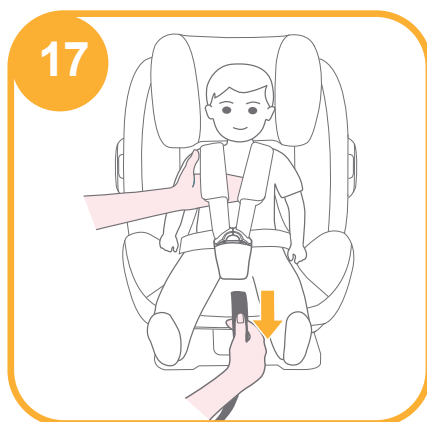
2. Нажмите красную кнопку, чтобы расстегнуть пряжку. ¹⁵



3. Посадите ребенка в детское автокресло и застегните пряжку. ¹⁶



4. Потяните вниз регулировочный ремень на нужную длину, чтобы плотно зафиксировать ребенка. ¹⁷



! Посадив ребенка в кресло, проверьте правильность высоты плечевых ремней.

! Отрегулируйте плечевые ремни по уровню плеч ребенка (чтобы ремни не провисали).

Режим бустера

(вес ребенка 15–36 кг, возраст примерно 3–12 лет)

См. рисунки ¹⁸ - ²³

і. Установка

! При установке детского автокресла в режиме бустера используйте только автомобильный ремень безопасности. Использование внутренней системы ремней не требуется. Поместите плечевые ремни и пряжки с фиксаторами на хранение в специальные отсеки, см. рис. ²⁰.

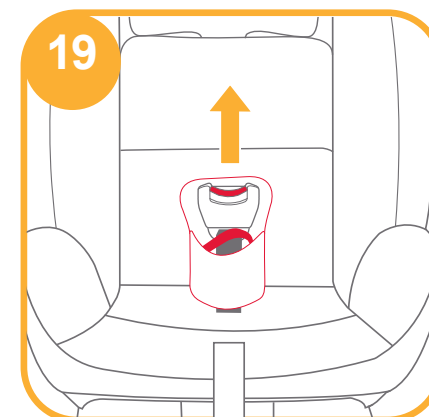
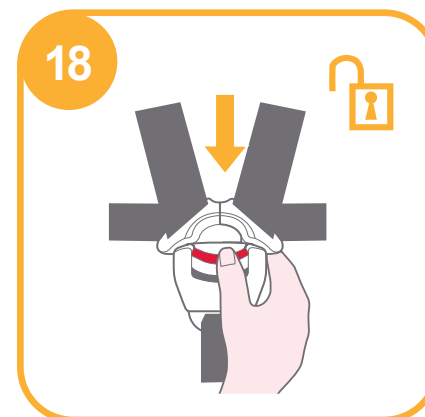
! Перед помещением плечевых ремней и пряжки в отсеки для хранения выставьте правильную длину плечевых ремней.

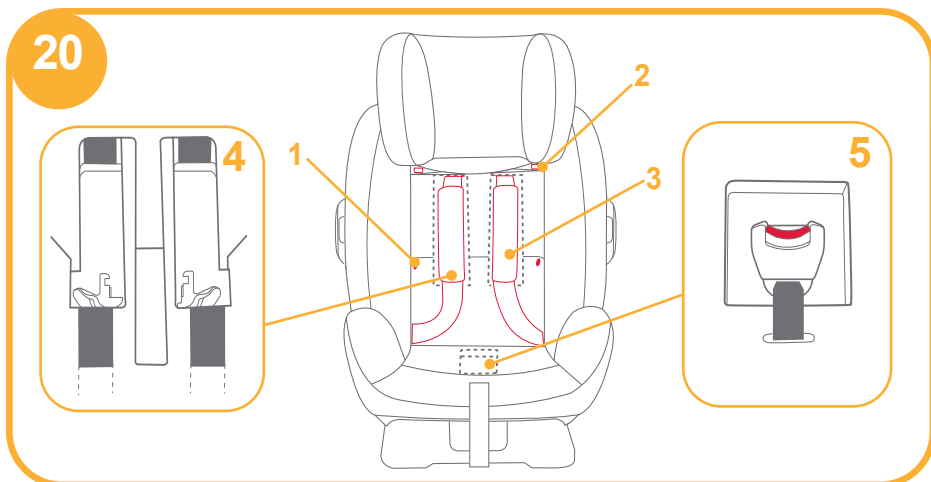
! Отрегулируйте угол наклона автокресла. Обозначение угла: В правильном положении верхний и красный треугольники должны быть совмещены.

! При установке и регулировке ремня безопасности, удостоверьтесь, что его плечевая часть и поясная часть не перекручены и ремень расположены должным образом.

1. Нажмите красную кнопку, чтобы расстегнуть пряжку. ¹⁸

2. Извлеките паховый ремень. ¹⁹





3. Отсоедините застежки и застежки-липучки. 20 -1 и 20 -2
4. Поднимите верхний клапан и откиньте нижний клапан вперед, а затем поместите плечевые ремни в соответствующие отсеки для хранения. 20 -3
5. Протяните пряжку к задней части подкладки сиденья и поместите пряжку и застежки пряжки в соответствующие отсеки для хранения. 20 -4 и 20 -5

6. Не присоединяйте на место застежки и застежки-липучки, чтобы поместить на место подкладку сиденья. Собранный подкладка сиденья показана на рисунке 21



ii. Пристегивание ребенка в автокресле

1. Посадив ребенка в детское автокресло, проверьте правильность высоты плечевых направляющих для ремня безопасности.

2. Протяните плечевую часть ремня безопасности через направляющую для плечевого ремня безопасности, протяните поясную часть ремня через прорези в сиденье. Застегните пряжку и натяните автомобильный ремень безопасности. 22

- ! Плечевая часть ремня безопасности должна проходить через плечевую направляющую для ремня безопасности. См. рис. 23 -1.

- ! Поясная часть ремня должна проходить через прорези в сиденье.

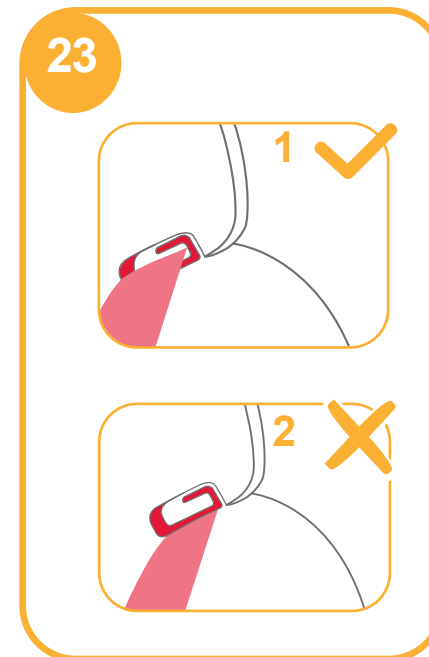
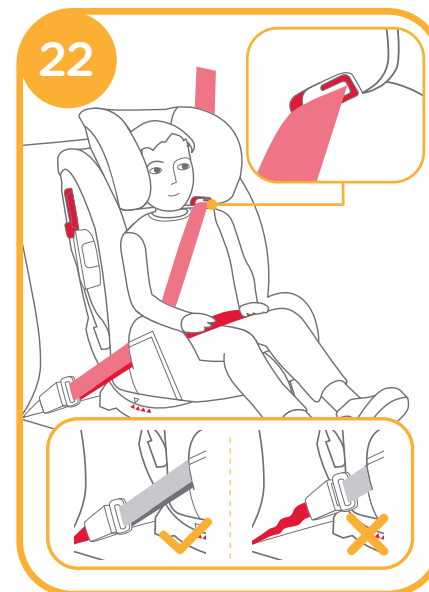
- ! Детское автокресло запрещается использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет надежно закрепить детское автокресло.

- ! Категорически запрещается использовать только поясной ремень для фиксации ребенка.

- ! Запрещается оставлять плечевую часть ремня безопасности ненатянутой, а также располагать ее под мышкой.

- ! Запрещается располагать плечевую часть ремня безопасности за спиной ребенка.

- ! Не допускайте сползания ребенка вниз в детском автокресле, так как это может привести к удушью.



Снятие тканевых деталей

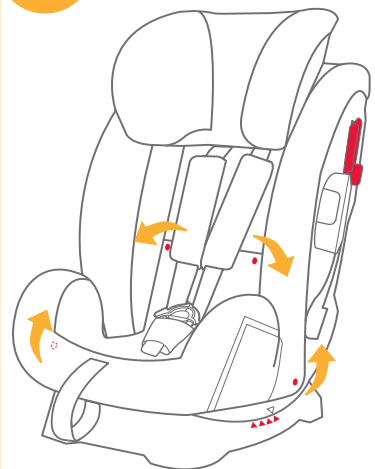
См. рисунки 24

1. Извлеките паховый ремень.
2. Нажмите красную кнопку, чтобы расстегнуть пряжку.
3. Отсоедините застёжки на подкладке сиденья, переместите пряжку в заднюю часть подкладки сиденья и снимите подкладку сиденья. 24

! При снятии тканевых деталей не снимайте никакие соединительные части, закрепленные на пластиковых деталях.

! Чтобы снова надеть тканевые детали, выполните приведенные выше шаги в обратном порядке.

24



Уход за изделием

! Тканевые детали следует стирать в холодной воде с температурой не более 30°C.

! Запрещается гладить тканевые детали.

! Запрещается отбеливать и подвергать тканевые детали химчистке.

! Запрещается использовать неразбавленные нейтральные моющие средства, бензин и другие органические растворители для чистки детского автокресла. Это может привести к повреждению детского автокресла.

! Не отжимайте тканевые детали, свернув их с усилием. После этого на тканевых деталях могут образоваться складки.

! Вывешивайте тканевые детали для сушки в тени.

! Если детское автокресло не используется в течение длительного времени, извлекайте его из автомобиля. Храните детское автокресло в темном месте, недоступном для детей.

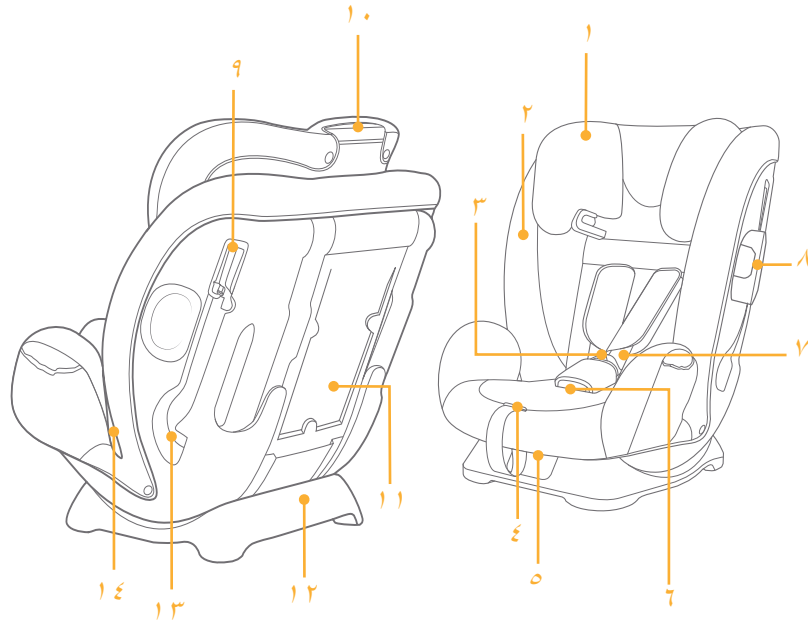


قائمة الأجزاء

تأكد من توفر جميع الأجزاء قبل التجميع. الرجاء الاتصال بالموزع المحلي في حالة غياب أي جزء. لا داعٍ لاستخدام أية أدوات للتجميع.

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| ١ مسند الرأس | ٩ أداة القفل |
| ٢ وسادة المقعد | ١٠ ذراع ضبط مسند الرأس |
| ٣ إبريم | ١١ حجيبة تخزين دليل التعليمات |
| ٤ زر ضبط مجموعة الأحزمة | ١٢ القاعدة |
| ٥ مقبض ضبط الإمالة | ١٣ فتحة خلفية |
| ٦ حزام مفرق الساقين | ١٤ فتحة المقعد |
| ٧ حزام الكتف | |
| ٨ واقى الصدمات الجانبي | |

تتضمن الأجزاء اللبنة الخارجية وسادة المقعد ووسادة مفرق الساقين ومسند الرأس. يرجى التأكد من عدم وجود أي أجزاء مفقودة. ويرجي الاتصال بالموزع في حالة غياب أي من الأجزاء.



لقد اشترت نظام تقييد حركة الطفل الذي يتمتع بجودة عالية وأمان تام ومعتمد بشكل كامل. هذا المنتج مناسب لحمل طفل يقل وزنه عن ٣٦ كجم (حوالي ١٢ سنة أو أقل).

اقرأ دليل التعليمات هذا بعناية واتبع خطوات التركيب باعتبارها الطريقة الوحيدة لحماية طفلك من الإصابة الخطيرة أو الوفاة في حال وقوع حادث، ولتوفير الراحة لطفلك أثناء استخدام هذا المنتج.

احتفظ بدليل التعليمات هذا للرجوع إليه مستقبلاً.

يرجى التحقق مما يلي

تأكد من وجود حزام أمان ثلاثي النقاط قابل للضم في سيارتك. قد تختلف أحزمة الأمان في التصميم والطول وفقاً للمصنع وتاريخ التصنيع ونوع السيارة. لا يمكن استخدام نظام تقييد حركة الطفل هذا إلا في السيارات المجهزة بأحزمة أمان ثلاثية النقاط قابلة للضم ومعتمدة وفقاً للائحة لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UN ECE Regulation) رقم ١٦ أو المعايير المكافئة الأخرى. نظام تقييد حركة الطفل هذا معتمد وفقاً لمجموعة التعديلات ٤٤، ٤٤، ٤٤ في لائحة لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UN ECE).

مقعد تقييد حركة الطفل ليس مناسباً للاستخدام في السيارات المزودة بأحزمة فخذ.

للاطلاع على معلومات الضمان؛ الرجاء زيارة موقعنا على الويب،

وعنوانه joiebaby.com

! يرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات في حجيبة التخزين للغطاء الخلفي للرجوع إليه مستقبلاً.

تحذير

- ليس هناك أي نظام تقييد حركة طفل يضمن الحماية الكاملة عند وقوع حادث. ومع ذلك، فإن الاستخدام الجيد لمقعد الطفل في السيارة سيخفض خطر الإصابات الخطيرة للأطفال أو الوفاة.
- صُمم نظام تقييد حركة الطفل هذا للاستخدام فقط مع الطفل الذي يقل وزنه عن ٣٦ كجم (تقريبًا من سن ١٢ سنة أو أقل).
- ينبغي إحكام ربط أشرطة نظام تقييد حركة الطفل ومقعد السيارة وألا تكون ملتوية.
- تجنب استخدام نظام تقييد حركة الطفل هذا أو تركيبه حتى تقرأ التعليمات الواردة في هذا الدليل ودليل مالك السيارة وتستوعبها.
- لا تركّب نظام تقييد حركة الطفل هذا ولا تستخدمه دون اتباع التعليمات والتحذيرات الواردة في هذا الدليل؛ وإلا، فقد تعرض طفلك لخطر الإصابة الجسيمة أو الوفاة.
- تجنب إجراء أي تعديل على هذا النظام ولا تستخدمه مع أجزاء من إنتاج مُصنّعين آخرين.
- تجنب استخدام هذا النظام إذا كان تالفًا أو في حالة عدم وجود أجزاء به.
- لا تلبس طفلك ملابس غير ملائمة عند استخدام هذا النظام في وضع المواجهة للأمام؛ لأن هذا قد يحول دون تثبيت الطفل بشكل سليم ومحكم بواسطة مجموعة أحزمة الكتف ومجموعة أحزمة بين الفخذين.
- عند استخدام هذا النظام في وضع المواجهة للأمام، يجب استخدام حزام الأمان بشكل سليم، والتأكد من ارتداء حزام الفخذ في مستوى منخفض، حتى يكون الحوض مثبتًا بشكل قوي.
- لا تترك هذا النظام سائبًا أو غير مربوط بإحكام في السيارة؛ فقد يؤدي النظام غير مربوط بإحكام إلى انقذافه داخل السيارة والتسبب في إصابة الركاب أثناء اجتياز منعطف حاد أو توقف مفاجئ أو تصادم. ومن ثم، يتعين فكّه وإخراجه في حالة عدم استخدامه بانتظام.
- لا تترك طفلك أبدًا في هذا النظام دون مراقبته في جميع الأوقات.
- لا تستخدم أبدًا نظامًا مستعملًا أو نظامًا لا تعرف تاريخ استعماله؛ فقد يحتوي على تلف هيكلي يعرض سلامة طفلك للخطر.
- يُرجى إبقاء هذا النظام بعيدًا عن أشعة الشمس بالسيارة، وإلا، فقد يصبح ساخنًا جدًا على بشرة الطفل.
- يحظر استخدام حبال أو أي أدوات أخرى بدلاً من أحزمة الأمان في حالة التعرض لإصابات من التقييد.
- لا تستخدم هذا النظام ككرسي عادي؛ فغالبًا ما يؤدي ذلك إلى سقوطه وتعرض الطفل للإصابة.

- لا تستخدم هذا النظام دون الأجزاء اللينة (الأقمشة والمنسوجات الاستهلاكية).
- لا ينبغي استبدال القماش بأي نوع آخر من الأقمشة غير الأقمشة التي أوصت بها الشركة المصنعة؛ لأن هذا القماش يشكل جزءًا لا يتجزأ من أداء مقعد الطفل بالسيارة.
- تجنب وضع أي أشياء أخرى غير الوسائد الداخلية الموصى بها داخل هذا النظام.
- تجنب حمل هذا النظام والطفل بداخله.
- يحظر وضع أي عناصر غير محكمة التثبيت في السيارة؛ لأنها قد تسقط بالداخل وتسبب إصابات لمن بداخلها أثناء اجتياز منعطف حاد أو توقف مفاجئ أو تصادم.
- لا تسمح بأن تعلق الأحزمة أو المشابك المعدنية الخاصة بنظام تقييد الطفل بمقعد السيارة أو ببابها.
- لا تستمر في استخدام مقعد الطفل بالسيارة بعد تعرضه لصدمة قوية. ولكن استبدله فورًا لأنه ربما يكون قد تعرض لتلف هيكلي وغير مرئي نتيجة الاصطدام.
- فُكّ هذا النظام من مقعد السيارة وأُخرج منها إذا كنت تنوي عدم استخدامه لمدة زمنية طويلة.
- لتفادي الاختناق، احرص على إزالة الكيس البلاستيكي ومواد التعبئة قبل استخدام المنتج. والاحتفاظ بهما بعيدا عن متناول الأطفال والرضع.
- استشر المورّع بشأن الأمور المتعلقة بالصيانة والإصلاح واستبدال الأجزاء.
- يجب استخدام نقاط اتصال تتمتع بقدرة تحمل متوافقة مع القدرة المذكورة في التعليمات والمحددة على المقعد.
- لا تركّب هذا النظام في الحالات التالية:
- ١- مقاعد السيارة المزودة بحزام أمان ثنائي النقاط.
- ٢- مقاعد السيارة المتجهة جانبياً أو للخلف حسب اتجاه حركة السيارة.
- ٣- مقاعد السيارات غير الثابتة أثناء التركيب.
- فضلاً لا تستخدم مقعد تقييد الحركة الخاص بالطفل هذا في حالة سقوط المقعد من ارتفاع عالي وملامسة الأرض بسرعة كبيرة أو إذا ظهرت عليه علامات تلف واضحة. نحن غير ملزمين باستبدال مقعد تقييد الحركة الخاص بالطفل إذا تعرض للتلف في مثل هذه الظروف. إذا تعرض المقعد للتلف بسبب احد الظروف المذكورة أعلاه ينبغي شراء مقعد جديد.

الطوارئ

في حالة الطوارئ أو الحوادث، من الأهمية بمكان العناية بطفلك باستخدام الإسعافات الأولية وطلب المعالجة الطبية فوراً.

معلومات المنتج

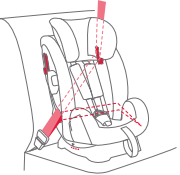
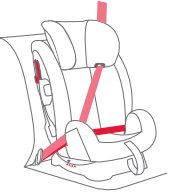
١- يمثل هذا المقعد أحد الأنظمة "العالمية" لتقييد حركة الطفل، وهو معتمد وفقاً لمجموعة التعديلات ٤٤، ٤٤، ٤٤ في لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UN ECE) بغرض الاستخدام العام في السيارات، كما أنه مناسب للتركيب في معظم مقاعد السيارات، وليس جميعها.

٢- من المرجح أن يتم تركيب المقعد بصورة صحيحة، في حال إعلان الشركة المصنعة من خلال دليل السيارات الذي تقدمه أن السيارة مزودة بما يمكنها من تثبيت النظام "العالمي" لهذه الفئة العمرية.

٣- يتميز طراز نظام تقييد الطفل هذا عن غيره من الطرز الأقدم بأنه "عالمي" حيث إنه مهياً للتكيف مع ظروف أكثر قسوة.

٤- إذا راودك شك، يرجى استشارة موزع نظام تقييد حركة الطفل.

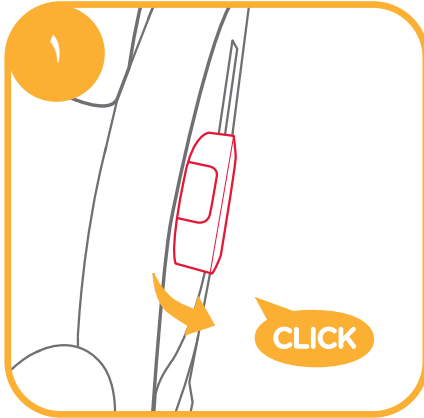
اختيار وضع التركيب

وزن الطفل	وضع التركيب	شكل التركيب	العمر المرجعي	وضع المقعد
من ٩-١٨ كجم	وضع حديث المشي		تقريباً ١ إلى ٤ سنوات	الوضع ١-٤ 
من ١٥-٣٦ كجم	وضع المقعد الداعم		من ٣ إلى ١٢ سنة تقريباً	الوضع ١-٤ 

استخدام واقى الصدمات الجانبي

راجع الصور ١

! يجب فتح واقى الصدمات الجانبي لتوفير مزيد من الحماية الأمانة للطفل.
! تأكد من أن غطاء الحماية من التصادم الجانبي مقفول على وضع الفتح الدائم بعد فتحه لتوفير أقصى درجة من الحماية من الاصطدام الجانبي.



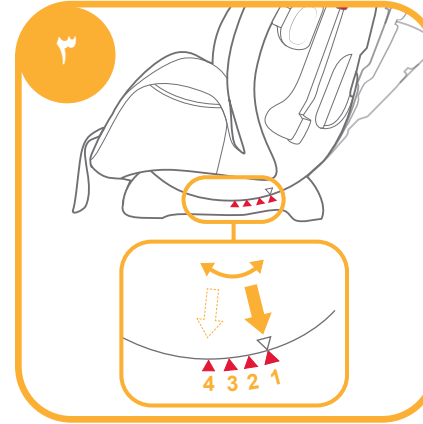
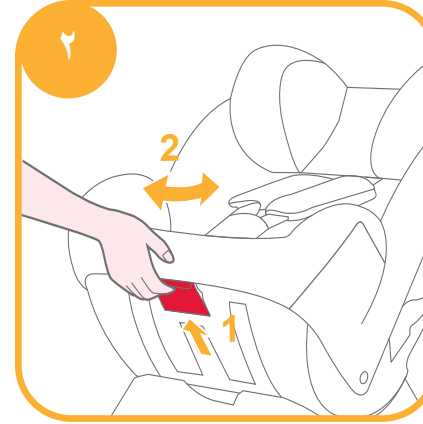
المنتج	نظام تقييد حركة الطفل
الطراز	C1209
مناسب للاستخدام مع	طفل يزن من ٩ إلى ٣٦ كجم (من ١ إلى ١٢ سنة تقريباً)
مجموعة الأوزان	٣/٢/١
الخامات	بلاستيك، معدن، قماش
رقم براءة الاختراع	براءات اختراع منتطرة

ضبط الانحناء

راجع الصور ٢ - ٣

اضغط على مقبض ضبط الإمالة، واضبط نظام تثبيت حركة الطفل على الموضع المناسب. ٢

توجد أربعة مواضع للإمالة، كما هو موضح في ٣



ضبط ارتفاع

مسند الرأس ومجموعة أحزمة الكتف

راجع الصور ٤ - ٥

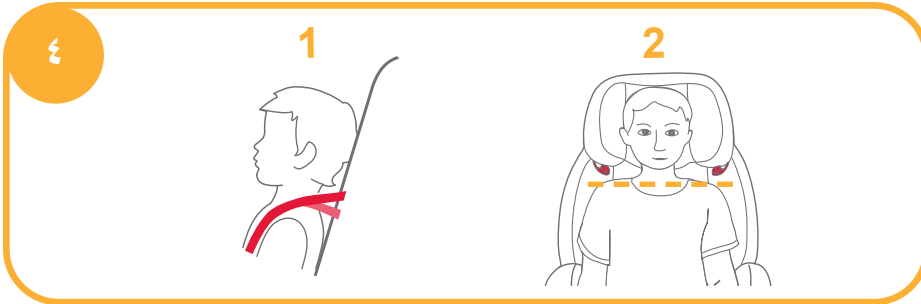
يُرجى ضبط مسند الرأس وأحزمة الكتف على الارتفاع المناسب لارتفاع الطفل.

! عند الاستخدام مع نظام مجموعة أحزمة داخلية (وضع حديثي المشي)، يجب أن تكون فتحات مجموعة

أحزمة الكتف مستوية مع كتفي الطفل أو أعلاه قليلاً. ٤ - ١

! عند الاستخدام في وضع المقعد الداعم، يجب أن تكون موجّهات حزام الكتف مستوية مع كتفي الطفل أو

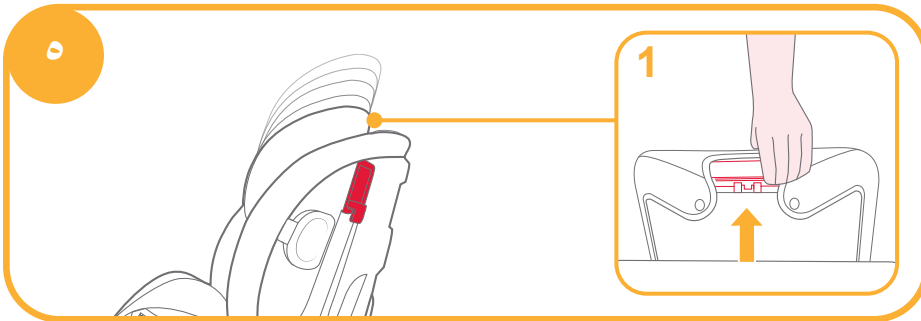
أعلاه قليلاً. ٤ - ٢



اضغط بقوة على ذراع ضبط مسند الرأس أثناء سحب مسند الرأس لأعلى أو دفعه لأسفل إلى أن يستقر في أحد المواضع التسعة.

أوضاع مسند الرأس يتم عرضها على النحو ٥

! يمكن فتح الأجنحة الجانبية عندما يكون مسند الرأس مضبوطاً على الموضع الخامس أو موضع أعلى.



وضع حديث المشي

(الطفل وزن ٩ إلى ١٨ كجم/حوالي ١ إلى ٤ سنوات)

راجع الصور ٩ - ١٧

! يرجى تثبيت نظام تقييد حركة الطفل على مقعد السيارة ثم وضع الطفل في النظام.

أولاً: التركيب

! يرجى ضبط مجموعة أحزمة الكتف على الارتفاع الصحيح قبل تركيب نظام تقييد حركة الطفل.

! أثناء تركيب أحزمة الأمان وضبطها، يرجى التأكد من أن كلاً من حزام الكتف وحزام الخصر غير مربوطين ولن يحافظا على وضع أحزمة الأمان بشكل سليم.

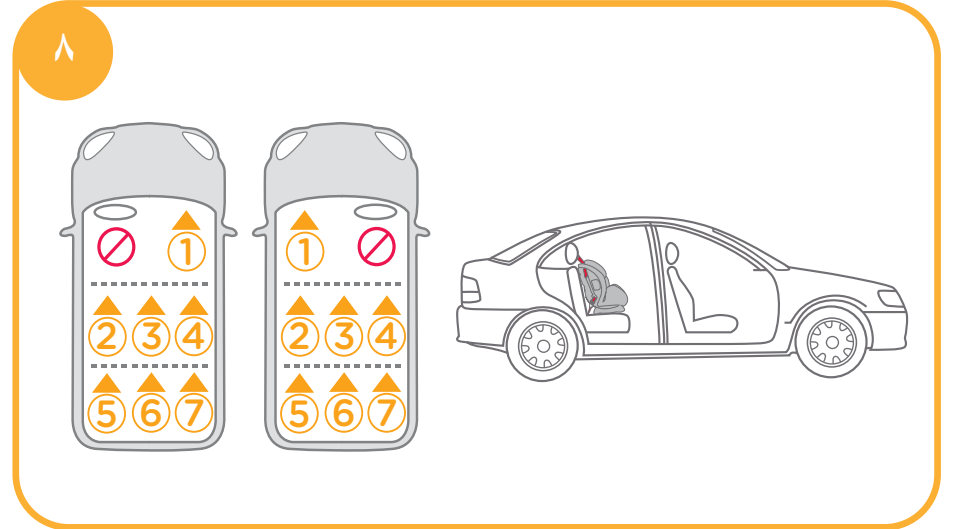
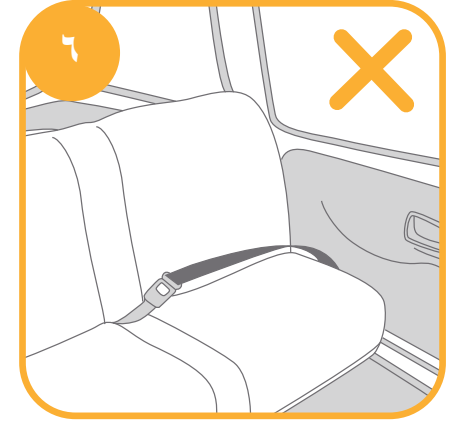
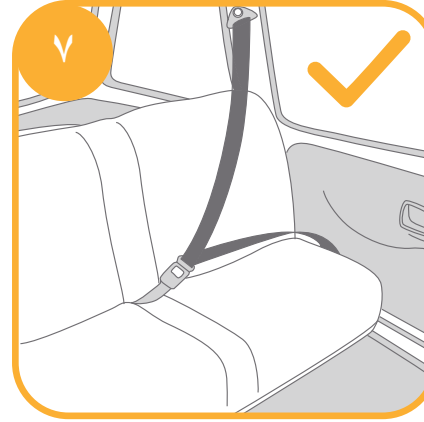


١- مرر حزام الأمان عبر الفتحة الخلفية في الجانب الخلفي من نظام تقييد حركة الطفل. ٩

تنبيهات بشأن التركيب

راجع الصور ٦ - ٨

لا يُسمح باستخدام مقعد الطفل مع حزام أمان سيارة ثنائي النقاط.

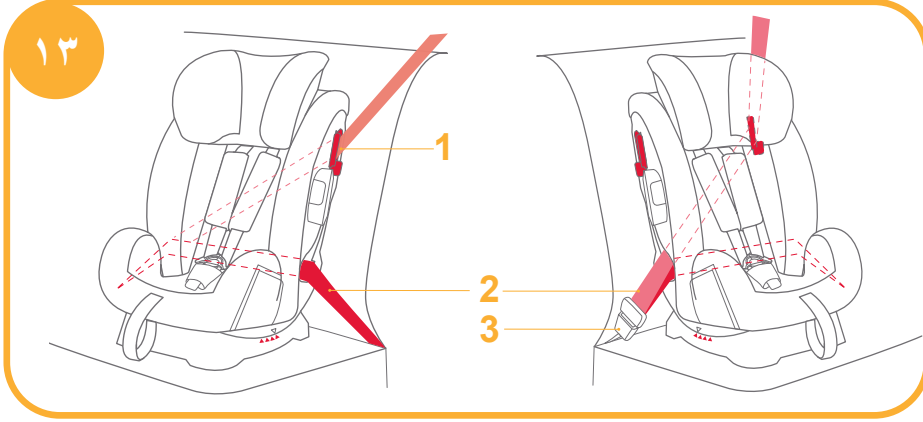


يمكن الاطلاع على المقعد المثبت بشكل صحيح (مسار حزام أمان السيارة) في ١٣

! يمر حزام الكتف عبر أداة القفل، كما في ١٣ - ١

! يمر حزام الخصر عبر الفتحة الخلفية، كما في ١٣ - ٢

! يتم تشييق لسان إبزيم حزام مقعد السيارة في الطرف الأنثى لإبزيم حزام مقعد السيارة، كما في ١٣ - ٣



ثانيًا: إحكام تثبيت الطفل في نظام تقييد الحركة

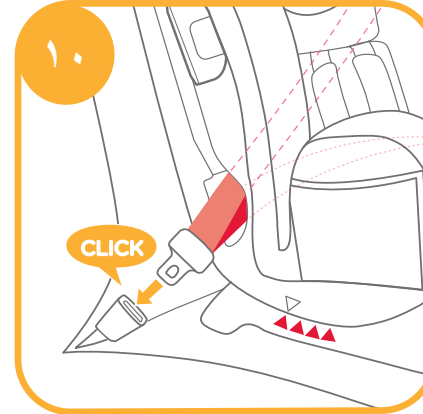


١- أثناء الضغط على زر ضبط مجموعة الأحزمة،

اسحب مجموعة أحزمة الكتف بالكامل في نظام

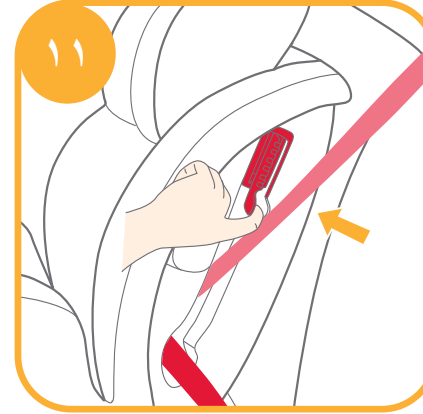
تقييد حركة الطفل. ١٤

٢- ضع لسان الحزام داخل طرف الإبزيم الأنثى. ١٠



٣- افتح أداة القفل ومرر عبرها الجزء الخاص بحزام

الكتف في حزام أمان مقعد السيارة. ١١



٤- أثناء ضغط نظام تقييد حركة الطفل بقوة في وسادة

مقعد السيارة، اسحب الأحزمة لتثبيت نظام تقييد

حركة الطفل بإحكام وبأمان. ١٢

! لا يمكن استخدام نظام تقييد حركة الطفل إذا كان

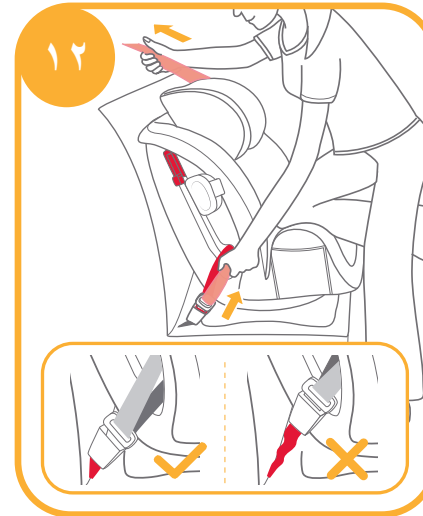
إبزيم حزام أمان مقعد السيارة (طرف الإبزيم

الأنثى) أطول مما ينبغي لإحكام تثبيت نظام تقييد

حركة الطفل.

! يرجى التحقق من صحة التركيب عن طريق

تحريك نظام تقييد حركة الطفل للخلف وللأمام.



وضع المقعد الداعم

(لطفل يزن ١٥ إلى ٣٦ كجم / حوالي ٣ إلى ١٢ سنة)

راجع الصور ١٨ - ٢٣

أولاً: التركيب

! استخدم حزام أمان مقعد السيارة فقط عند تركيب نظام تقييد حركة الطفل في وضع المقعد الداعم، وتجنب إطالة نظام مجموعة الأحزمة الداخلية. يرجى تخزين أحزمة الكتف والأبازيم والسنة الأبازيم في حجيرات تخزينها، كما في ٢٠.

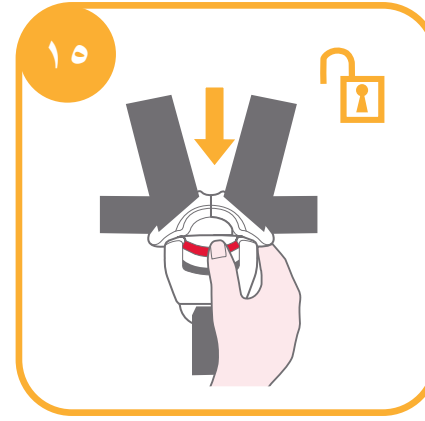
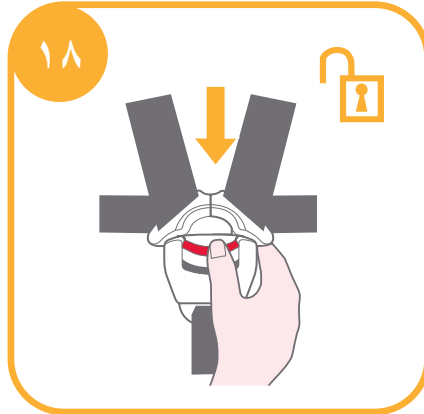
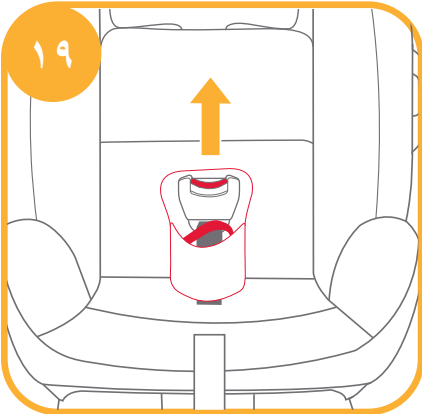
! يرجى ضبط مجموعة أحزمة الكتف على الطول الصحيح قبل تخزين أحزمة الكتف والإبزيم في حجيرات تخزينها.

! يرجى ضبط نظام تقييد حركة الطفل على الزاوية الصحيحة. إشارة الزاوية: مع محاذاة المثلث العلوي والمثلث الأحمر.

! أثناء تركيب أحزمة الأمان وضبطها، يرجى التأكد من أن كلاً من حزام الكتف وحزام الخصر غير مربوطين ولن يحافظا على وضع أحزمة الأمان بشكل سليم.

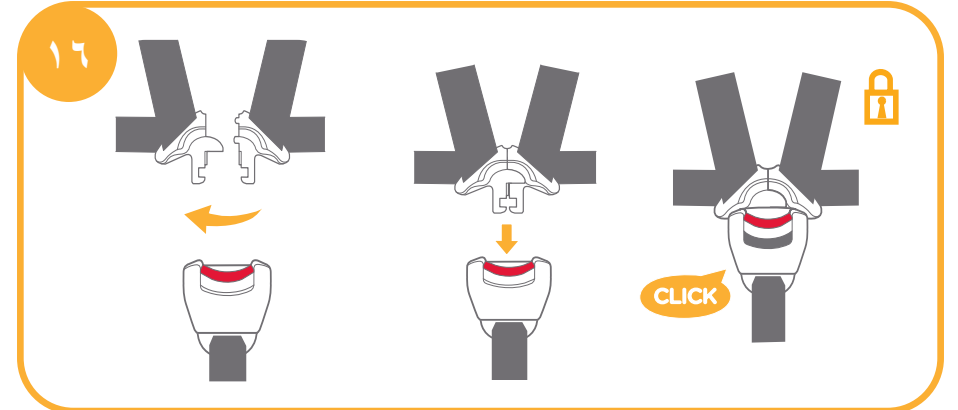
١- اضغط على الزر الأحمر لفك تعشيق الإبزيم. ١٨

٢- أزل حزام مفرق الساقين. ١٩



٢- اضغط على الزر الأحمر لفك تعشيق الإبزيم. ١٥

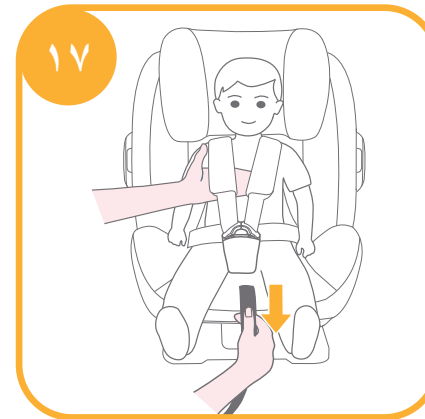
٣- ضع الطفل في نظام تقييد الحركة وعشّق الإبزيم. ١٦

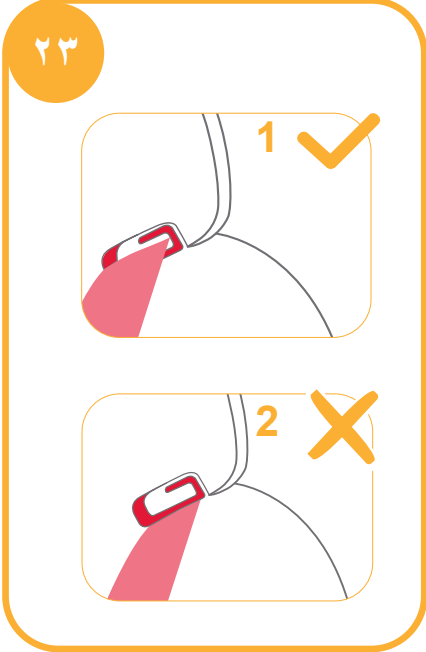
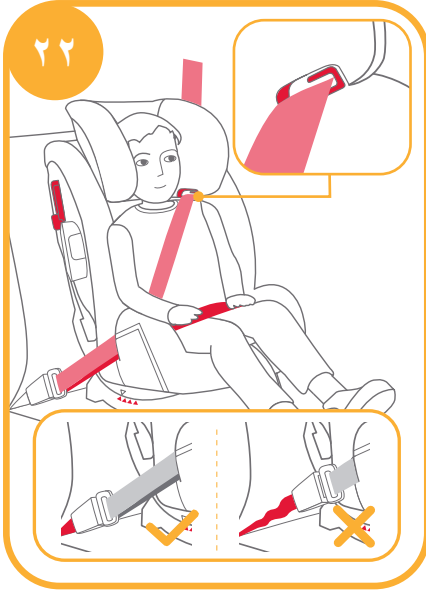


٤- اسحب شريط الضبط لأسفل ثم اضبطه على الطول المناسب للتأكد من إحكام تثبيت الطفل، ١٧

! بعد إجلال الطفل، أعد التحقق للتأكد من وجود مجموعة أحزمة الكتف على الارتفاع المناسب.

! تأكد من إحكام تثبيت مجموعة أحزمة الكتف على كتفي الطفل (بدون أي ارتخاء).





٢- ضع حزام الكتف عبر موجه حزام الكتف، ومرر حزام الخصر عبر فتحات المقعد. وأحكم ربط المشبك واسحب حزام السيارة لإحكام ربطه. ٢٢

! يجب أن يمر حزام الكتف عبر موجه حزام الكتف كما في ١٢- ١.

! يجب أن يمر حزام الخصر عبر فتحات المقعد.

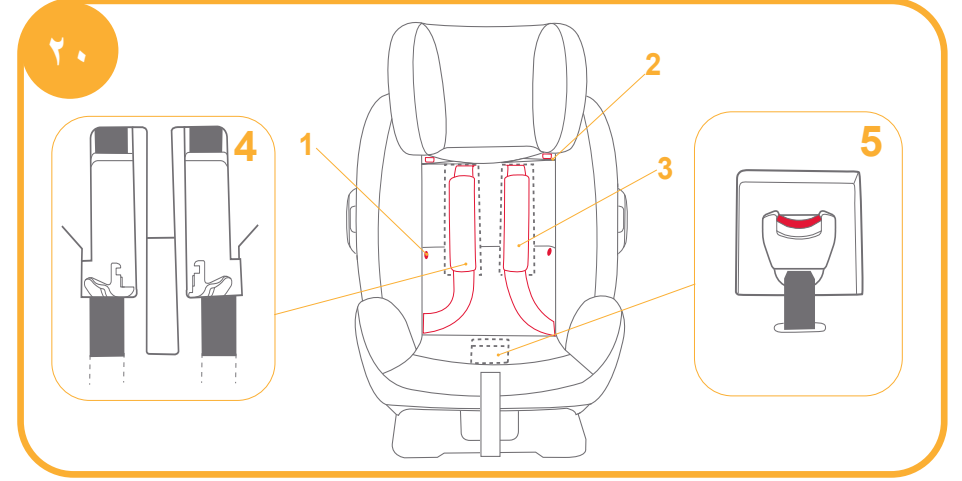
! لا يمكن استخدام نظام تقييد حركة الطفل إذا كان إيزيم حزام أمان مقعد السيارة (طرف الإيزيم الأنثى) أطول مما ينبغي لإحكام تثبيت نظام تقييد حركة الطفل.

! لا تستخدم أبدًا حزام خصر فقط بمقعد سيارة لإحكام تثبيت الطفل.

! لا تستخدم حزام الكتف وهو مرتخٍ أو موضوع تحت الذراع.

! لا تستخدم حزام الكتف خلف ظهر الطفل.

! لا تدع الطفل ينزلق لأسفل في نظام تقييد الحركة في حالة الاختناق.



٣- افتح الكابسات وأشرطة التثبيت المؤلفة من خطاطيف وحلقات. ٢٠- ١ و ٢٠- ٢

٤- ارفع اللسان العلوي لأعلى واسحب اللسان السفلي للأمام، ثم خزن أحزمة الكتف في حجيرات تخزينها. ٢٠- ٣

٥- قم بسحب الإيزيم إلى الجزء الخلفي من وسادة المقعد، ثم تخزين الإيزيم والسنة الإيزيم في حجيرات التخزين الخاصة بها. ٢٠- ٤ و ٢٠- ٥



٦- أعد إغلاق الكابسات وأشرطة التثبيت المؤلفة من خطاطيف وحلقات لتغطية وسادة المقعد. تظهر وسادة المقعد بعد تغطيتها كما في ٢١

ثانيًا: إحكام تثبيت الطفل في نظام تقييد الحركة

١- دع الطفل يجلس في نظام تقييد الحركة، وتحقق من وجود موجهات حزام الكتف على الارتفاع السليم.

العناية والصيانة

! الرجاء غسل الأجزاء المستهلكة بماء بارد بدرجة حرارة أقل من ٣٠ درجة مئوية.

! تجنب كي القطع اللينة.

! لا تستخدم مادة تبييض أثناء غسل القطع اللينة، وتجنب التنظيف الجاف.

! لا تستخدم منظفًا معتدلاً غير مخفف أو بنزينًا أو مذيبيًا عضويًا آخر لغسل نظام تقييد حركة الطفل. قد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى تلف نظام تقييد حركة الطفل.

! لا تعصر الأجزاء اللينة بقوة مفرطة لتجفيفها. فقد يؤدي ذلك إلى ترك تجاعيد عليها.

! يرجى تجفيف الأجزاء اللينة بتعليقها في الظل.

! يُرجى فك مقعد أمان الطفل من مقعد السيارة إذا كنت تنوي عدم استخدامه لمدة طويلة. ضع نظام تقييد حركة الطفل في الظل وفي مكان لا يمكن للطفل الوصول إليه.



فك الأجزاء اللينة

راجع الصور ٢٤

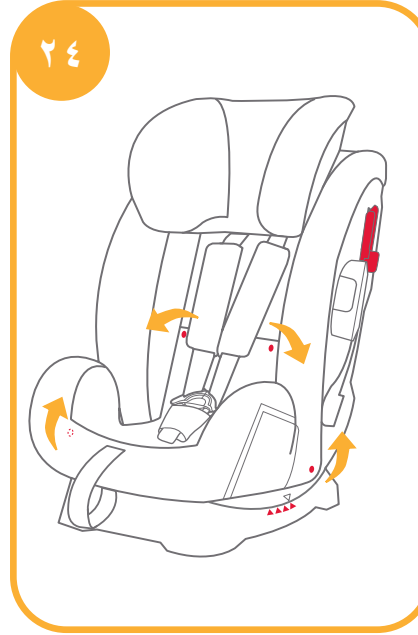
١- أزل حزام مفروق الساقين.

٢- اضغط على الزر الأحمر لفك تشبيك الإبزيم.

٣- افتح الكابسات في وسادة المقعد واسحب الإبزيم إلى الجانب الخلفي من وسادة المقعد، ثم أزل وسادة المقعد. ٢٤

! يرجى عدم إزالة أي وصلة مثبتة في البلاستيك عند إزالة الأجزاء اللينة.

! لإعادة تركيب الأجزاء اللينة، يُرجى تكرار الخطوات سالفة الذكر ولكن بالترتيب العكسي.



PL Gratulacje

Właśnie zakupiłeś wysokiej jakości, w pełni certyfikowany fotelik samochodowy dla dziecka. Ten produkt może być używany dla dzieci o wadze NIE PRZEKRACZAJĄCEJ 36 kg (wiek około 12 lat lub mniej).

Należy uważnie przeczytać tę Instrukcję i wykonać czynności instalacyjne, ponieważ jest to JEDYNY sposób, aby uchronić dziecko przed poważnymi obrażeniami lub śmiercią w razie wypadku oraz zapewnić dziecku komfort podczas używania tego produktu.

Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Potwierdź

Upewnij się, że posiadany pojazd jest wyposażony w 3-punktowy, zwijany pas bezpieczeństwa. Pasy bezpieczeństwa mogą mieć różną konstrukcję i długość, zależnie od producenta, daty produkcji oraz typu pojazdu. Ten fotelik samochodowy dla dziecka nadaje się do stosowania wyłącznie w wymienionych pojazdach, wyposażonych 3-punktowe chowane pasy bezpieczeństwa i zgodnych z przepisami UN ECE Nr 16 lub innymi równoważnymi standardami. Ten fotelik samochodowy jest zgodny z przepisami UN ECE 44, seria poprawek 04.

Ten fotelik samochodowy dla dziecka nie nadaje się do używania w pojazdach wyposażonych w pasy biodrowe.

W celu uzyskania informacji o gwarancji, należy odwiedzić naszą stronę internetową, pod adresem joiebaby.com

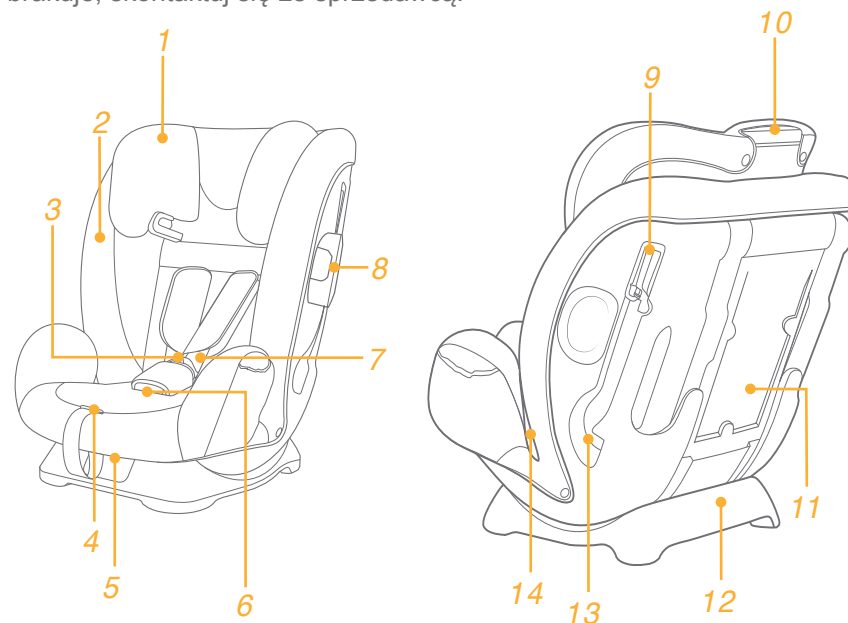
! Instrukcję należy umieścić we wnęce pokrywy tylnej do wykorzystania jej w przyszłości.

Lista części

Upewnij się, że posiadasz wszystkie części zanim rozpoczniesz proces montażu. Jeśli którejś z części brakuje, należy się skontaktować z lokalnym sprzedawcą. Montaż nie wymaga użycia żadnych dodatkowych narzędzi.

- | | |
|---|--|
| 1 Oparcie głowy | 9 Mechanizm zwalniania zamknięcia |
| 2 Poduszka fotelika | 10 Dźwignia regulacji oparcia głowy |
| 3 Sprzączka | 11 Wnęk do przechowywania instrukcji obsługi |
| 4 Przycisk regulacji upręży | 12 Podstawa |
| 5 Uchwyt regulacji nachylenia | 13 Szczelina tylna |
| 6 Pas kroczyowy | 14 Szczelina fotelika |
| 7 Pas na ramiona | |
| 8 Osłona chroniąca przed uderzeniem bocznym | |

Zewnętrzne elementy miękkie to wkładka siedzenia, wkładka krocza, podpórka głowy. Upewnij się, że nie brakuje żadnych części. Jeśli czegoś brakuje, skontaktuj się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE

- ! ŻADEN dziecięcy fotelik samochodowy nie gwarantuje pełnej ochrony przed obrażeniami w wypadku. Jednakże, prawidłowe używanie tego fotelika samochodowego dla dziecka, zmniejszy niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci dziecka.
- ! Ten dziecięcy fotelik samochodowy jest przeznaczony WYŁĄCZNIE dla dzieci o masie ciała poniżej 36 kg (około 12 lat lub mniej).
- ! Wszelkie pasy fotelika samochodowego dla dziecka i pojazdu, powinny być naprężone i nie skręcone.
- ! NIE wolno używać ani instalować tego dziecięcego fotelika samochodowego przed przeczytaniem i zrozumieniem zasady opisanych w tej Instrukcji oraz w instrukcji obsługi pojazdu.
- ! NIE należy instalować lub używać tego dziecięcego fotelika samochodowego, bez zastosowania się do instrukcji i ostrzeżeń znajdujących się w tym podręczniku, w przeciwnym razie, dziecko może zostać narażone na poważne obrażenia lub śmierć.
- ! NIE należy wykonywać żadnych modyfikacji fotelika samochodowego, ani używać go z częściami składowymi innych producentów.
- ! NIE należy używać tego fotelika samochodowego, jeśli jest uszkodzony lub gdy brakuje w nim części.
- ! NIE należy pozostawiać dziecka w niedopasowanym ubraniu podczas używania tego fotelika samochodowego w trybie skierowania do przodu, ponieważ może to uniemożliwić prawidłowe i bezpieczne zamocowanie uprząży na ramionach i uprząży pomiędzy udami.
- ! Podczas używania tego fotelika samochodowego dla dziecka w trybie skierowania do przodu, musi być używany prawidłowo pas bezpieczeństwa, a ponadto należy się także upewnić, że pas biodrowy jest ułożony na tyle nisko, aby dobrze przytrzymywał miednicę dziecka.
- ! NIE należy pozostawiać tego fotelika samochodowego dla dziecka z odpiętym pasem lub niezabezpieczonego w pojeździe, ponieważ niezabezpieczony fotelik może zostać wyrzucony i może spowodować obrażenia pasażerów podczas nagłego skrętu, gwałtownego zatrzymania lub kolizji. Jeśli nie jest regularnie używany, fotelik samochodowy dla dzieci należy wyjąć.
- ! NIGDY nie należy pozostawiać dziecka bez nadzoru w tym foteliku samochodowym, przez cały czas.
- ! NIGDY nie należy stosować używanego fotelika samochodowego lub fotelika, którego historia nie jest znana, ponieważ może on mieć uszkodzenia strukturalne, zagrażające bezpieczeństwu dziecka.
- ! Fotelik samochodowy dla dziecka należy chronić przed promieniami słonecznymi. W przeciwnym razie może być on zbyt gorący dla skóry dziecka.
- ! NIGDY nie należy używać linek ani żadnych innych substytutów zamiast pasów bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała ze strony fotelika samochodowego.

- ! NIE należy używać tego fotelika samochodowego jako zwykłego krzesła, ponieważ może się on przewrócić i spowodować obrażenia dziecka.
- ! NIE należy używać tego fotelika samochodowego bez miękkich wkładek.
- ! Miękkich wkładek nie należy zastępować innymi niż zalecane przez producenta, ponieważ stanowią one integralną część skuteczności działania dziecięcego fotelika samochodowego.
- ! NIE należy wkładać to tego fotelika samochodowego niczego innego, poza zalecanymi poduszkami wewnętrznymi.
- ! NIE należy przenosić fotelika samochodowego z dzieckiem w środku.
- ! NIE należy wkładać niezabezpieczonych elementów do pojazdu, ponieważ mogą one zostać odrzucone i spowodować obrażenia pasażerów podczas nagłego skrętu, gwałtownego zatrzymania lub kolizji.
- ! Nie wolno dopuszczać do tego, aby uprząż lub sprzączki fotelika samochodowego zostały uwięzione lub uchwycone przez fotel albo drzwi pojazdu.
- ! NIE należy kontynuować używania tego fotelika samochodowego dla dziecka, po jego udziale w wypadku. Należy go natychmiast wymienić, ponieważ wypadek mógł spowodować niewidoczne uszkodzenie konstrukcji.
- ! Fotelik samochodowy należy wyjąć z pojazdu, gdy nie jest używany przez dłuższy czas.
- ! Aby uniknąć uduszenia, przed użyciem tego produktu należy usunąć plastikowy worek i materiały pakujące. Plastikowy worek i materiały pakujące należy trzymać z dala od niemowląt i dzieci.
- ! Należy omówić ze sprzedawcą sprawy dotyczące konserwacji, naprawy i wymiany części.
- ! NIE należy używać żadnych innych punktów styku do przenoszenia obciążenia niż opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku samochodowym.
- ! NIE należy mocować tego fotelika samochodowego w następujących warunkach:
 1. Siedzenia pojazdu z 2-punktowymi pasami bezpieczeństwa.
 2. Siedzenia pojazdu skierowane w bok lub do tyłu, w odniesieniu do kierunku ruchu pojazdu.
 3. Niestabilne siedzenia pojazdu podczas instalacji.
- ! Nie należy używać tego fotelika samochodowego, jeśli fotelik samochodowy został upuszczony ze znacznej wysokości, uderzył podłoże ze znaczną szybkością lub widoczne są na nim oznaki uszkodzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za wymianę, jeśli fotelik samochodowy został uszkodzony w tych, nienormalnych warunkach. Po wystąpieniu tych wspomnianych wcześniej okoliczności należy zakupić nowy fotelik samochodowy dla dzieci.

Sytuacja zagrożenia

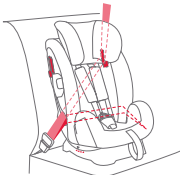
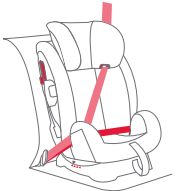
W sytuacji zagrożenia lub po wypadku najważniejsze jest, aby udzielić dziecku pierwszej pomocy i jak najszybciej poddać je konsultacji lekarskiej.

Informacje o produkcie

1. Ten fotelik jest „Uniwersalnym” samochodowym fotelikiem dla dziecka. Posiada aprobatę zgodnie z przepisami UN ECE Nr 44, seria poprawek 04, do ogólnego użytku w pojazdach i będzie pasował do większości, ale nie do wszystkich siedzeń samochodowych.
2. Prawidłowe dopasowanie będzie możliwe, jeśli producent pojazdu zadeklarował w książce pojazdu, że pojazd akceptuje urządzenia "Uniwersalne" dla danej grupy wiekowej.
3. Ten dziecięcy fotelik samochodowy jest klasyfikowany jako „Uniwersalny” przy bardziej wymagających warunkach niż te, które były stosowane do wcześniejszych konstrukcji, nie opatrzonych taką uwagą.
4. W przypadku wątpliwości, należy się skonsultować ze sprzedawcą fotelika samochodowego dla dziecka.

Produkt	Fotelik samochodowy dla dziecka
Model	C1209
Nadaje się dla	dzieci o masie ciała 9 - 36kg (około 1 - 12 lat)
Grupa masy ciała	1/2/3
Materiały	Tworzywa sztuczne, metal, tkaniny
Nr patentu	Patent zgłoszony

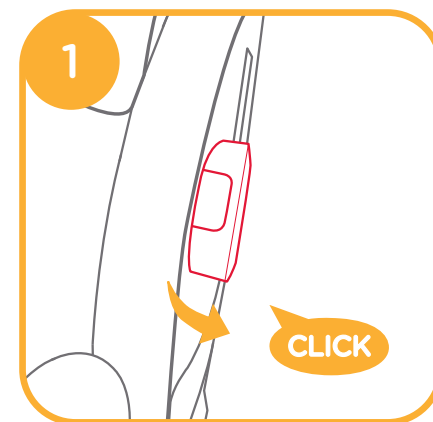
Wybór trybu montażu

Waga dziecka	Tryb montażu	Rysunek instalacyjny	Wiek odniesienia	Pozycja fotela
9-18 kg	Tryb małe dziecko		Około 1 do 4 lat	Pozycja 1-4 
15-36 kg	Tryb podwyższony		Około 3 do 12 lat	Pozycja 1-4 

Stosowanie osłony przed uderzeniami bocznymi

patrz obrazy ①

- ! Osłonę chroniącą przed uderzeniem bocznym należy otworzyć w celu zwiększenia zabezpieczenia dziecka.
- ! W celu maksymalnego zabezpieczenia przed uderzeniami bocznymi, po otwarciu osłona przed uderzeniami bocznymi zostanie trwale zablokowana w pozycji otwarcia.

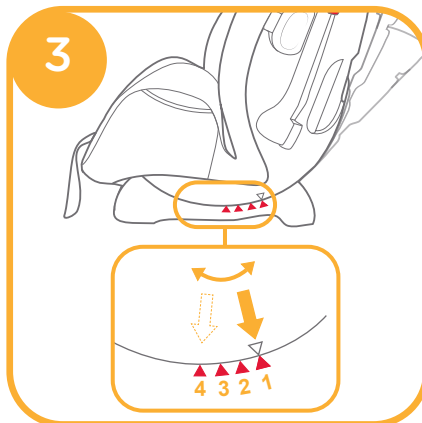
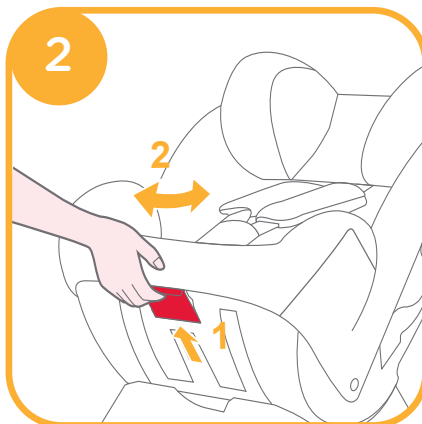


Regulacja nachylenia

Patrz rysunki ② - ③

Naciśnij uchwyt regulacji nachylenia i dostosuj dziecięcy fotelik samochodowy dla uzyskania prawidłowej pozycji. ②

Dostępne są cztery pozycje nachylenia, jako pokazano na ilustracji ③



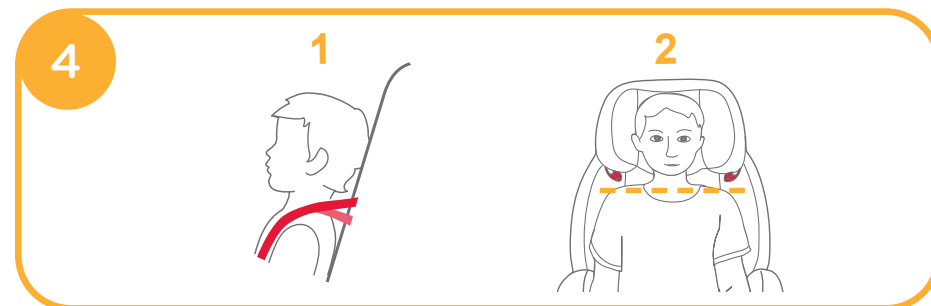
Regulacja wysokości dla oparcia głowy i uprząży na ramiona

Patrz rysunki ④ - ⑤

Dopasuj oparcie głowy i uprząż na ramiona do wzrostu dziecka.

! Podczas używania wewnętrznego systemu uprząży (Tryb Małe dziecko), szczeliny na uprząż na ramiona muszą się znajdować na wysokości ramion dziecka lub lekko powyżej. ④ -1

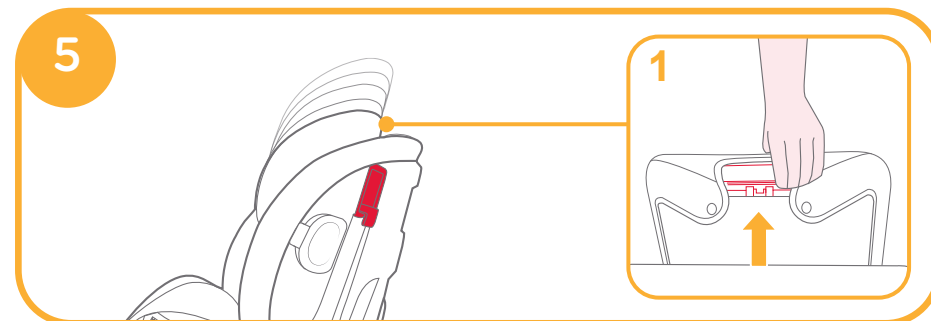
! ! Podczas przypadku używania w trybie podwyższonym, prowadnice pasów na ramiona muszą się znajdować na wysokości ramion dziecka lub nieco powyżej. ④ -2



Ściśnij dźwignię regulacji oparcia głowy, a w międzyczasie pociągnij w górę lub naciśnij w dół oparcie głowy, aż do zaskoczenia do jednej z 9 pozycji.

Pozycje zagłówka są pokazane jako ⑤

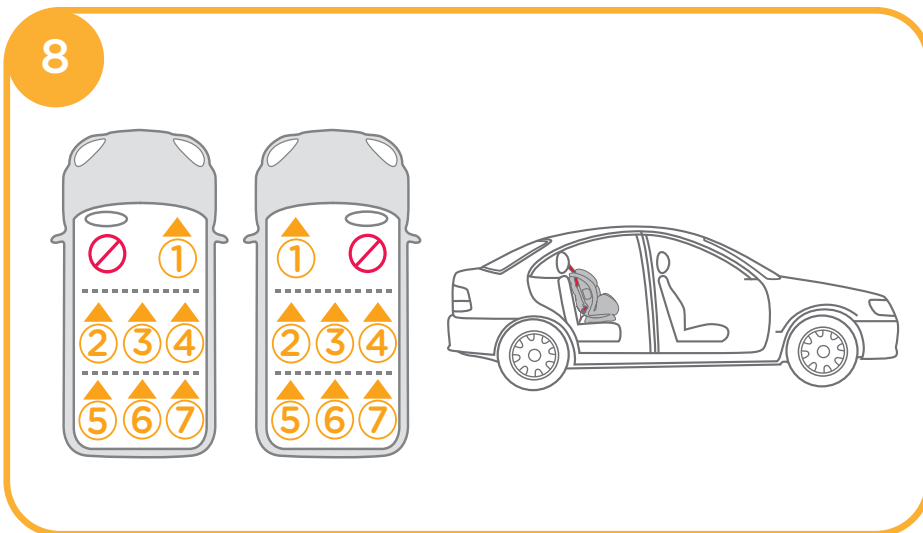
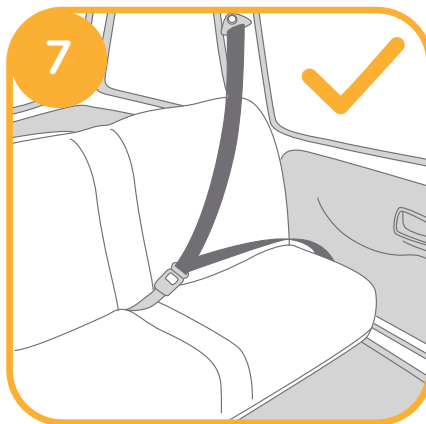
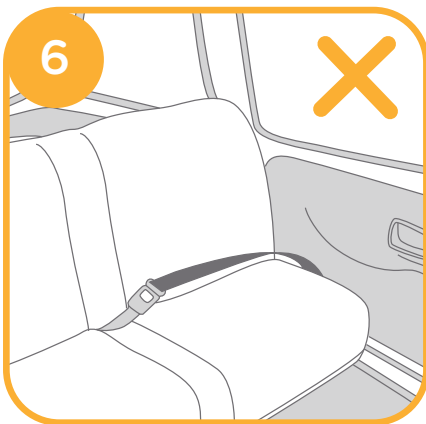
! Skrzydełka boczne można otworzyć, gdy oparcie głowy znajduje się w pozycji 5-tej lub wyższej.



Uwagi dotyczące montażu

Patrz rysunki 6 - 8

Używanie fotelika samochodowego z 2-punktowym pasem bezpieczeństwa pojazdu.



Tryb małe dziecko

(dla dziecka o masie ciała 9-18kg/około 1 - 4 lat)

Patrz rysunki 9 - 17

! Zainstaluj fotelik dla dziecka na tylnym siedzeniu pojazdu, a następnie umieść dziecko w foteliku samochodowym.

i. Instalacja

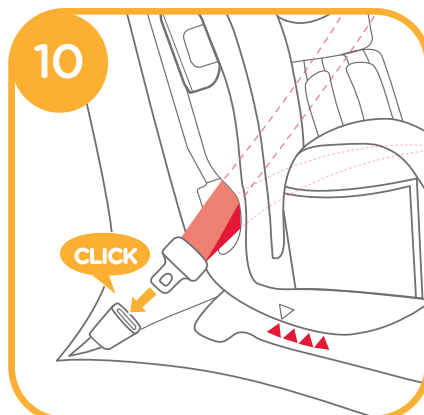
! Przed zamontowaniem fotelika dla dziecka wyreguluj uprząż na ramiona na prawidłową wysokość.

! Podczas instalacji i regulacji pasów bezpieczeństwa upewnij się, że pas na ramiona i pas biodrowy nie są skręcone i nie uniemożliwiają prawidłowego poprowadzenia pasa bezpieczeństwa.

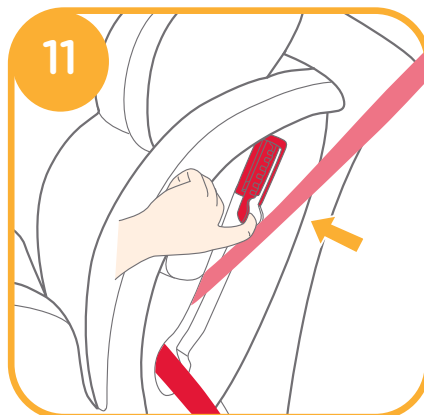
1. Przełóż pas bezpieczeństwa przez tylną szczelinę z tyłu fotelika samochodowego dla dziecka. 9



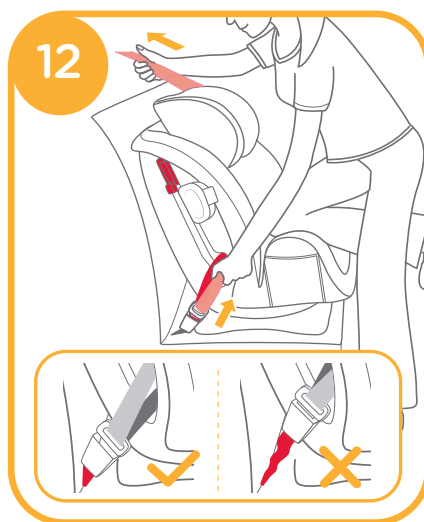
2. Umieść język na żeńskim końcu sprzączki. 10



3. Otwórz mechanizm wyłącznika blokady i przełóż przez niego część pasa na ramiona pojazdu. 11



4. Przyciskając mocno fotelik samochodowy dla dziecka do wkładki siedzenia, pociągnij pasy, aby mocno i pewnie przymocować fotelik samochodowy dla dziecka. 12



! Fotelika dziecięcego nie wolno używać, jeżeli sprzączka pasa bezpieczeństwa w pojeździe (żeńska końcówka sprzączki) jest za długa, aby pewnie przymocować fotelik dla dziecka.

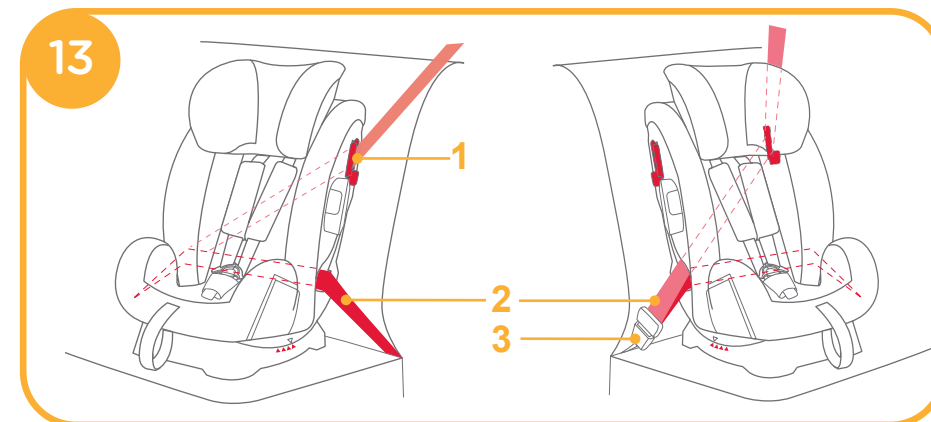
! Sprawdź prawidłowość instalacji, przesuwając fotelik samochodowy dla dziecka do tyłu i do przodu.

Prawidłowo zainstalowane siedzenie (droga pasa pojazdu) jest pokazana na 13

! Pas na ramiona przechodzi przez mechanizm wyłącznika blokady, jak pokazano na ilustracji 13 -1

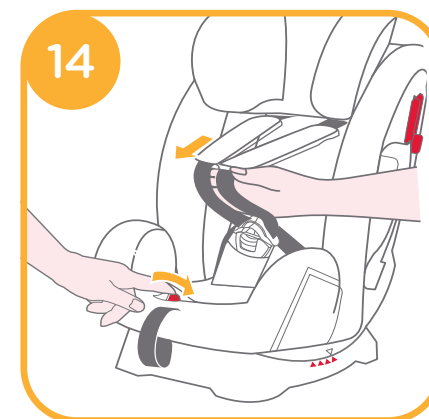
! Pas biodrowy przechodzi przez tylną szczelinę, jak pokazano na ilustracji 13 -2

! Język sprzączki jest połączony z żeńską sprzączką, jak przedstawiono na ilustracji 13 -3



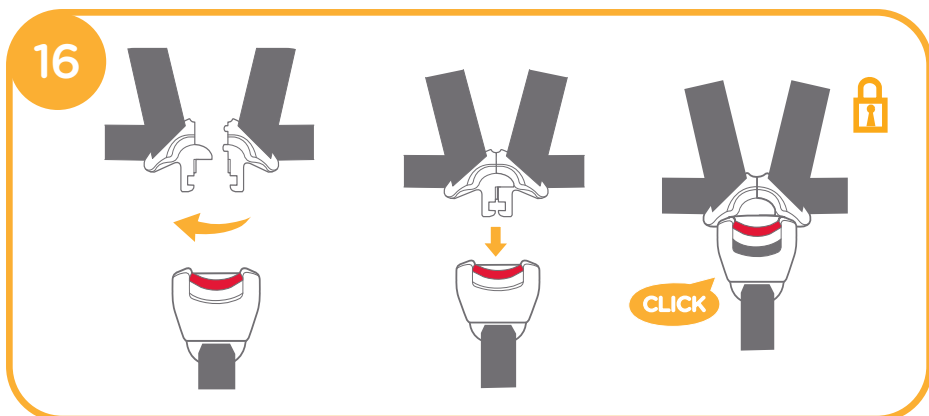
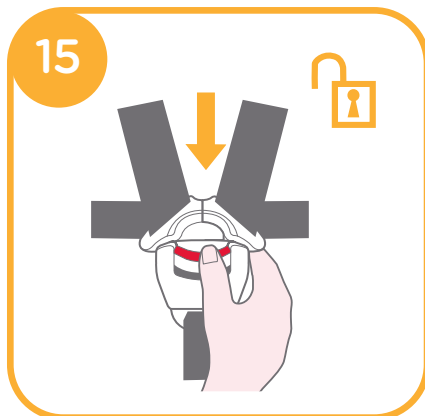
ii. Zabezpieczanie dziecka w foteliku samochodowym dla dziecka

1. Naciskając przycisk regulacji upręży, wyciągnij całkowicie uprząż na ramiona fotelika samochodowego dla dziecka. 14



2. Naciśnij czerwony przycisk, aby zwolnić sprzączkę. 15

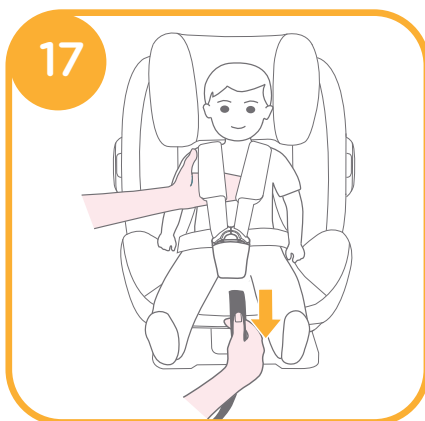
3. Umieść dziecko w foteliku samochodowym dla dziecka i zatrzaśnij sprzączkę. 16



4. Pociągnij w dół regulator upręży i wyreguluj do prawidłowej długości, aby dziecko było dobrze zabezpieczone. 17

! Po posadzeniu dziecka sprawdź ponownie, czy uprząż na ramiona ma prawidłową wysokość.

! Upewnij się, że uprząż na ramiona jest dobrze dopasowana do ramion dziecka (pas nie może mieć luzu).



Tryb podwyższony

(dla dzieci o masie ciała 15-36kg / około 3-12 lat)

Patrz rysunki 18 - 23

i. Instalacja

! Podczas instalacji podwyższonego fotelika dla dziecka w trybie podwyższonym należy użyć pas bezpieczeństwa pojazdu, nie dłuższy od wewnętrznej upręży systemu. Schowaj pasy na ramiona i języki sprzączki do ich odpowiednich schowków, jak pokazano na ilustracji 20.

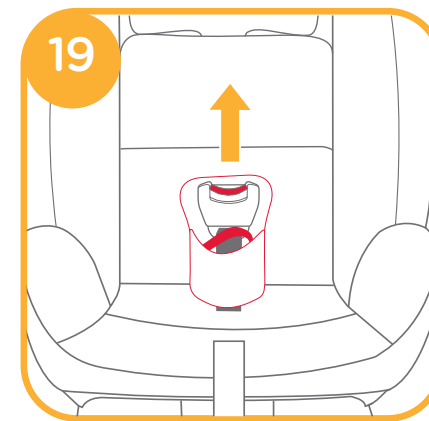
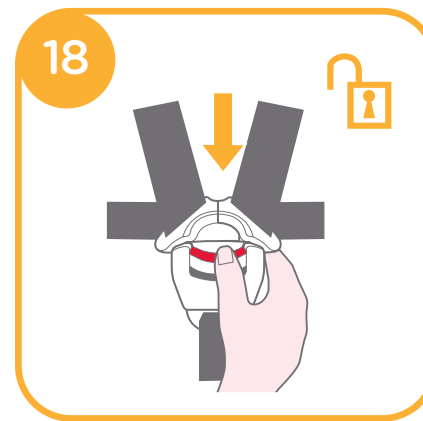
! Przed umieszczeniem w schowkach pasów na ramiona i sprzączki należy wyregulować uprząż na ramiona do odpowiedniej długości.

! Wyreguluj kąt nachylenia podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka. Wskazanie kąta: Z wyrównanym trójkątem górnym i czerwonym.

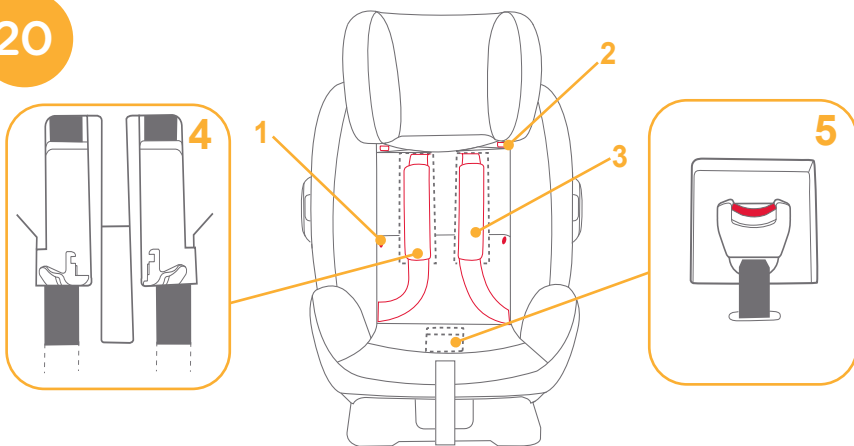
! Podczas instalacji i regulacji pasów bezpieczeństwa upewnij się, że pas na ramiona i pas biodrowy nie są skręcone i nie uniemożliwiają prawidłowego poprowadzenia pasa bezpieczeństwa.

1. Naciśnij czerwony przycisk, aby zwolnić sprzączkę. 18

2. Wyjmij pas kroczyowy. 19



20



3. Odłącz zatrzaski oraz zaczepy na rzepy. 20 -1 & 20 -2
4. Podnieś górną klapkę do góry i wyciągnij dolną klapkę do przodu, a następnie schowaj pasy na ramiona do ich schowków. 20 -3
5. Pociągnij sprzączkę do tyłu wkładki fotela, a następnie schowaj sprzączkę i języki sprzączki do ich odpowiednich schowków. 20 -4 & 20 -5

6. Połącz ponownie zatrzaski oraz złącza na rzepy w celu ponownego założenia wkładki fotela. Ponownie założona wkładka fotela jest pokazana na ilustracji 21

21



ii. Zabezpieczanie dziecka w foteliku samochodowym dla dziecka

1. Gdy dziecko będzie siedzieć w foteliku samochodowym sprawdź, czy prowadnice pasów na ramiona są na prawidłowej wysokości.

2. Przełóż pas na ramiona przez prowadnice pasa, przeprowadź pas biodrowy przez szczeliny siedzenia. Zapnij sprzączkę i pociągnij pas w pojeździe w celu jego naciągnięcia. 22

! Pas na ramiona musi przechodzić przez prowadnicę pasa na ramiona, jak pokazano na ilustracji 23 -1.

! Pas biodrowy musi przechodzić przez szczeliny fotelika.

! Fotelika dziecięcego nie wolno używać, jeżeli sprzączka pasa bezpieczeństwa w pojeździe (żeńska końcówka sprzączki) jest za długa, aby pewnie przymocować fotelik dla dziecka.

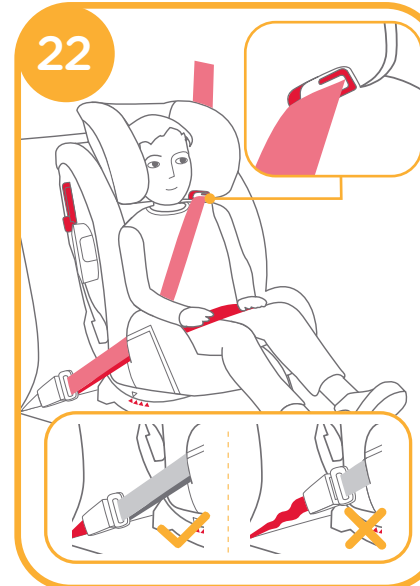
! Do zabezpieczenia dziecka, nigdy nie należy używać wyłącznie biodrowego pasa bezpieczeństwa pojazdu.

! Nie wolno używać pasa na ramiona luźnego lub umieszczonego pod ramieniem.

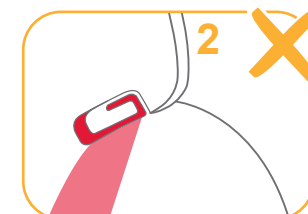
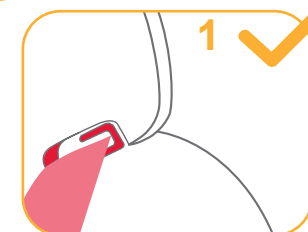
! Nie wolno używać pasa na ramiona umieszczonego za plecami dziecka.

! Nie wolno dopuszczać do zsuwania się dziecka w foteliku samochodowym, może to spowodować uduszenie.

22



23



Odlaczanie miękkich elementów

patrz obrazy 24

1. Wyjmij pas kroczyowy.
2. Naciśnij czerwony przycisk, aby zwolnić sprzączkę.
3. Zwolnij zatrzaski na wkładce siedzenia, pociągnij sprzączkę do tyłu wkładki siedzenia, a następnie wyjmij wkładkę siedzenia. 24

! Podczas odłączania elementów miękkich nie demontuj żadnego złącza mocującego plastik.

! Aby ponownie doczepić miękkie elementy wykonaj czynności opisane powyżej w odwrotnej kolejności.



Pielęgnacja i konserwacja

- ! Elementy miękkie należy myć zimną wodą o temperaturze poniżej 30°C.
- ! Nie należy prasować miękkich elementów.
- ! Nie należy wybielać lub czyścić chemicznie miękkich elementów.
- ! Nie należy używać nierozcieńczonego neutralnego detergentu, benzyny lub innych rozpuszczalników organicznych do mycia fotelika dziecięcego. Mogą one spowodować uszkodzenie fotelika samochodowego dla dziecka.
- ! Nie należy wykręcać na siłę miękkich elementów w celu ich wysuszenia. Może to spowodować pofałdowanie elementów miękkich.
- ! Elementy miękkie należy zawiesić w cieniu w celu ich wysuszenia.
- ! Dziecięcy fotelik samochodowy należy wymontować z pojazdu, jeżeli nie jest on używany przez dłuższy czas. Fotelik samochodowy należy umieścić w zacienionym miejscu, do którego nie będzie miało dostępu dziecko.



EL Συγχαρητήρια

Αγοράσατε ένα υψηλής ποιότητας, πλήρως πιστοποιημένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας. Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση από παιδιά που ζυγίζουν ΚΑΤΩ ΑΠΟ 36 κιλά (περίπου 12 ετών και κάτω).

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τα βήματα εγκατάστασης, διότι αυτός είναι ο ΜΟΝΟΣ τρόπος για να προστατεύσετε το παιδί σας από σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο σε περίπτωση ατυχήματος και για να παρέχετε άνεση στο παιδί σας ενώ χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση.

Παρακαλούμε ελέγξτε τα ακόλουθα

Βεβαιωθείτε ότι το όχημά σας είναι εξοπλισμένο με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων. Οι ζώνες ασφαλείας ενδέχεται να διαφέρουν ως προς τον σχεδιασμό και το μήκος ανάλογα με τον κατασκευαστή, την ημερομηνία κατασκευής και τον τύπο του οχήματος. Το παρόν παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι κατάλληλο για χρήση μόνο στα αναφερόμενα οχήματα που είναι εφοδιασμένα με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων και συμμορφώνονται με τον Κανονισμό ECE 16 του ΟΗΕ ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα. Το κάθισμα έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό ECE 44 του ΟΗΕ, σειρά 04 των τροποποιήσεων.

Αυτό το παιδικό κάθισμα ασφαλείας δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε οχήματα με ζώνες μέσης.

Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στο joiebaby.com

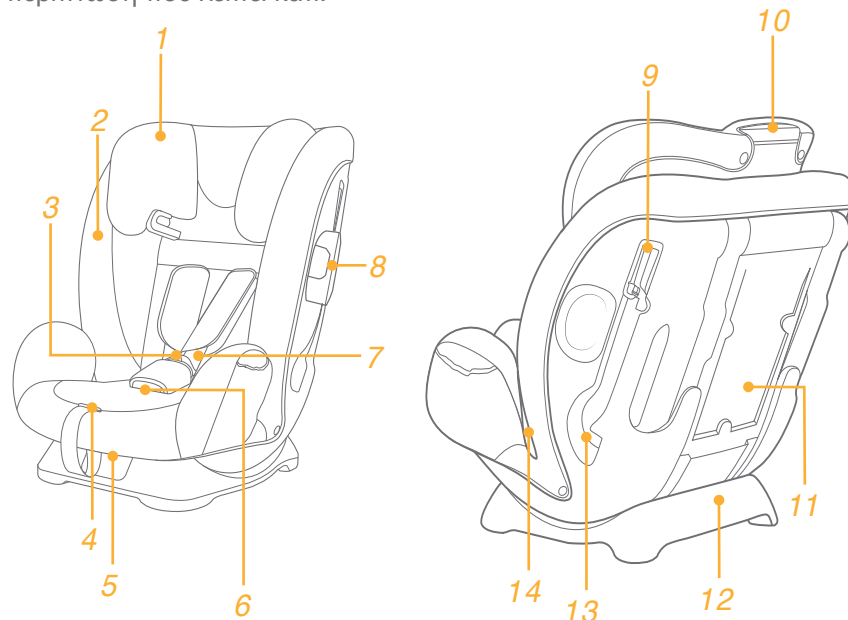
! Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών στον αποθηκευτικό θάλαμο στο πίσω κάλυμμα.

Κατάλογος εξαρτημάτων

Πριν από τη συναρμολόγηση βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι διαθέσιμα. Εάν λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης. Δεν απαιτούνται εργαλεία για τη συναρμολόγηση.

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Στήριγμα κεφαλιού | 9 Συσσκευή ασφάλισης |
| 2 Μαξιλάρι καθίσματος | 10 Μοχλός ρύθμισης στηρίγματος κεφαλιού |
| 3 Πόρπη | 11 Αποθηκευτικός θάλαμος εγχειριδίου οδηγιών |
| 4 Κουμπί ρύθμισης ιμάντα | 12 Βάση |
| 5 Λαβή ρύθμισης ανάκλισης | 13 Οπή πλάτης |
| 6 Ιμάντας καβάλου | 14 Οπή καθίσματος |
| 7 Ιμάντας ώμου | |
| 8 Θωράκιση πλευρικής σύγκρουσης | |

Τα εξωτερικά υφασμάτινα στοιχεία περιλαμβάνουν το μαξιλάρι του καθίσματος, το μαξιλάρι του καβάλου, το στήριγμα κεφαλιού. Βεβαιωθείτε ότι δεν λείπουν εξαρτήματα. Επικοινωνήστε με το κατάστημα πώλησης σε περίπτωση που λείπει κάτι.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ! ΚΑΝ'ΕΝΑ παιδικό κάθισμα ασφαλείας δεν μπορεί να εγγυηθεί πλήρη προστασία από τραυματισμούς σε περίπτωση ατυχήματος. Η ορθή ωστόσο χρήση του συγκεκριμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας θα μειώσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου για το παιδί σας.
- ! Αυτό το παιδικό κάθισμα ασφαλείας έχει σχεδιαστεί ΜΟΝΟ για παιδιά που ζυγίζουν λιγότερο από 36 κιλά (περίπου 12 ετών και κάτω).
- ! Όλοι οι ιμάντες του παιδικού καθίσματος ασφαλείας και του οχήματος θα πρέπει να είναι σφιγμένοι και να μην έχουν συστραφεί.
- ! ΜΗ χρησιμοποιείτε ή εγκαθιστάτε το κάθισμα ασφαλείας αν δεν έχετε διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο και στο εγχειρίδιο του οχήματός σας.
- ! ΜΗΝ εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε αυτό το παιδικό κάθισμα ασφαλείας χωρίς να ακολουθήσετε τις οδηγίες και προειδοποιήσεις σε αυτό το εγχειρίδιο, διαφορετικά ενδέχεται να θέσετε το παιδί σας σε σοβαρό κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου.
- ! ΜΗΝ προβείτε σε οποιεσδήποτε τροποποιήσεις στο συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας και μην το χρησιμοποιήσετε με εξαρτήματα άλλων κατασκευαστών.
- ! ΜΗ χρησιμοποιήσετε το συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας σε περίπτωση που έχει καταστραφεί ή του λείπουν εξαρτήματα.
- ! ΜΗ φοράτε στο παιδί σας φαρδιά ρούχα κατά τη χρήση του συγκεκριμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας με κατεύθυνση προς τα μπροστά, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να αποτρέψει την ορθή και ασφαλή πρόσδεση του παιδιού με τους ιμάντες ώμου και τους ιμάντες μεταξύ των μηρών.
- ! Κατά τη χρήση του συγκεκριμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας με κατεύθυνση προς τα μπροστά, η ζώνη ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιείται σωστά και να διασφαλίζεται ότι οι ιμάντες μέσης περνούν χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη να συγκρατείται σταθερά.
- ! ΜΗΝ αφήνετε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας μη ασφαλισμένο στο όχημά σας, καθώς αν το παιδικό κάθισμα ασφαλείας δεν έχει σταθεροποιηθεί, μπορεί να μετακινηθεί απότομα και να τραυματίσει τους επιβάτες σε απότομες στροφές, ξαφνικά φρεναρίσματα ή σε περίπτωση σύγκρουσης. Αφαιρέστε το εάν δεν χρησιμοποιείται τακτικά.
- ! Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη με το συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.
- ! ΜΗ χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ μεταχειρισμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας ή παιδικό κάθισμα ασφαλείας άγνωστου ιστορικού, καθώς μπορεί να έχει υποστεί δομική φθορά, η οποία θα θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας.
- ! Φυλάξτε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας μακριά από ηλιακό φως, διαφορετικά ενδέχεται να είναι πολύ ζεστό για την επιδερμίδα του παιδιού.

- ! ΜΗ χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ σχοινιά ή οποιαδήποτε άλλα υποκατάστατα στη θέση των ζωνών ασφαλείας, καθώς υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ! ΜΗ χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας ως απλή καρέκλα, καθώς έχει την τάση να ανατρέπεται και ενδέχεται να τραυματίσει το παιδί.
- ! ΜΗ χρησιμοποιείτε το συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας χωρίς τα υφασμάτινα στοιχεία.
- ! Τα υφασμάτινα στοιχεία δεν θα πρέπει να αντικαθίστανται από οποιαδήποτε άλλα, εκτός από αυτά που προτείνονται από τον κατασκευαστή, καθώς τα υφασμάτινα στοιχεία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της απόδοσης του παιδικού καθίσματος ασφαλείας.
- ! ΜΗΝ τοποθετείτε οτιδήποτε άλλο πέραν των συνιστώμενων εσωτερικών μαξιλαριών στο συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.
- ! ΜΗ μεταφέρετε αυτό το κάθισμα ασφαλείας με παιδί μέσα σε αυτό.
- ! ΜΗΝ τοποθετείτε μη στερεωμένα αντικείμενα στο όχημα, καθώς ενδέχεται να μετακινηθούν και μπορεί να τραυματίσουν τους επιβάτες σε απότομες στροφές, ξαφνικά φρεναρίσματα ή σε περίπτωση σύγκρουσης.
- ! Μην αφήνετε τον ιμάντα του καθίσματος ασφαλείας ή τις πόρτες να παγιδευτούν ή να πιαστούν στο κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
- ! ΜΗ συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε αυτό το παιδικό κάθισμα ασφαλείας, εάν έχει υποστεί τυχόν βίαιη σύγκρουση. Αντικαταστήστε το άμεσα, καθώς ενδέχεται να υπάρχει μη ορατή δομική φθορά από τη σύγκρουση.
- ! Αφαιρείτε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας από το κάθισμα του οχήματος όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- ! Για την αποφυγή ασφυξίας, αφαιρέστε την πλαστική σακούλα και τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση του προϊόντος. Η πλαστική σακούλα και τα υλικά συσκευασίας θα πρέπει στη συνέχεια να φυλάσσονται μακριά από μωρά και παιδιά.
- ! Συμβουλευτείτε τον προμηθευτή για ζητήματα που αφορούν τη συντήρηση, την επισκευή και την αντικατάσταση εξαρτημάτων.
- ! ΜΗ χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε σημεία επαφής που φέρουν φορτίο εκτός εκείνων που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.
- ! ΜΗΝ εγκαθιστάτε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας υπό τις ακόλουθες συνθήκες:
 1. Καθίσματα αυτοκινήτου με ζώνες ασφαλείας 2 σημείων.
 2. Καθίσματα αυτοκινήτου με πλαϊνή ή οπίσθια κατεύθυνση ως προς την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος.
 3. Καθίσματα αυτοκινήτου που είναι ασταθή κατά την εγκατάσταση.
- ! Μην χρησιμοποιείτε αυτό το παιδικό κάθισμα ασφαλείας εάν έχει πέσει από σημαντικό ύψος, χτυπήσει στο έδαφος με μεγάλη ταχύτητα ή έχει ορατά σημάδια φθοράς. Δεν είμαστε υπεύθυνοι για την αντικατάσταση αυτού του παιδικού καθίσματος ασφαλείας αν έχει υποστεί φθορά υπό αυτές τις συνθήκες. Πρέπει να αγοράσετε ένα νέο παιδικό κάθισμα ασφαλείας αν προκύψει κάποια από τις προαναφερθείσες συνθήκες.

Έκτακτη ανάγκη

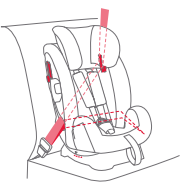
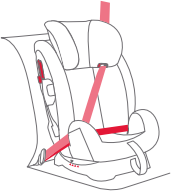
Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ή ατυχήματος, η παροχή των πρώτων βοηθειών στο παιδί σας και η άμεση αναζήτηση ιατρικής περίθαλψης αποτελούν επιτακτική ανάγκη.

Πληροφορίες για το προϊόν

1. Το παρόν κάθισμα ασφαλείας είναι τύπου «Universal». Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό ECE 44 του ΟΗΕ, σειρά τροποποιήσεων 04, για γενική χρήση σε οχήματα και ταιριάζει στα περισσότερα, ωστόσο όχι σε όλα, καθίσματα αυτοκινήτου.
2. Η σωστή τοποθέτηση είναι πιθανή όταν ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το όχημα είναι ικανό να δεχθεί παιδικά καθίσματα ασφαλείας τύπου «Universal» για τη συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα.
3. Το παρόν κάθισμα ασφαλείας έχει χαρακτηριστεί ως «Universal» υπό αυστηρότερους όρους από εκείνους που εφαρμόζονταν σε προηγούμενους σχεδιασμούς που δεν φέρουν τη εν λόγω σήμανση.
4. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον πωλητή του παιδικού καθίσματος ασφαλείας.

Προϊόν	Παιδικό κάθισμα ασφαλείας
Μοντέλο	C1209
Κατάλληλο για	Παιδί βάρους 9 - 36kg (περίπου 1 – 12 ετών)
Ομάδα όγκου	1/2/3
Υλικά	Πλαστικά, μέταλλο, υφάσματα
Αριθμός ευρεσιτεχνίας	Διπλώματα ευρεσιτεχνίας σε εκκρεμότητα

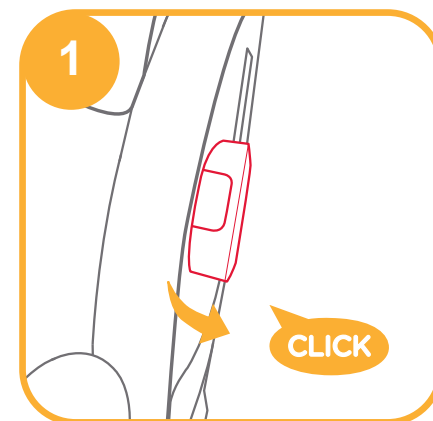
Επιλέξτε χρήση εγκατάστασης

Βάρος παιδιού	Τρόπος εγκατάστασης	Εικόνα εγκατάστασης	Ηλικία αναφοράς	Θέση καθίσματος
9-18 κιλά	Λειτουργία νηπίου		Περίπου 1 έως 4 έτη	Θέση 1-4 1 2 3 4
15-36 κιλά	Λειτουργία Booster		Περίπου 3 έτη έως 12 έτη	Θέση 1-4 1 2 3 4

Χρήση θωράκισης πλευρικής σύγκρουσης

Δείτε τις εικόνες 1

- ! Η θωράκιση πλευρικής σύγκρουσης πρέπει να είναι ανοιχτή για να προστατεύει το παιδί πιο αποτελεσματικά.
- ! Μετά το άνοιγμα, η θωράκιση προστασίας από πλευρική σύγκρουση ασφαλίζει στην ανοιχτή θέση για μέγιστη ασφάλεια από πλευρική σύγκρουση.

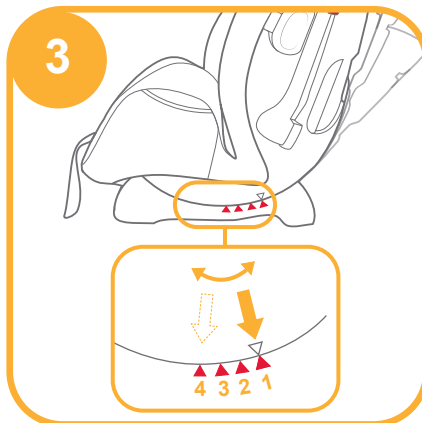
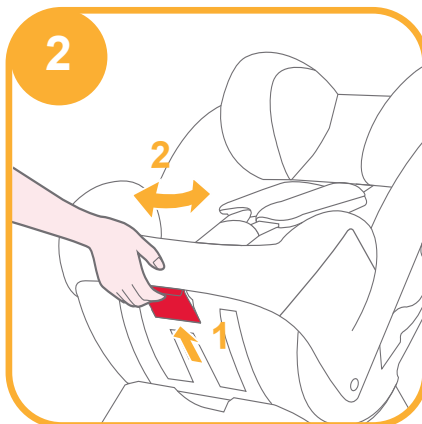


Ρύθμιση ανάκλισης

Δείτε τις εικόνες 2 - 3

Πατήστε το κουμπί ρύθμισης ανάκλισης και προσαρμόστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας στην κατάλληλη θέση. 2

Υπάρχουν τέσσερις θέσεις ανάκλισης όπως φαίνεται στη 3



Ρύθμιση ύψους

για το στήριγμα κεφαλιού και τους ιμάντες ώμων

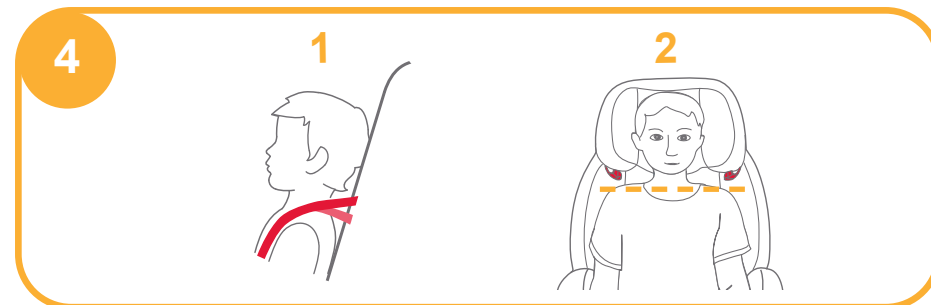
Δείτε τις εικόνες 4 - 5

Ρυθμίστε το στήριγμα κεφαλιού και τους ιμάντες ώμου στο σωστό ύψος ανάλογα με το ύψος του παιδιού.

! Όταν χρησιμοποιείται με εσωτερικό σύστημα ιμάντων (χρήση νηπίου), οι οδηγοί ιμάντων ώμου πρέπει να είναι στο ίδιο επίπεδο ή λίγο πιο πάνω από τους ώμους του παιδιού. 4 -1

! Όταν χρησιμοποιείται σε λειτουργία booster, οι οδηγοί ιμάντων ώμων πρέπει να είναι στο ίδιο επίπεδο ή λίγο πιο πάνω από τους ώμους του παιδιού.

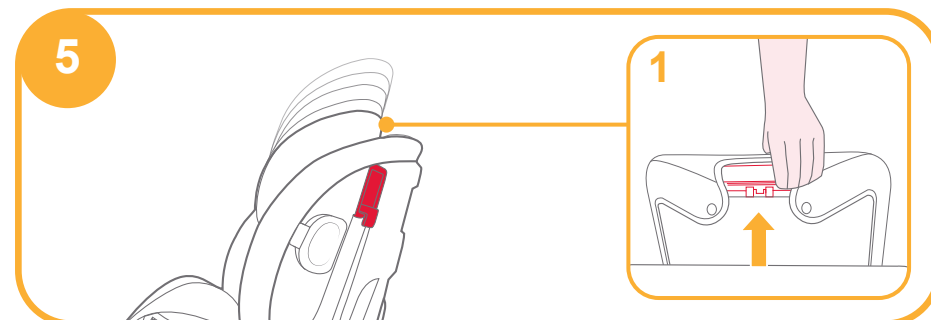
4 -2



Πιέστε τον μοχλό ρύθμισης του στηρίγματος κεφαλιού, σηκώνοντας ταυτόχρονα προς τα πάνω ή σπρώχνοντας προς τα κάτω το στήριγμα κεφαλιού μέχρι αυτό να κουμπώσει σε μία από τις 9 θέσεις.

Οι θέσεις του στηρίγματος κεφαλιού εμφανίζονται στην εικόνα 5

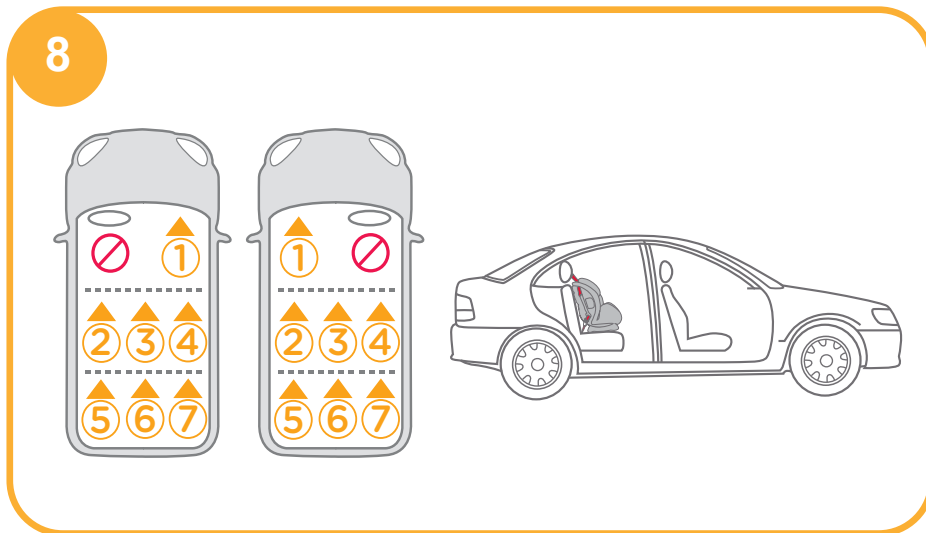
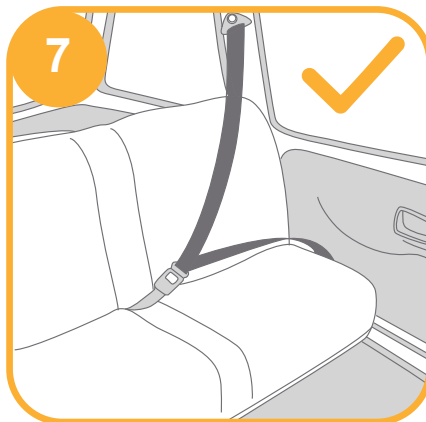
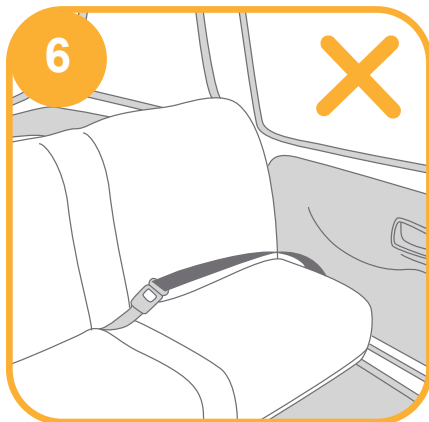
! Τα πλευρικά προστατευτικά κεφαλιού μπορούν να ανοίξουν όταν το στήριγμα κεφαλιού έχει ρυθμιστεί στην 5η ή οποιαδήποτε ψηλότερη θέση.



Σημεία προσοχής κατά την εγκατάσταση

Δείτε τις εικόνες 6 - 8

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας με ζώνη οχήματος 2 σημείων.



Χρήση νηπιού

(για παιδί βάρους 9-18kg/περ. 1 - 4 ετών)

Δείτε τις εικόνες 9 - 17

! Εγκαταστήστε το κάθισμα ασφαλείας στο κάθισμα του οχήματος και έπειτα τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.

ι. Εγκατάσταση

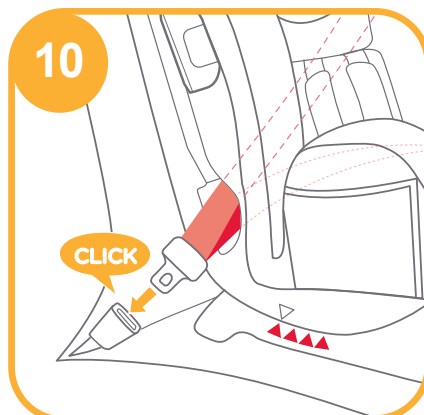
! Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες ώμου έχουν ρυθμιστεί στο σωστό ύψος πριν την τοποθέτηση του καθίσματος ασφαλείας.

! Κατά την εγκατάσταση και την προσαρμογή των ζωνών ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ώμου και η ζώνη μέσης δεν έχουν συστραφεί εμποδίζοντας τις ζώνες ασφαλείας να βρίσκονται σε σωστή θέση.

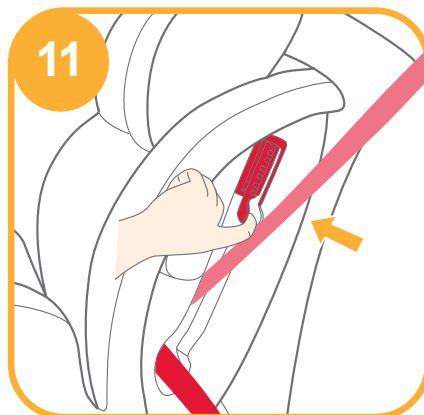
1. Περάστε τη ζώνη ασφαλείας από την οπή στην πλάτη του καθίσματος ασφαλείας. 9



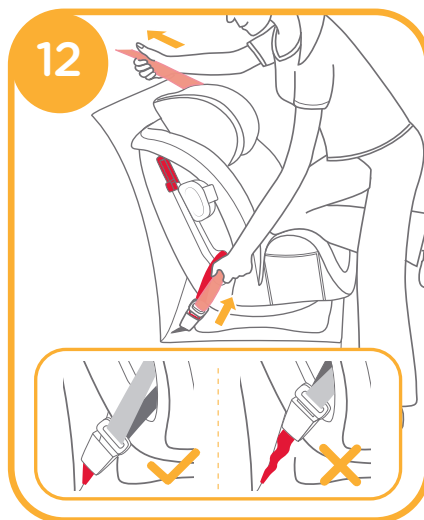
2. Τοποθετήστε τη γλωττίδα ζώνης στο θηλυκό άκρο πόρπης . 10



3. Ανοίξτε τη συσκευή ασφάλισης και περάστε τη ζώνη ώμου του οχήματος μέσα από αυτήν. 11



4. Ενώ πιέζετε το κάθισμα ασφαλείας στο κάθισμα του οχήματος, τραβήξτε τις ζώνες για να σταθεροποιήσετε το κάθισμα ασφαλείας σφιχτά και με ασφάλεια. 12



! Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί εάν η πόρπη της ζώνης ασφαλείας του οχήματος (θηλυκό άκρο πόρπης) είναι πάρα πολύ μακριά για να συγκρατήσει με ασφάλεια το παιδικό κάθισμα ασφαλείας.

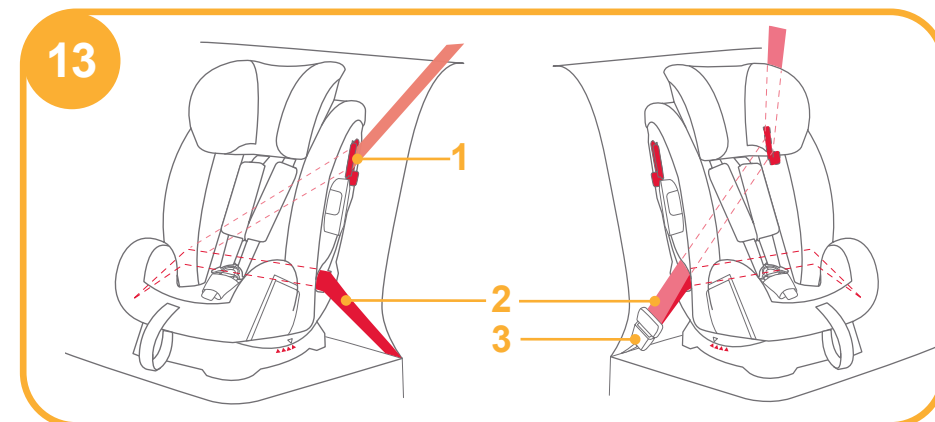
! Ελέγξτε τη σωστή εγκατάσταση μετακινώντας το κάθισμα ασφαλείας μπροστά και πίσω.

Ένα σωστά εγκατεστημένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας (διαδρομή της ζώνης ασφαλείας) παρουσιάζεται στις 13

! Η ζώνη ώμου περνά μέσα από τη συσκευή ασφάλισης όπως παρουσιάζεται στην εικόνα 13 -1

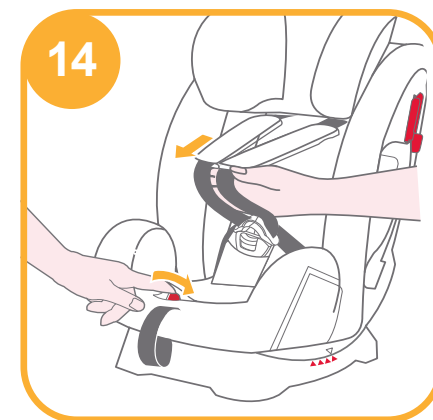
! Η ζώνη μέσης περνά μέσα από την οπή στην πλάτη του καθίσματος όπως παρουσιάζεται στην εικόνα 13 -2

! Η πόρπη της ζώνης του οχήματος έχει ασφαλίσει με το θηλυκό άκρο πόρπης όπως παρουσιάζεται στην εικόνα 13 -3



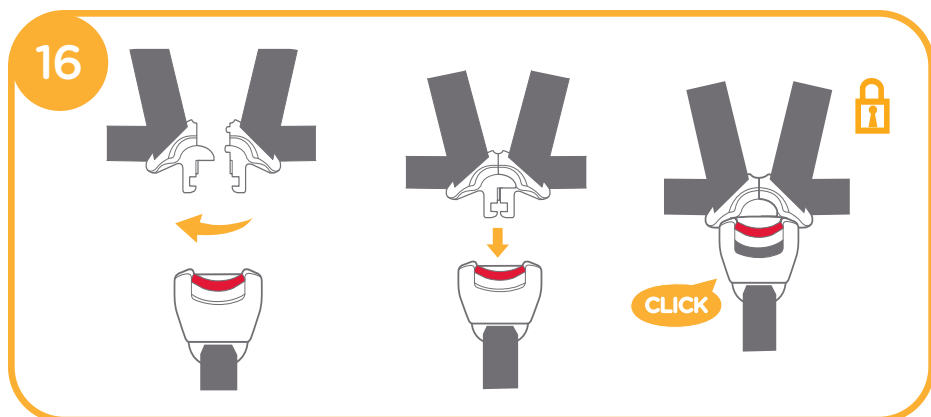
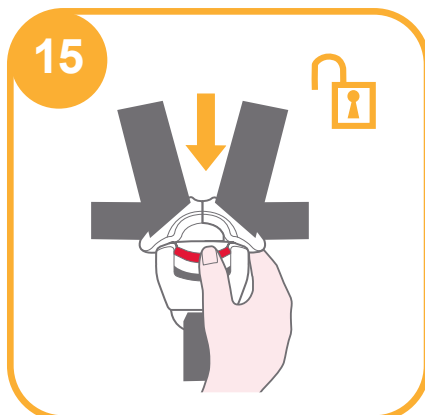
ii. Ασφαλής τοποθέτηση του παιδιού στο παιδικό κάθισμα ασφαλείας

1. Ενώ πιέζετε το κουμπί ρύθμισης ιμάντων, τραβήξτε πλήρως τους ιμάντες ώμου του καθίσματος ασφαλείας. 14



2. Πατήστε το κόκκινο κουμπί για να αποδεσμεύσετε την πόρπη. ¹⁵

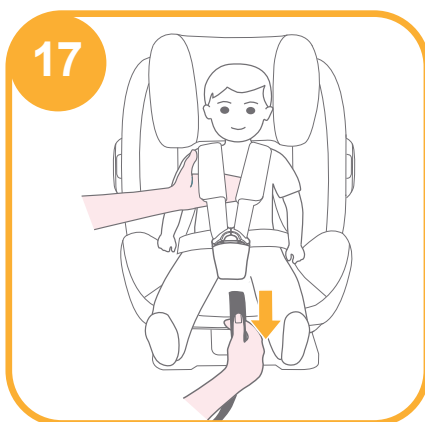
3. Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα ασφαλείας και κουμπώστε την πόρπη. ¹⁶



4. Τραβήξτε προς τα κάτω τον ιμάντα ρύθμισης και προσαρμόστε τον στο σωστό μήκος για να εξασφαλίσετε ότι το παιδί σας έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια και άνεση. ¹⁷

! Όταν το παιδί έχει καθίσει, ελέγξτε ξανά εάν οι ιμάντες ώμων βρίσκονται στο σωστό ύψος.

! Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες ώμου ταιριάζουν άνετα στους ώμους του παιδιού (χωρίς χαλάρωση ζώνης).



Λειτουργία Booster

(για παιδιά βάρους 15–36kg / περίπου 3–12 ετών)

Δείτε τις εικόνες ¹⁸ - ²³

ι. Εγκατάσταση

! Απλώς χρησιμοποιήστε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος κατά την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος ασφαλείας στη λειτουργία booster, μην χρησιμοποιείτε πλέον το εσωτερικό σύστημα ιμάντων. Αποθηκεύστε τους ιμάντες ώμου, την πόρπη και τις γλωττίδες στους αντίστοιχους χώρους αποθήκευσής τους, όπως φαίνεται στην εικόνα ²⁰.

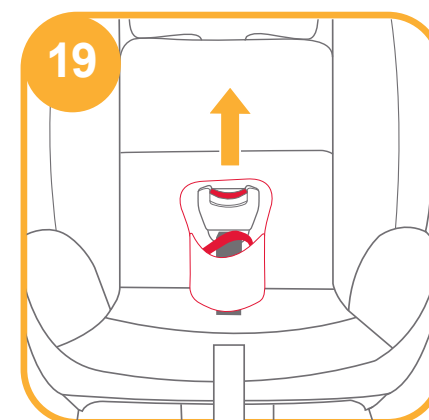
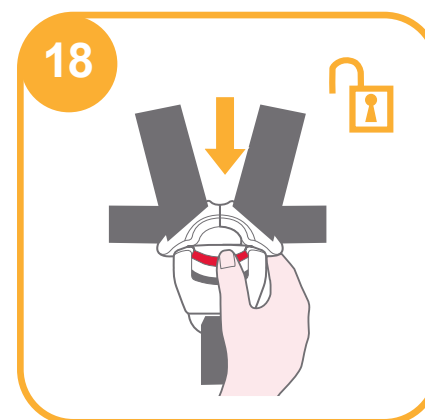
! Προσαρμόστε τους ιμάντες ώμων στο σωστό μήκος πριν φυλάξετε τους ιμάντες ώμων και την πόρπη στους αποθηκευτικούς τους θαλάμους.

! Προσαρμόστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας στην κατάλληλη κλίση. Ένδειξη γωνίας: Με το πάνω τρίγωνο και το κόκκινο τρίγωνο ευθυγραμμισμένα.

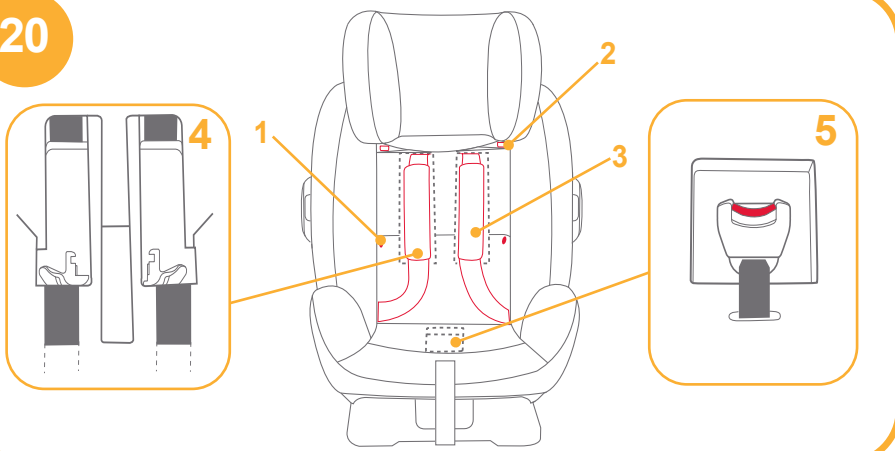
! Κατά την εγκατάσταση και την προσαρμογή των ζωνών ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ώμου και η ζώνη μέσης δεν έχουν συστραφεί εμποδίζοντας τις ζώνες ασφαλείας να βρίσκονται σε σωστή θέση.

1. Πατήστε το κόκκινο κουμπί για να αποδεσμεύσετε την πόρπη. ¹⁸

2. Αφαιρέστε το μαξιλάρι καβάλου. ¹⁹



20



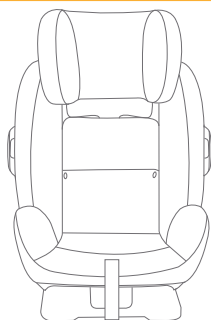
3. Αφαιρέστε του ιμάντες και τους συνδετήρες βρόχου και αγκίστρου. 20 -1 & 20 -2

4. Σηκώστε το επάνω πτερύγιο προς τα πάνω και τραβήξτε το κάτω πτερύγιο προς τα εμπρός, και στη συνέχεια αποθηκεύστε τους ιμάντες ώμου στους αποθηκευτικούς τους θαλάμους. 20 -3

5. Τραβήξτε την πόρπη στο πίσω μέρος του μαξιλαριού του καθίσματος και στη συνέχεια αποθηκεύστε την πόρπη στα αντίστοιχα διαμερίσματα αποθήκευσης. 20 -4 & 20 -5

6. Τοποθετήστε ξανά τα μάνταλα και τους συνδετήρες βρόχου και αγκίστρου για να επαναφέρετε το μαξιλάρι του καθίσματος. Το τοποθετημένο μαξιλάρι καθίσματος παρουσιάζεται στην εικόνα 21

21



ii. Ασφαλής τοποθέτηση του παιδιού στο παιδικό κάθισμα ασφαλείας

1. Αφήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα ασφαλείας, ελέγξτε εάν οι οδηγοί των ιμάντων ώμου βρίσκονται στο σωστό ύψος.

2. Τοποθετήστε τη ζώνη ώμου μέσα από τον οδηγό ζώνης ώμου, περάστε τη ζώνη μέσης μέσω από τις υποδοχές του καθίσματος. Στερεώστε την πόρπη και τραβήξτε τη ζώνη του οχήματος για να τη σφίξετε. 22

! Η ζώνη ώμου πρέπει να περνά μέσω του οδηγού ζώνης ώμου, όπως φαίνεται στην εικόνα 23 -1.

! Η ζώνη μέσης πρέπει να περάσει μέσα από τις οπές καθίσματος.

! Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί εάν η πόρπη της ζώνης ασφαλείας του οχήματος (θηλυκό άκρο πόρπης) είναι πάρα πολύ μακριά για να συγκρατήσει με ασφάλεια το παιδικό κάθισμα ασφαλείας.

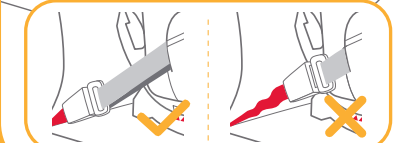
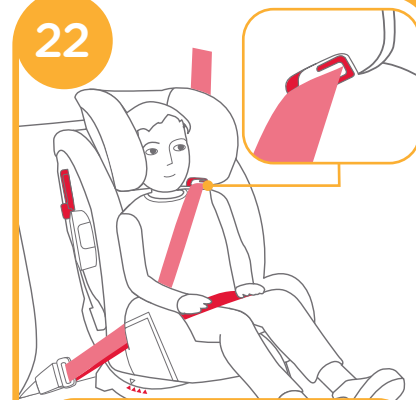
! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ζώνη οχήματος που συγκρατεί μόνο το στήθος για να ασφαλίσετε το παιδί σας.

! Μην χρησιμοποιείτε τη ζώνη ώμου χαλαρή ή τοποθετημένη κάτω από το χέρι.

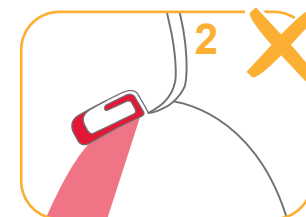
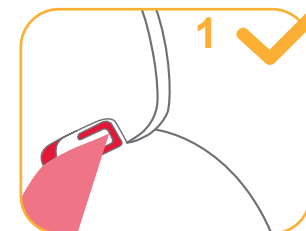
! Μην χρησιμοποιείτε τη ζώνη ώμου πίσω από την πλάτη του παιδιού.

! Μην αφήνετε το παιδί να γλιστρήσει προς τα κάτω στο κάθισμα ασφαλείας. Κίνδυνος στραγγαλισμού.

22



23



Αφαίρεση μαλακών στοιχείων

ΔΕΙΤΕ ΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ 24

1. Αφαιρέστε το μαξιλάρι καβάλου.
 2. Πατήστε το κόκκινο κουμπί για να αποδεσμεύσετε την πόρπη.
 3. Αποσυνάψτε τα μάνταλα στο μαξιλάρι του καθίσματος, τραβήξτε την πόρπη στο πίσω μέρος του μαξιλαριού του καθίσματος και κατόπιν αφαιρέστε το μαξιλάρι του καθίσματος. 24
- ! Μην αφαιρείτε κανέναν σύνδεσμο που έχει προσαρτηθεί στο πλαστικό κατά την αφαίρεση των υφασμάτων στοιχείων.
- ! Για να προσαρτήσετε πάλι τα υφασμάτινα στοιχεία επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.



Φροντίδα και συντήρηση

- ! Πλένετε τα υφασμάτινα στοιχεία με κρύο νερό κάτω από τους 30°C.
- ! Μη σιδερώνετε τα υφασμάτινα στοιχεία.
- ! Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό ή υποβάλετε σε στεγνό καθάρισμα τα υφασμάτινα στοιχεία.
- ! Μην χρησιμοποιείτε αδιάλυτα ουδέτερα απορρυπαντικά, βενζίνη ή άλλους οργανικούς διαλύτες για να πλύνετε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας. Ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.
- ! Μη στρίβετε με μεγάλη δύναμη τα υφασμάτινα στοιχεία για να στεγνώσουν. Μπορεί να προκληθούν ζάρες στα υφασμάτινα στοιχεία.
- ! Κρεμάστε στη σκιά τα υφασμάτινα στοιχεία για να στεγνώσουν.
- ! Αφαιρέστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας από το κάθισμα του οχήματος αν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας σε σκιερό μέρος και σε σημείο στο οποίο δεν έχει πρόσβαση το παιδί σας.



SL Čestitamo!

Kupili ste visokokakovosten certificiran in varen sistem za zadrževanje otrok. Ta izdelek je primeren za otroke, LAŽJE OD 36 kg (približno 12 let ali manj).

Natančno preberite ta navodila za uporabo in upoštevajte korake za namestitev, saj je to EDINI način, da svojega otroka zaščitite pred resnimi telesnimi poškodbami ali smrtjo v primeru nesreče in mu zagotovite udobje v času uporabe.

Ta navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo.

Potrdite

Prepričajte se, da je vaše vozilo opremljeno s 3-točkovnim varnostnim pasom z navojem. Varnostni pasovi se lahko razlikujejo glede dizajna in dolžine, kar je odvisno od proizvajalca, datuma proizvodnje in vrste vozila. Ta sistem za zadrževanje otrok je primeren le za uporabo v navedenim vozilih, opremljenih s 3-točkovnim varnostnim pasom z navojem, homologiranim v skladu z uredbo UN ECE št. 16 oziroma drugimi enakovrednimi standardi. Ta sistem za zadrževanje otrok je homologiran v skladu s serijo dopolnitev 04 predpisa UN ECE 44.

Ta sistem za zadrževanje otrok ni primeren za uporabo v vozilih, opremljenih z medeničnim pasom.

Za informacije glede garancije obiščite naše spletno mesto na naslovu joiebaby.com.

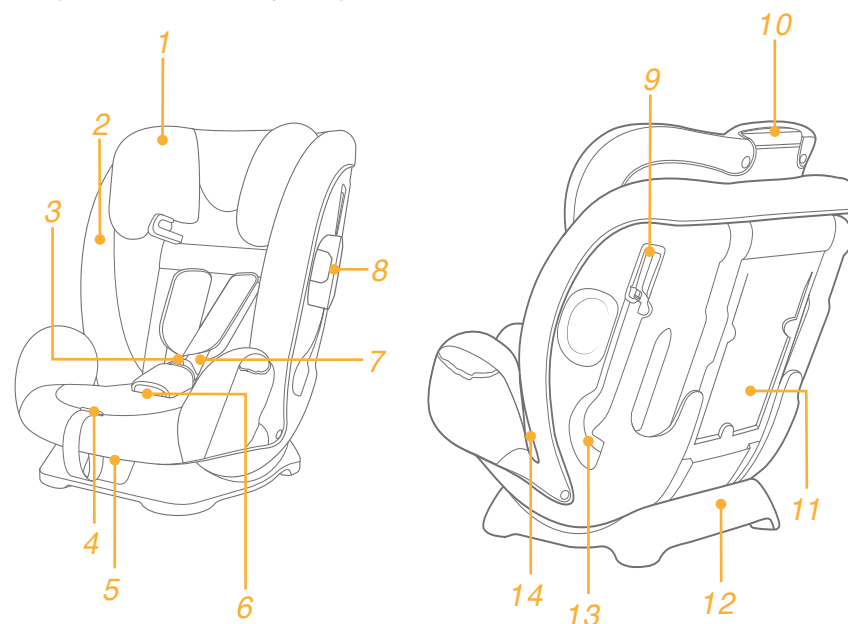
! Navodila za uporabo shranite v prostoru za shranjevanje na hrbtni strani izdelka.

Seznam delov

Prepričajte se, da imate pred namestitvijo na voljo vse dele. Če kateri od delov manjka, se obrnite na lokalnega prodajalca. Za namestitev ne potrebujete nobenega orodja.

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 Opora za glavo | 9 Zaklepna naprava |
| 2 Sedežna blazina | 10 Ročica za nastavitev opore za glavo |
| 3 Sponka | 11 Predal za shrambo navodil za uporabo |
| 4 Gumb za nastavitev pasov | 12 Podnožje |
| 5 Ročaj za nastavitev naklona | 13 Hrbtna reža |
| 6 Mednožni trak | 14 Sedežna reža |
| 7 Ramenski varnostni pas | |
| 8 Zaščita pred stranskimi udarci | |

Zunanji mehki deli vključujejo sedežno blazino, mednožno blazino in oporo za glavo. Prepričajte se, da noben del ne manjka. Če kar koli manjka, se obrnite na prodajalca.



OPOZORILO

- ! NOBEN sistem za zadrževanje otrok ne more zagotavljati popolne zaščite pred poškodbami v primeru nezgode. Vendar se s pravilno uporabo sistema za zadrževanje otrok zmanjša nevarnost hudih poškodb ali smrti otroka.
- ! Ta sistem za zadrževanje otrok je zasnovan SAMO za otroke, ki tehtajo manj kot 36 kg (približno 12 let ali manj).
- ! Vsi trakovi sistema za zadrževanje otrok in sedeža v vozilu morajo biti napeti in ne smejo biti zviti.
- ! Sistema za zadrževanje otrok NE uporabljajte ali nameščajte, dokler ne preberete in razumete navodil v tem priročniku ter navodil za uporabo svojega vozila.
- ! Tega sistema za zadrževanje otrok NE nameščajte ali uporabljajte brez upoštevanja navodil in opozoril v tem priročniku, sicer lahko resno ogrozite otrokovo varnost, kar lahko povzroči resne telesne poškodbe ali smrt.
- ! Sistema za zadrževanje otrok NE spreminjajte in ne uporabljajte s sestavnimi deli drugih proizvajalcev.
- ! Sistema za zadrževanje otrok NE uporabljajte, če kateri del manjka ali je poškodovan.
- ! Otrok naj BO oblečen v oblačilih, ki se mu tesno prilegajo, kadar uporabljate ta sistem za zadrževanje otrok v načinu usmerjenosti naprej. V nasprotnem primeru otrok morda ne bo ustrezno in varno pripet z ramenskim in mednožnim pasom.
- ! Kadar ta sistem za zadrževanje otrok uporabljate v načinu usmerjenosti naprej, morate pravilno namestiti varnostni pas in zagotoviti, da namestite trebušni pas čim nižje, da je medenica pravilno podprta.
- ! Tega sistema za zadrževanje otrok v vozilu NE puščajte nepriprtega ali nepritrjenega, ker bi se nepritrjeni sistem za zadrževanje otrok med vožnjo skozi oster ovinek, ob nenadni zaustavitvi vozila ali trka lahko premetaval in poškodoval potnike. Če izdelka ne uporabljate redno, ga odstranite.
- ! Otroka NIKOLI ne pustite brez nadzora v bližini tega sistema za zadrževanje otrok.
- ! NIKOLI ne uporabljajte sistema za zadrževanje otrok iz druge roke ali z neznanim poreklom, ker ima lahko konstrukcijske poškodbe, ki ogrožajo otrokovo varnost.
- ! Tega sistema za zadrževanje otrok ne izpostavljajte sončni svetlobi, ker se lahko preveč segreje in postane prevroč za otrokovo kožo.

- ! V primeru poškodb sistema za zadrževanje na mestu varnostnih pasov NIKOLI ne uporabljajte vrvi ali drugih nadomestkov.
- ! Tega sistema za zadrževanje otrok NE uporabljajte kot navaden stol, saj lahko pade in poškoduje otroka.
- ! Tega sistema za zadrževanje NE uporabljajte brez mehkih delov.
- ! Uporabljajte samo mehke dele, ki jih je priporočil proizvajalec, saj so predstavljajo ključni del zmogljivosti sistema za zadrževanje otrok.
- ! S sistemom za zadrževanje otrok NE uporabljajte notranjega oblazinjenja, ki ga ni priporočil proizvajalec.
- ! Tega sistema za zadrževanje NE prenašajte, če je v njem otrok.
- ! V vozilu NE puščajte nepriprtetih predmetov, ker se lahko med vožnjo skozi oster ovinek, ob nenadni zaustavitvi vozila ali trka premetavajo in poškodujejo otroke.
- ! Ne dovolite, da bi se pasovi ali zaponke sistema za zadrževanje otrok ujeli v sedež ali vrata vozila.
- ! Sistema za zadrževanje otrok NE uporabljajte, če je bil izpostavljen kakršni koli hudi nesreči. Sistem takoj zamenjajte, saj je nezgoda lahko povzročila konstrukcijsko poškodbo, ki morda ni vidna.
- ! Kadar sistema za zadrževanje otrok dalj časa ne nameravate uporabljati, ga odstranite s sedeža vozila.
- ! Da se izognete zadušitvi, pred uporabo odstranite plastično vrečko in embalažni material. Plastično vrečko in embalažni material morate nato hraniti stran od dojenčkov in otrok.
- ! Glede vzdrževanja, popravila in zamenjave delov se posvetujte z distributerjem.
- ! VEDNO uporabljajte le nosilne kontaktne točke, opisane v navodilih in označene na sistemu za zadrževanje otrok.
- ! Tega sistema za zadrževanje otrok NE namestite pod naslednjimi pogoji:
 1. na sedeže vozil z 2-točkovnim varnostnim pasom;
 2. na sedeže vozil, usmerjenih na stran ali nazaj glede na smer vožnje vozila;
 3. na sedeže vozil, ki so med namestitvijo sistema nestabilni.
- ! Tega sistema za zadrževanje otrok ne uporabljajte, če je padel z velike višine, je zadel ob tla z veliko hitrostjo oziroma ima vidne znake poškodb. Mi nismo dolžni zamenjati izdelka, če je bil sistem za zadrževanje otrok poškodovan zaradi teh nenormalnih pogojev. Če se pojavi katero koli izmed prej navedenih stanj, morate kupiti nov sistem za zadrževanje otrok.

Nujni primeri

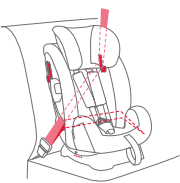
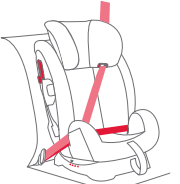
V nujnih primerih ali on nesrečah je najpomembneje, da za otroka nemudoma poskrbite s prvo pomočjo oziroma zdravniškim zdravljenjem.

Informacije o izdelku

1. To je »Univerzalni« sistem za zadrževanje otroka. Sistem je homologiran v skladu s serijo dopolnitev 04 Uredbe UN ECE 44, namenjen splošni uporabi v vozilih in ustreza večini, vendar ne vsem otroškim sedežem.
2. Pravilna namestitev sedeža je mogoča, če je proizvajalec vozila v priročniku za vozilo navedel, da je v vozilo mogoče namestiti »Univerzalni« sistem za zadrževanje otrok za zadevno starostno skupino.
3. Ta sistem za zadrževanje otrok je razvrščen kot »Univerzalen« pod bolj strogimi pogoji v primerjavi s pogoji, ki so veljali za prejšnje zasnove, ki tega obvestila nimajo.
4. Če ste v dvomih, se posvetujte z distributerjem sistema za zadrževanje otrok.

Izdelek	Sistem za zadrževanje otrok
Model	C1209
Primerno za	otroke, težke od 9 do 36 kg (od približno 1 do 12 let)
Skupina teže	1/2/3
Materiali	Plastika, kovina, tkanina
Št. patenta	Čakajoči patenti

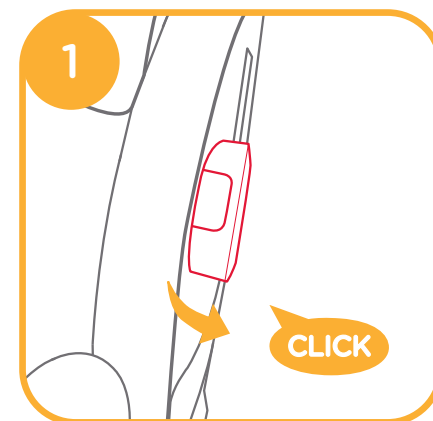
Izbira načina namestitve

Teža otroka	Način namestitve	Slika za namestitev	Referenčna starost	Položaj sedeža
9-18 kg	Način malčka		Pribl. od 1 do 4 let	Položaj 1-4 
15-36 kg	Način jahača		Pribl. od 3 do 12 let	Položaj 1-4 

Uporaba stranske zaščite pred udarci

glejte slike 1

- ! Stranska zaščita pred udarci mora biti odprta, da otroka bolj ščiti.
- ! Ko odprete stransko zaščito pred udarci, bo ta trajno zaklenjena v odprtem položaju za maksimalno stransko zaščito pred udarci.

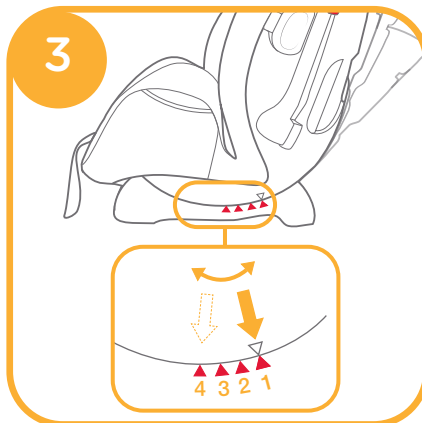
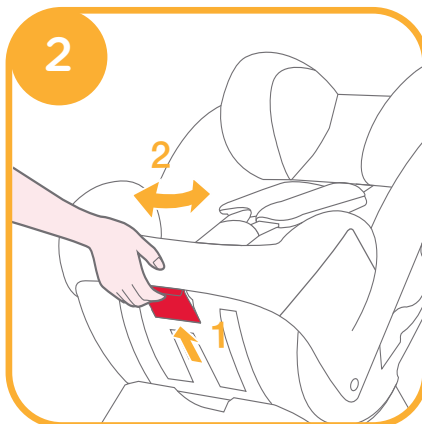


Nastavitev naklona

glejte slike 2 - 3

Pritisnite ročaj za nastavitev naklona ter sistem za zadrževanje otrok nastavite v ustrezen položaj. 2

Na voljo so štirje položaji nagiba, kot je prikazano na sliki 3



Nastavljanje višine

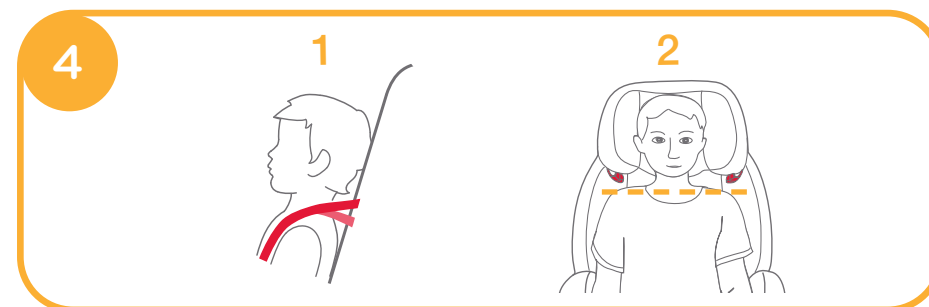
opore za glavo in ramenskih varnostnih pasov

glejte slike 4 - 5

Oporo za glavo in ramenske varnostne pasove nastavite na ustrezno višino glede na višino otroka.

! Kadar izdelek uporabljate z notranjim sistemom pasov (način malčka), morata biti reži za ramenski varnostni pas poravnani ali tik nad otrokovimi rameni. 4-1

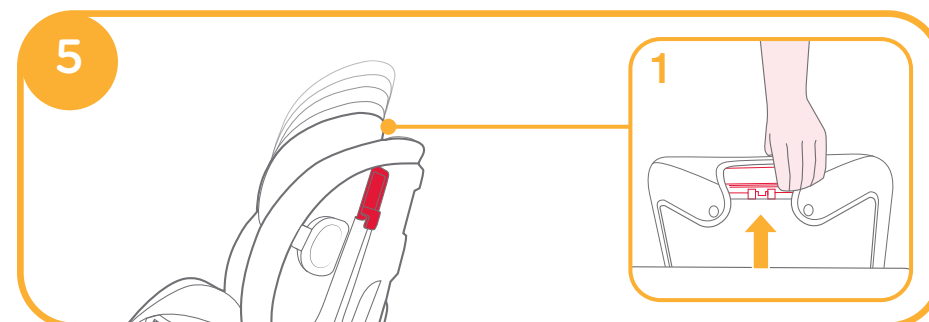
! Pri uporabi načina jahača morata biti reži za ramenski varnostni pas poravnani ali tik pod rameni otroka. 4-2



Stisnite ročico opore za glavo, medtem pa dvignite ali navzdol potisnite oporo za glavo, dokler se ne zaskoči v enem izmed 9 položajev.

Položaji opore za glavo so prikazani na sliki 5

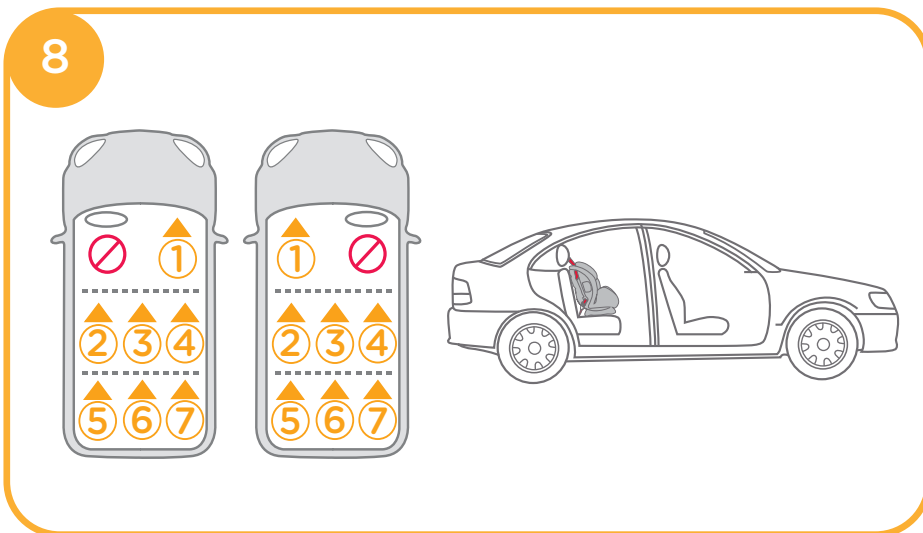
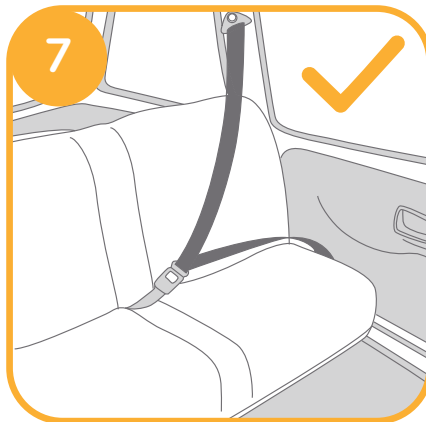
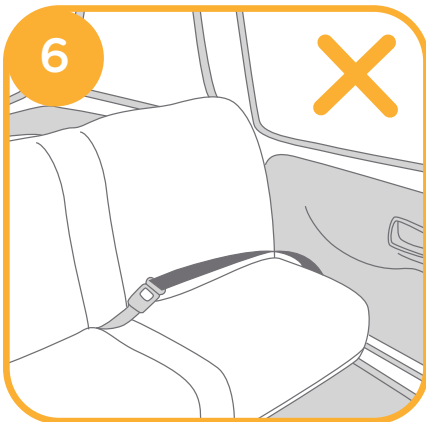
! Stranski krili je mogoče odpreti, medtem ko je opora za glavo nastavljena v peti ali višji položaj.



Opozorila glede namestitve

glejte slike 6 - 8

Otroškega sedeža ni dovoljeno uporabljati na sedežu z 2-točkovnim varnostnim pasom.



Način malčka

(Za otroka med 9 in 18 kg/približno od 1 do 4 let)

glejte slike 9 - 17

! Sistem za zadrževanje otrok namestite na sedež vozila, nato otroka namestite v sistem.

i. Namestitvev

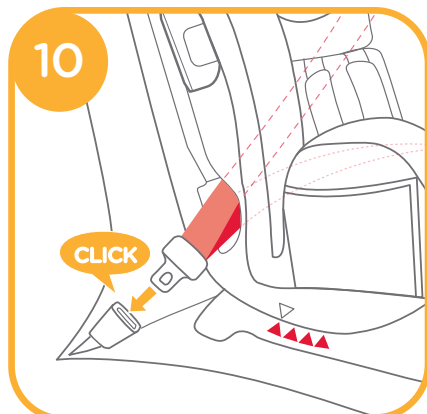
! Pred namestitvijo sistema za zadrževanje otrok ramenska pasova nastavite na ustrezno višino.

! Pri nameščanju in prilagajanju varnostnih pasov se prepričajte, da ramenski in trebušni pas nista zvita in ne bosta preprečila ustreznega položaja varnostnih pasov.

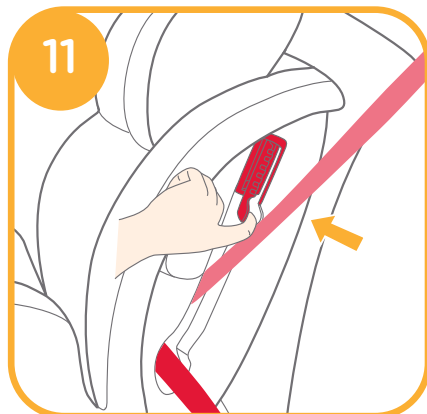
1. Varnostni pas vozila speljite skozi hrbtno režo na hrbtni strani sistema za zadrževanje otrok. 9



2. Jezik varnostnega pasu vstavite v žensko sponko. 10



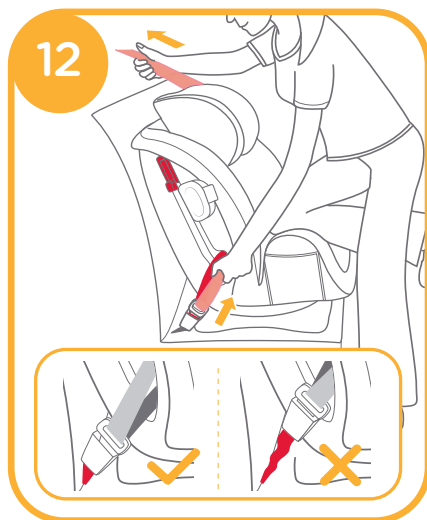
3. Odprite zaklepno napravo in skozi njo vstavite ramenski varnostni pas vozila. 11



4. Sistem za zadrževanje otrok čvrsto potisnite v sedež vozila in povlecite pasova, da sistem za zadrževanje otrok trdno in varno namestite. 12

! Sistema za zadrževanje otrok ni mogoče uporabiti, če je sponka varnostnega pasu vozila (ženski del sponke) predolga za varno pritrditev sistema.

! Pravilnost namestitve preverite tako, da sistem za zadrževanje otrok pomaknete naprej in nazaj.

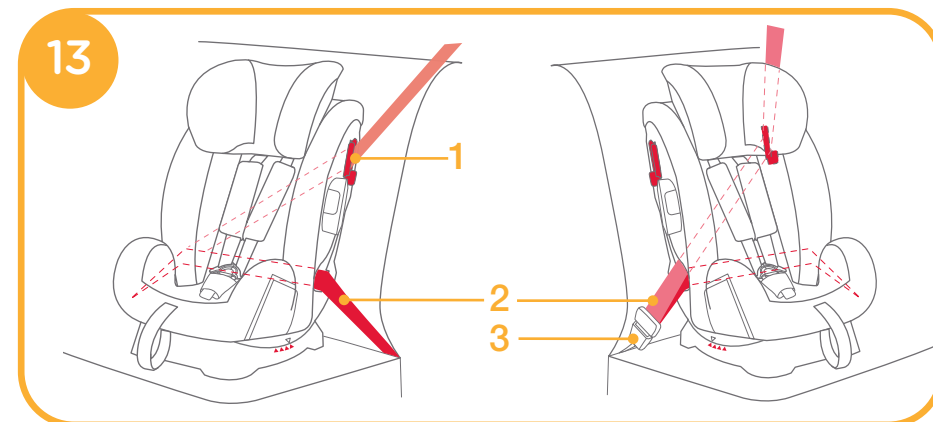


Pravilno nameščen sedež (pot varnostnega pasu vozila) je prikazan na sliki 13

! Ramenski pas vozila poteka skozi zaklepno napravo, kot je prikazano na sliki 13 -1

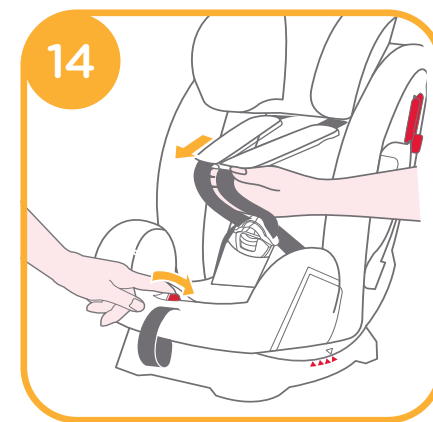
! Trebušni pas vozila poteka skozi hrbtno režo, kot je prikazano na sliki 13 -2

! Jezik zaponke pasu v vozilu je aktiviran z žensko sponko, kot je prikazano na sliki 13 -3



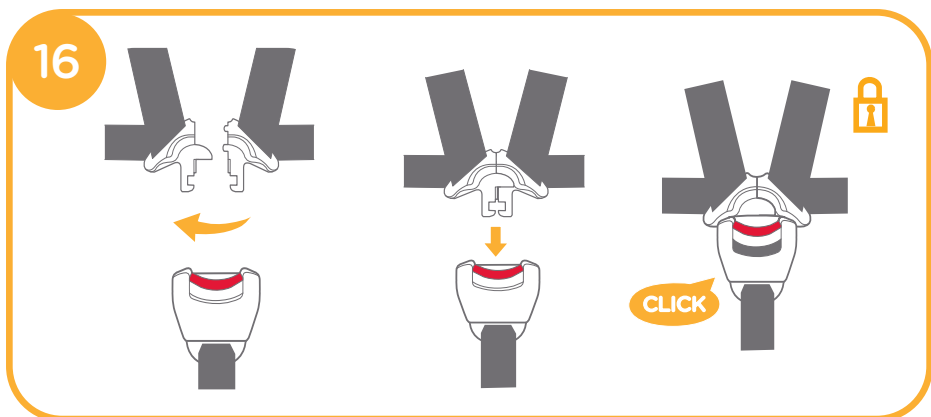
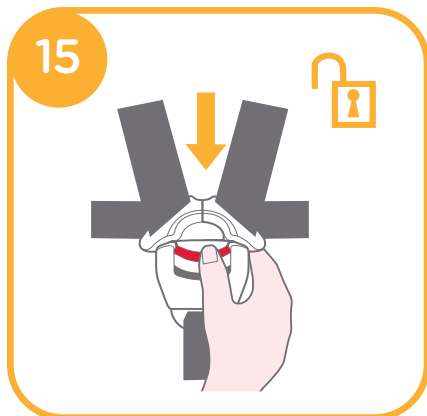
ii. Namestitev otroka v sistem za zadrževanje otrok

1. Medtem ko pritiskate gumb za prilagoditev varnostnega pasu, popolnoma izvalcite oba ramenska varnostna pasova iz sistema za zadrževanje otrok. 14



2. Pritisnite rdeči gumb, da odpnete zaponko. **15**

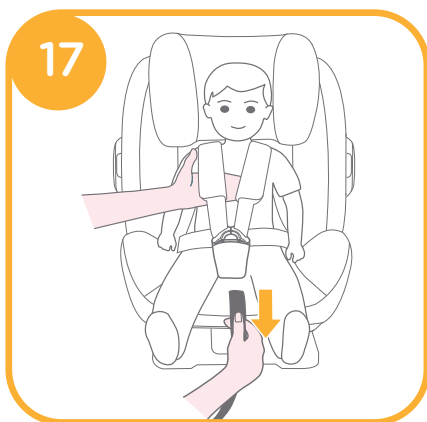
3. Otroka namestite v sistem za zadrževanje otrok in zapnite zaponko. **16**



4. Prilagoditveni trak povlecite navzdol in ga prilagodite tako, da se tesno prilega otroku. **17**

! Ko otroka namestite, ponovno preverite, ali sta ramenska pasova na ustrezni višini.

! Prepričajte se, da ste ramenski varnostni pas tesno prilega otrokovim ramenom (ni razrahljan).



Način jahača

(za otroke od 15 do 36 kg /približno od 3 do 12 let)

glejte slike **18** - **23**

i. Namestitev

! Pri nameščanju sistema za zadrževanje otrok uporabite le varnostni pas v vozilu in ne uporabljajte notranjega sistema varnostnih pasov. Ramenska varnostna pasova, zaponko in jezika zaponke shranite v ustrezne predale za shranjevanje, kot je prikazano na sliki **20**.

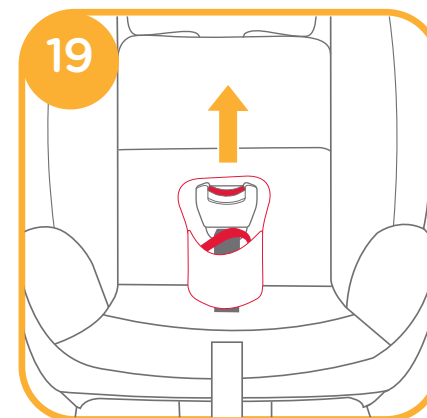
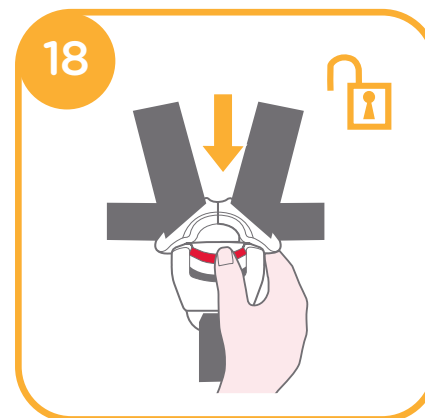
! Ramenska varnostna pasova nastavite na ustrezno dolžino, šele nato ju skupaj z zaponko shranite v ustrezne predale.

! Sistem za zadrževanje otrok nastavite v ustrezen naklon. Indikacija naklona: zgornji in rdeči trikotnik sta poravnana.

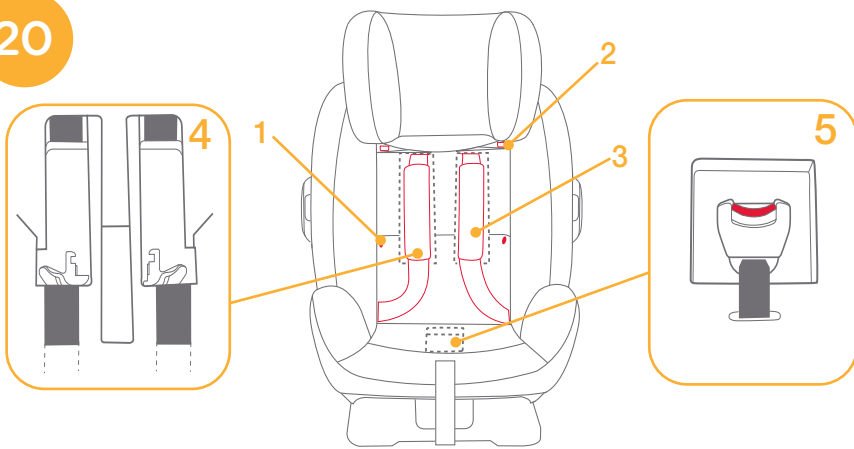
! Pri nameščanju in prilagajanju varnostnih pasov se prepričajte, da ramenski in trebušni pas nista zvita in ne bosta preprečila ustreznega položaja varnostnih pasov.

1. Pritisnite rdeči gumb, da odpnete zaponko. **18**

2. Odstranite mednožni pas. **19**



20



3. Odprite pritiskače ter zapirala na ježka. 20 -1 in 20 -2
4. Zgornji zavihek dvignite in spodnji zavihek povlecite naprej, nato pa ramenska pasova shranite ustrezne predale za shranjevanje. 20 -3
5. Zaponko povlecite do hrbtne strani blazine sedeža, nato pa zaponko in jezika zaponk shranite v ustrezne predale za shranjevanje. 20 -4 in 20 -5

6. Ponovno pritrdite pritiskače in zapirala na ježka, da sestavite sedežno blazino. Ponovno nameščena sedežna blazina je prikazana na sliki 21

21



ii. Namestitev otroka v sistem za zadrževanje otrok

1. Otroka naj sedi v sistemu za zadrževanje in preverite ali sta reži za ramenski varnostni pas na ustrezni višini.

2. Ramenski varnostni pas napeljite skozi vodilo za ramenski varnostni pas, trebušni pas pa napeljite skozi reže sedeža. Zaprite zaponko in povlecite varnostni pas vozila, da se čvrsto prilega. 22

! Ramenski pas mora biti speljan skozi vodilo za ramenski pas, kot je prikazano na sliki 23 -1.

! Trebušni pas mora biti speljan skozi reži sedeža.

! Sistema za zadrževanje otrok ni mogoče uporabiti, če je sponka varnostnega pasu vozila (ženski del sponke) predolga za varno pritrditev sistema.

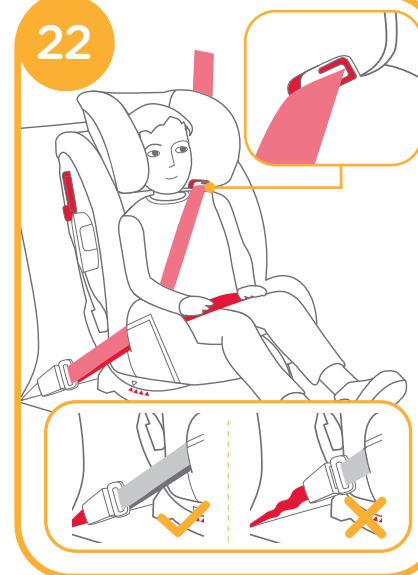
! Otroka nikoli ne pripnite le s trebušnim varnostnim pasom vozila.

! Ne uporabljajte razrahljanega ramenskega varnostnega pasu oziroma slednjega nikoli ne speljite pod roko.

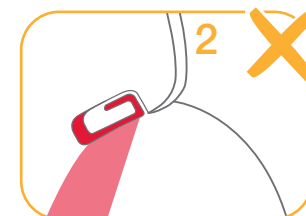
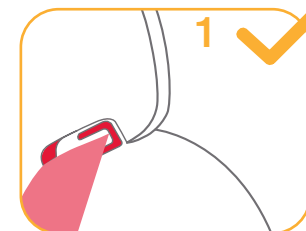
! Ramenskega varnostnega pasu ne speljite za otrokovim hrbtom.

! Ne dovolite, da bi otrok v sistemu za zadrževanje otrok zdrsnil navzdol, saj lahko pride do zadavljenja.

22



23



Odstranjevanje mehkih delov

glejte slike 24

1. Odstranite mednožni pas.
 2. Pritisnite rdeči gumb, da odprite zaponko.
 3. Odprite pritiskače na sedežni blazini, zaponko povlecite na hrbtno stran sedežne blazine in nato sedežno blazino odstranite. 24
- ! Pri odstranjevanju mehkih delov ne odstranite nobenega priključka, pritrjenega na plastiko.
- ! Mehke dele namestite nazaj, tako da zgornje korake ponovite v obratnem vrstnem redu.



Nega in vzdrževanje

- ! Mehke dele operite s hladno vodo do 30 °C.
- ! Mehkih delov ne likajte.
- ! Mehkih delov ne belite in jih ne čistite s kemičnim čiščenjem.
- ! Sistema za zadrževanje otroka ne čistite z nerazredčenim nevtralnimi čistilnim sredstvom, bencinom ali drugim organskim topilom. S tem lahko poškodujete sistem za zadrževanje otrok.
- ! Mehkih delov ne ožemajte z veliko silo, da bi jih posušili. V nasprotnem primeru lahko na mehkih delih ostanejo gube.
- ! Mehke dele obesite v senco, da se posušijo.
- ! Če sistema za zadrževanje otrok dalj časa ne nameravate uporabljati, ga odstranite s sedeža vozila. Sistem za zadrževanje otrok hranite v senci in v prostoru, kjer je nedosegljiv otrokom.



RO Felicitări

Ați achiziționat un sistem de siguranță de înaltă calitate pentru copii. Acest produs este potrivit pentru copii cu greutatea MAI MICĂ de 36 kg (aproximativ 12 ani sau sub).

Citiți cu atenție acest Manual de instrucțiuni și urmați pașii de instalare, deoarece este SINGURA metodă de a vă proteja copilul de accidentări grave sau moarte în cazul unui accident și pentru a oferi confort copilului în timpul utilizării acestui produs.

Păstrați manualul de instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

Verificați

Asigurați-vă că vehiculul dvs. este echipat cu o centură de siguranță în 3 puncte cu retractor.

Centurile scaunelor pot avea designuri și lungimi diferite în funcție de producător, data de fabricare și tipul de vehicul. Acest sistem de siguranță pentru copii este potrivit pentru utilizarea în vehiculele listate dotate cu centură cu prindere în 3 puncte, cu retractor, aprobate de Regulamentul CEE ONU Nr.16 sau alte standarde echivalente.

Acest sistem de siguranță pentru copii este aprobat în conformitate cu Regulamentul CEE ONU 44, seria 04 de amendamente.

Acest sistem de siguranță pentru copii nu este potrivit pentru utilizarea în vehiculele dotate cu centuri de brâu.

Pentru informații privind garanția, vizitați site-ul nostru web pe joiebaby.com

! Păstrați manualul de instrucțiuni în compartimentul de depozitare de pe capacul din spate pentru consultare ulterioară.

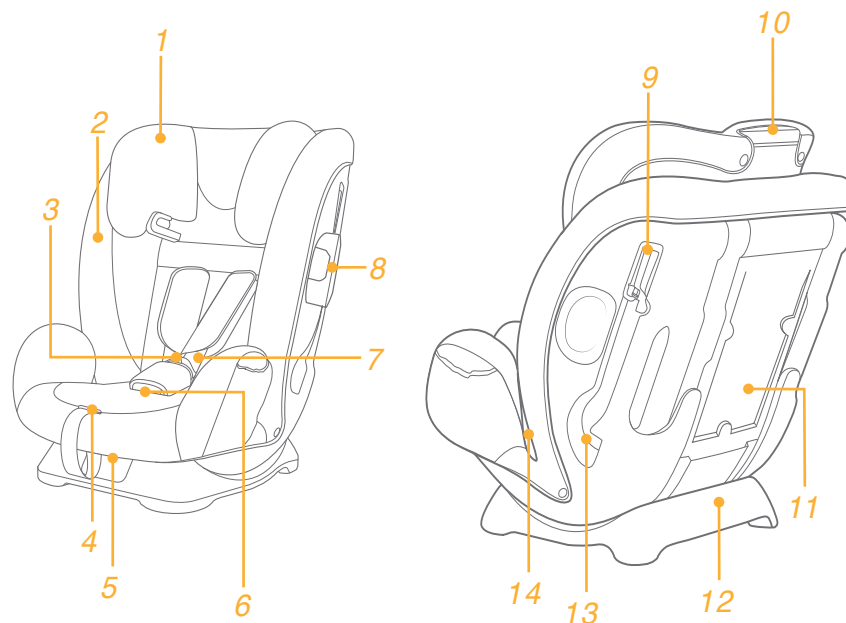
Lista componentelor

Înainte de montare, asigurați-vă că aveți toate componentele. Dacă lipsește o componentă, vă rugăm să contactați distribuitorul local.

Montajul nu necesită niciun fel de scule.

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1 Suport pentru cap | 9 Dispozitivul de blocare |
| 2 Căptușeală scaun | 10 Manetă de reglare a suportului pentru cap |
| 3 Cataramă | 11 Compartimentul de depozitare a manualului de instrucțiuni |
| 4 Buton de ajustare a hamului | 12 Baza |
| 5 Mâner de reglare înclinare | 13 Fantă spate |
| 6 Curea pentru coapse | 14 Fantă scaun |
| 7 Curea de umăr | |
| 8 Scut de impact lateral | |

Componentele moi exterioare includ căptușeala scaunului, căptușeala pentru coapse, suportul pentru cap. Asigurați-vă că nu lipsesc aceste componente. Contactați vânzătorul dacă lipsesc anumite componente.



ATENȚIE

- ! **NICIUN** sistem de siguranță pentru copii nu poate garanta protecția completă împotriva rănirii în caz de accident. Cu toate acestea, utilizarea corectă a acestui sistem de siguranță îmbunătățit pentru copii va reduce riscul rănirii grave sau al decesului copilului.
- ! Acest sistem de siguranță pentru copii este conceput NUMAI pentru copii cu greutatea mai mică de 36 kg (aproximativ 12 ani sau sub).
- ! Toate curelele sistemului de siguranță pentru copii și ale scaunului vehiculului trebuie strânse și nu trebuie răsucite.
- ! **NU** utilizați sau instalați acest sistem de siguranță pentru copii până când nu citiți și înțelegeți instrucțiunile din acest manual și din manualul de utilizare a vehiculului.
- ! **NU** instalați sau utilizați acest sistem de siguranță pentru copii fără a urma instrucțiunile și avertismentele din acest manual sau vă puteți pune copilul într-un pericol grav de rănire sau deces.
- ! **NU** efectuați modificări la acest sistem de siguranță pentru copii sau nu îl utilizați împreună cu componentele altor producători.
- ! **NU** utilizați acest sistem de siguranță pentru copii dacă acesta are componente deteriorate sau lipsă.
- ! **NU** lăsați copilul în haine nepotrivite atunci când utilizați acest sistem de siguranță pentru copii orientat înainte, deoarece acest lucru poate împiedica fixarea corectă și sigură a copilului de hamurile pentru umeri și hamurile dintre coapse.
- ! Când utilizați acest sistem de siguranță pentru copii orientat înainte, centura de siguranță trebuie utilizată corect și trebuie să vă asigurați că orice curele abdominale sunt așezate exclusiv în poziție foarte joasă, astfel încât zona bazinului să fie fixată ferm.
- ! **NU** lăsați acest sistem de siguranță pentru copii neprins sau neasigurat în vehicul, deoarece sistemul de siguranță pentru copii neasigurat poate fi aruncat și poate răni ocupanții la un viraj brusc, o oprire bruscă sau o coliziune. Scoateți-l din vehicul dacă nu îl utilizați regulat.
- ! **Nu** vă lăsați **NICIODATĂ** copilul nesupravegheat în acest sistem de siguranță pentru copii.
- ! **Nu** utilizați **NICIODATĂ** un sistem de siguranță pentru copii la mâna a doua sau un sistem de siguranță pentru copii a cărui istoric nu îl cunoașteți, deoarece poate avea daune structurale care compromit siguranța copilului.
- ! Vă rugăm să păstrați acest sistem de siguranță pentru copii departe de lumina soarelui, în caz contrar poate fi prea fierbinte pentru pielea copilului.
- ! **Nu** utilizați **NICIODATĂ** frânghii sau orice alt înlocuitor în locul centurilor de siguranță în cazul în care au loc vătămări corporale cauzate de sistemul de siguranță.

- ! **NU** utilizați acest sistem de siguranță pentru copii ca un scaun obișnuit, deoarece tinde să cadă și să rănească copilul.
- ! **NU** utilizați acest sistem de siguranță pentru copii fără componentele moi.
- ! Componentele moi nu trebuie să fie înlocuite decât cu cele recomandate de producător, deoarece componentele moi sunt parte integrantă a performanței sistemului de siguranță pentru copii.
- ! **NU** puneți altceva decât pernele interioare recomandate în acest sistem de siguranță pentru copii.
- ! **NU** cărați acest sistem de siguranță pentru copii cu copilul așezat în el.
- ! **NU** așezați obiecte neasigurate în vehicul, deoarece pot fi aruncate și pot răni ocupanții la un viraj brusc, o oprire bruscă sau o coliziune.
- ! **Nu** lăsați hamul sau cataramele sistemului de siguranță pentru copii să fie prinse în scaunul sau ușa vehiculului.
- ! **NU** continuați să folosiți acest sistem de siguranță pentru copii după ce a suferit un accident grav. Înlocuiți-l imediat, deoarece pot exista deteriorări invizibile structurale cauzate de accident.
- ! Îndepărtați sistemul de siguranță pentru copii de pe scaunul vehiculului dacă nu îl folosiți pentru o perioadă lungă de timp.
- ! Pentru a evita sufocarea, îndepărtați punga de plastic și materialele de ambalare înainte de a utiliza acest produs. Punga de plastic și materialele de ambalare trebuie apoi ferite de sugari și copii.
- ! Consultați distribuitorul pentru probleme legate de întreținere, reparații și înlocuirea pieselor.
- ! **NU** utilizați niciun punct de contact pentru suportul sarcinii decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe sistemul de fixare pentru copii îmbunătățit.
- ! **NU** instalați acest sistem de siguranță pentru copii în următoarele condiții:
 1. Scaune pentru vehicule cu centuri de siguranță în 2 puncte.
 2. Scaunele vehiculului orientate spre lateral sau spre spate, în raport cu direcția de rulare a vehiculului.
 3. Scaunele vehiculului instabile în timpul instalării.
- ! **Nu** utilizați acest sistem de siguranță pentru copii dacă sistemul de siguranță pentru copii a căzut de la o înălțime semnificativă, a lovit solul cu o viteză considerabilă sau prezintă semne vizibile de deteriorare. **Nu** ne asumăm responsabilitatea pentru înlocuirea sistemului de siguranță pentru copii dacă acesta a fost deteriorat în condiții anormale. Va fi necesară achiziționarea unui nou sistem de siguranță pentru copii în cazul apariției oricăreia dintre condițiile menționate anterior.

Urgențe

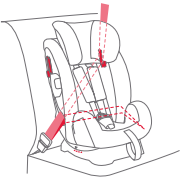
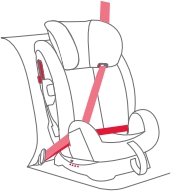
În caz de urgență sau accidente, este esențial să îi fie acordate primul ajutor și tratament medical copilului.

Informații referitoare la produs

1. Acesta este un sistem de siguranță pentru copii din categoria „Universal”. Este omologat în temeiul Regulamentului CEE ONU nr. 44, seria 04 de amendamente, pentru utilizare generală în vehicule și se poate instala pe majoritatea scaunelor de vehicule pentru persoane.
2. Montarea corectă este posibilă în cazul în care fabricantul a declarat în manualul vehiculului că vehiculul poate accepta un sistem de siguranță pentru copii din categoria „Universal” pentru acest grup de vârste.
3. Acest sistem de siguranță pentru copii a fost clasificat drept „Universal” în condiții mai stricte decât cele care au fost aplicate modelelor anterioare care nu poartă această etichetă.
4. În caz de nelămuriri, consultați distribuitorul sistemului de siguranță pentru copii.

Produs	Sistem de siguranță pentru copii
Model	C1209
Potrivit pentru	Copii cu greutatea între 9 și 36 kg (aprox. 1 - 12 ani)
Grupa de masă	1/2/3
Materiale	Plastic, metal, textil
Nr. patent	Patent în așteptare

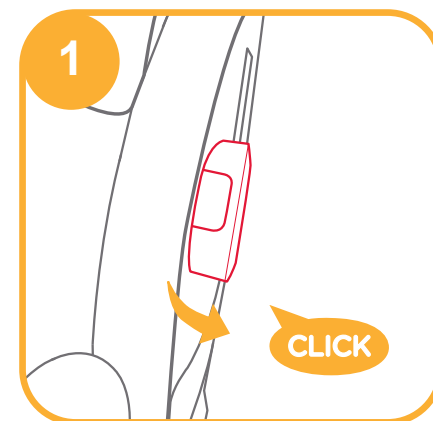
Alegeți modul de instalare

Greutatea copilului	Modul de instalare	Imagine instalare	Vârsta de referință	Poziția scaunului
9-18 kg	Modul copil		Aprox. 1 ani până la 4 ani	Poziția 1-4 1 2 3 4
15-36 kg	Modul înălțător		Approx. 3 ani până la 12 ani	Poziția 1-4 1 2 3 4

Utilizați scutul de impact lateral

Consultați imaginile 1

- ! Scutul de impact lateral trebuie deschis pentru a proteja mai eficient copilul.
- ! Scutul de impact lateral din fața vehiculului poate fi închis pentru a asigura mai mult spațiu de ședere.

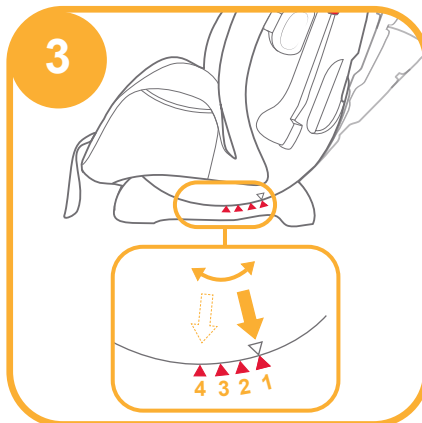
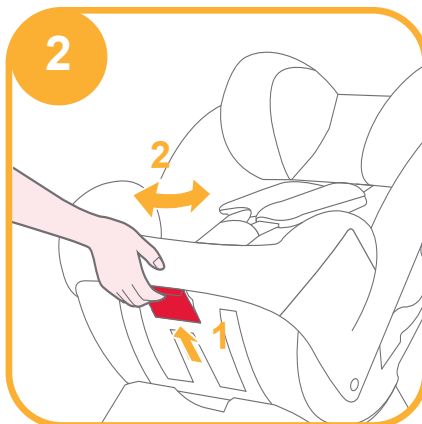


Reglarea înclinării

Consultați imaginile ② - ③

Apăsați mânerul de reglare a înclinării și reglați sistemul de siguranță pentru copii în poziția corectă. ②

Există patru poziții de înclinare precum în ilustrațiile ③



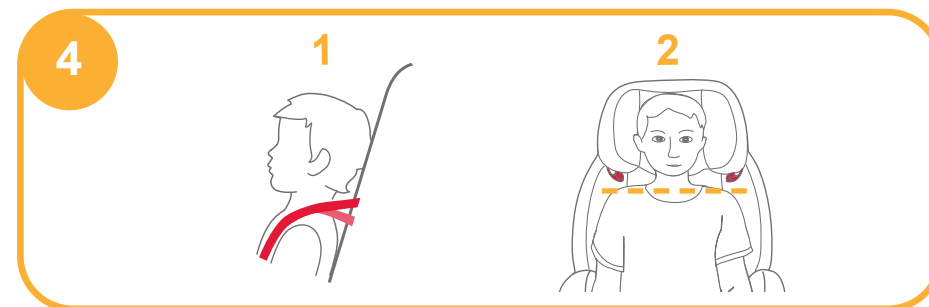
Reglarea înălțimii pentru suportul capului și hamurile de umeri

Consultați imaginile ④ - ⑤

Vă rugăm să reglați suportul capului și hamurile pentru umeri la înălțimea corespunzătoare în funcție de înălțimea copilului.

! Atunci când se utilizează cu sistemul de hamuri interne (modul copil), fantele hamurilor pentru umeri trebuie să fie chiar la nivel cu sau imediat deasupra umerilor copilului. ④ -1

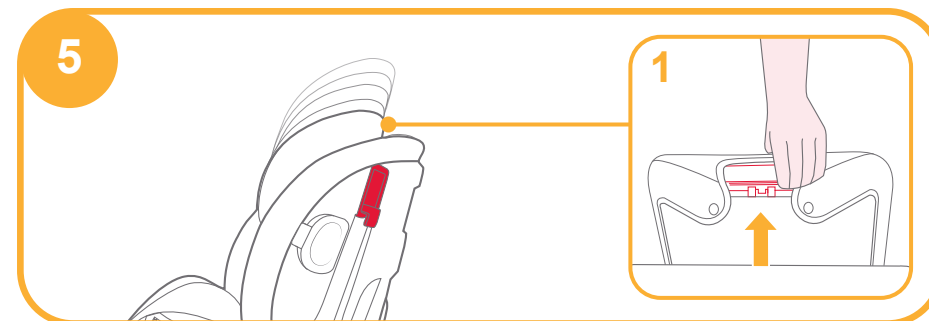
! Atunci când se utilizează în modul înălțător, ghidajele curelelor de umăr trebuie să fie chiar la nivel cu sau imediat deasupra umerilor copilului. ④ -2



Trageți maneta de reglare a suportului pentru cap, în timp ce trageți în sus sau împingeți în jos suportul pentru cap până când se fixează în una dintre cele 9 poziții.

Pozițiile suportului pentru cap sunt prezentate la ⑤

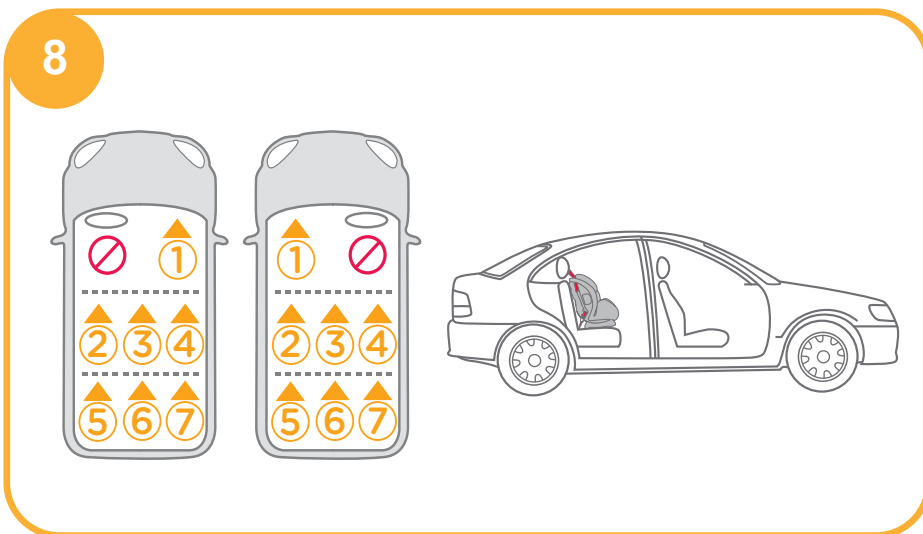
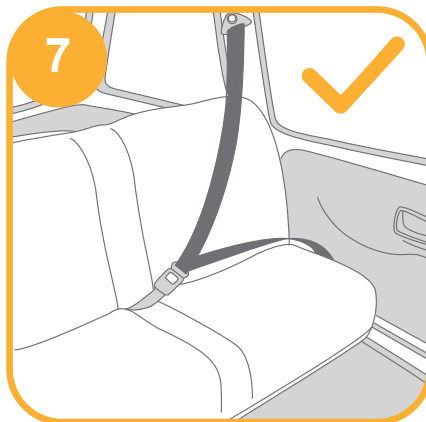
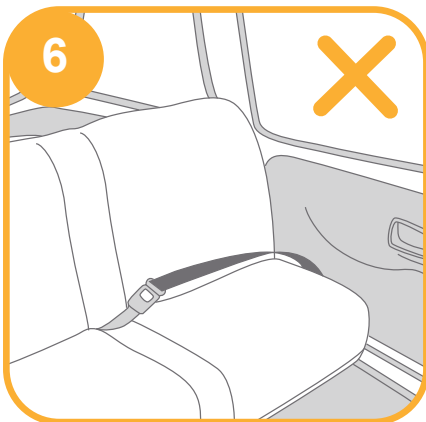
! Aripile laterale se pot deschide când suportul pentru cap este reglat în poziția a 5-a sau mai sus.



Preocupări legate de instalare

Consultați imaginile 6 - 8

Nu se permite utilizarea scaunului pentru copii într-un vehicul cu centuri cu prindere în 2 puncte.



Modul copil

(Pentru copii între 9-18 kg/aprox. 1 - 4 ani)

Consultați imaginile 9 - 17

! Vă rugăm să instalați sistemul de siguranță pentru copii pe scaunul vehiculului, apoi să puneți copilul în sistemul de siguranță pentru copii.

i. Instalarea

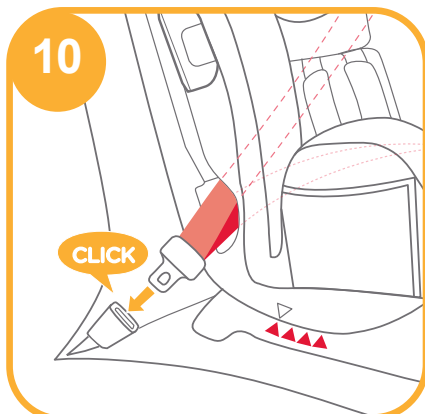
! Ajustați hamurile de umeri la înălțimea corespunzătoare înainte de a instala sistemul de siguranță pentru copii.

! Când instalați și reglați centurile de siguranță, asigurați-vă că centura de umăr și cea de talie nu sunt răsucite și nu vor împiedica poziționarea corectă a centurilor de siguranță.

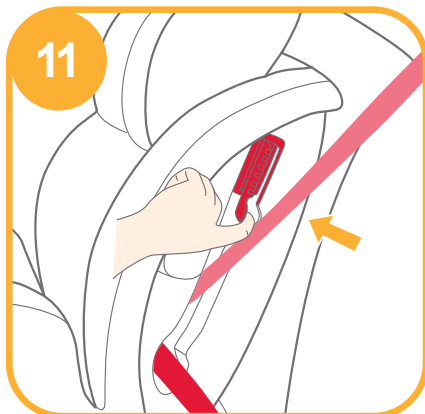
1. Treceți centura de siguranță prin fanta din spatele sistemului de siguranță pentru copii. 9



2. Introduceți limba centurii în capătul cataramei. 10



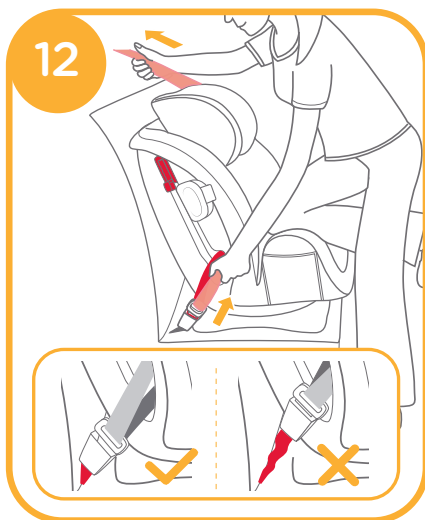
3. Deschideți dispozitivul de blocare și introduceți porțiunea centurii de umăr a vehiculului prin acesta. 11



4. În timp ce apăsați sistemul de siguranță în scaunul vehiculului, trageți centurile pentru a fixa strâns sistemul de siguranță. 12

! Sistemul de siguranță pentru copii nu poate fi utilizat dacă catarama centurii de siguranță a vehiculului (capătul cataramei mamă) este prea lungă pentru a ancora fix sistemul de siguranță pentru copii.

! Verificați instalarea corectă prin mișcarea sistemului de siguranță pentru copii în față și în spate.

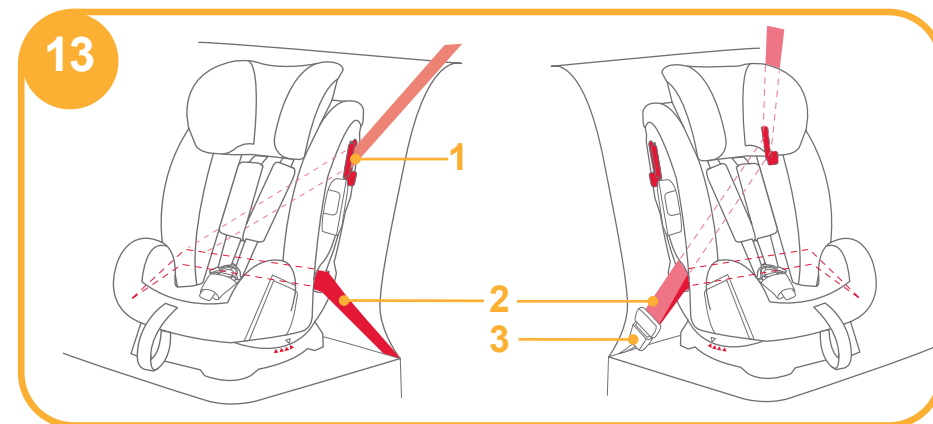


Este afișat un scaun corect instalat (traseul centurii vehiculului) în 13

! Centura de umăr trece prin dispozitivul de blocare, conform 13 -1

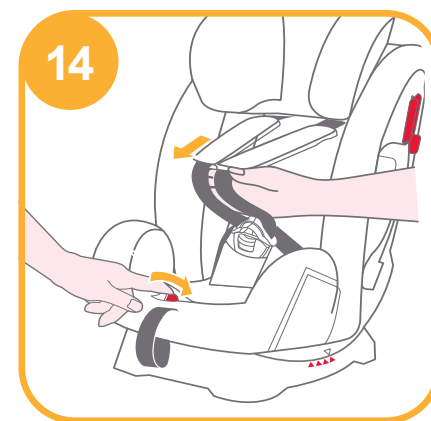
! Centura de abdomen trece prin fanta din spate, conform 13 -2

! Limba cataramei vehiculului este cuplată corect cu capătul cataramei vehiculului, conform 13 -3



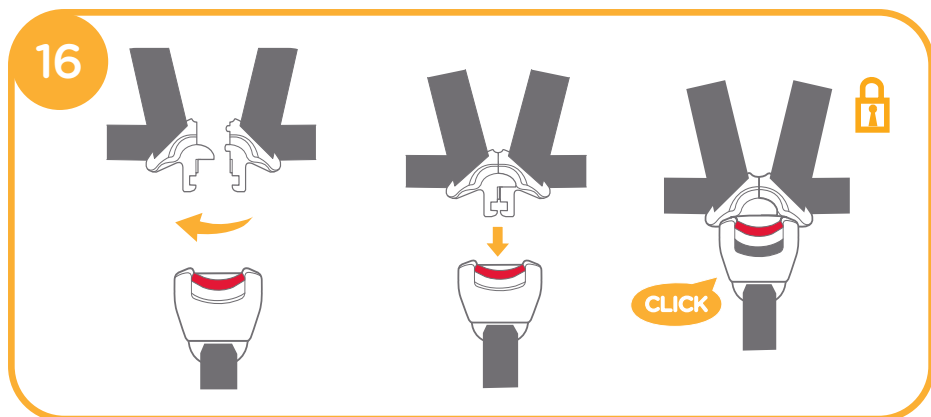
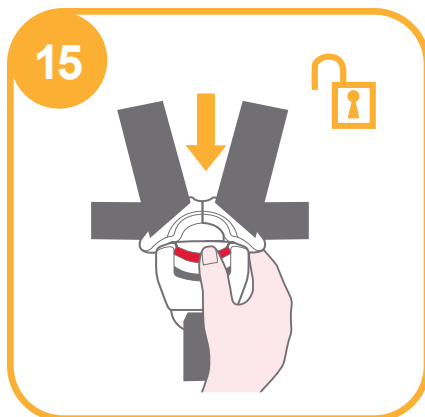
ii. Fixarea copilului în sistemul de siguranță pentru copii

1. În timp ce apăsați butonul de reglare a hamului, trageți complet hamurile pentru umeri ale sistemului de siguranță pentru copii. 14



2. Apăsați butonul de culoare roșie pentru a decupla catarama. 15

3. Așezați copilul în sistemul de siguranță pentru copii și cuplați catarama. 16



4. Trageți în jos husa de reglare și reglați hamul astfel încât copilul să fie fixat. 17

! După ce copilul este așezat, verificați din nou dacă hamurile pentru umeri sunt la înălțimea corespunzătoare.

! Asigurați-vă că hamurile pentru umeri stau strâns pe umerii copilului (centura nu se îndoaie).



Modul înălțător

(pentru copii de 15-36 kg/cu vârsta de 3-12 ani)

Consultați imaginile 18 - 23

i. Instalarea

! Utilizați doar centura vehiculului când instalați sistemul de siguranță pentru copii în modul înălțător; nu mai este nevoie de sistemul intern de hamuri. Depozitați curelele de umăr, catarama și limbile cataramei în compartimentele de depozitare respective, conform ilustrației din 20.

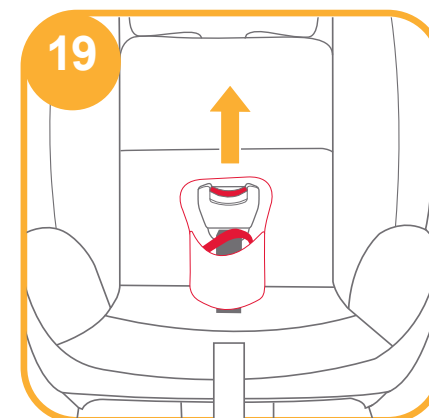
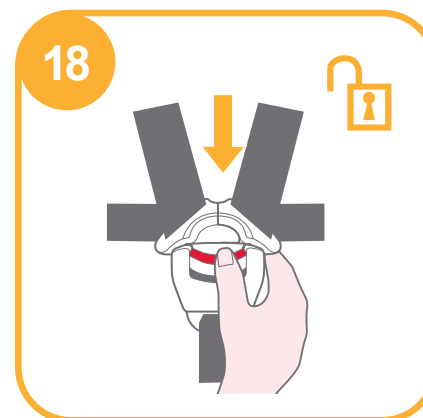
! Vă rugăm să reglați hamurile pentru umeri la lungimea corespunzătoare înainte de a depozita curelele și catarama în compartimentele lor de depozitare.

! Reglați sistemul de siguranță pentru copii la unghiul corespunzător. Indicație unghi: Cu triunghiul de sus și triunghiul roșu aliniate.

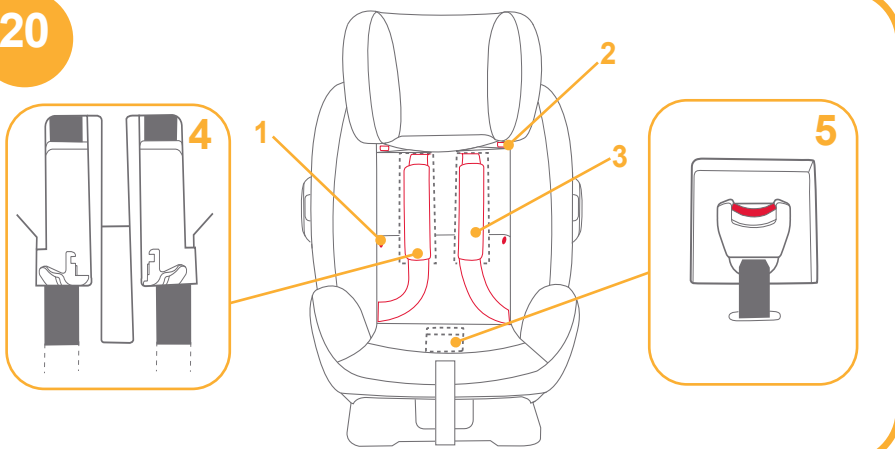
! Când instalați și reglați centurile de siguranță, asigurați-vă că centura de umăr și cea de talie nu sunt răsucite și nu vor împiedica poziționarea corectă a centurilor de siguranță.

1. Apăsați butonul de culoare roșie pentru a decupla catarama. 18

2. Îndepărtați cureaua pentru zona dintre picioare. 19



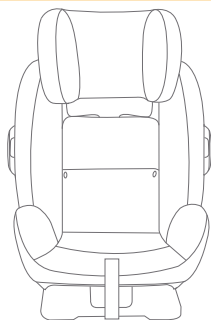
20



3. Desprindeți capsele și dispozitivele de prindere cu cârlige și bucle. 20 -1 & 20 -2
4. Ridicați clapeta superioară în sus și trageți clapeta inferioară în față, apoi depozitați curelele pentru umeri în compartimentele lor de depozitare. 20 -3
5. Trageți catarama în partea din spate a pernei scaunului și apoi depozitați catarama și limbile cataramei în compartimentele de depozitare respective. 20 -4 & 20 -5

6. Reatașați capsele și dispozitivul de strângere cu cârlige și bucle pentru a acoperi căptușeala scaunului. Căptușeala scaunului recuperată este indicată ca 21

21



ii. Fixarea copilului în sistemul de siguranță pentru copii

1. Puneți copilul în sistemul de siguranță pentru copii, verificați dacă ghidajele centurii de umăr sunt la înălțimea corespunzătoare.

2. Așezați cureaua de umăr prin ghidajul curelei de umăr, treceți centura de talie prin fantele scaunului. Cuplați catarama și trageți centura vehiculului pentru a o strânge. 22

! Centura de umăr trebuie să treacă prin ghidajul centurii de umăr conform ilustrației din 23 -1.

! Centura de talie trebuie să treacă prin fantele scaunului.

! Sistemul de siguranță pentru copii nu poate fi utilizat dacă catarama centurii de siguranță a vehiculului (capătul cataramei mamă) este prea lungă pentru a ancora fix sistemul de siguranță pentru copii.

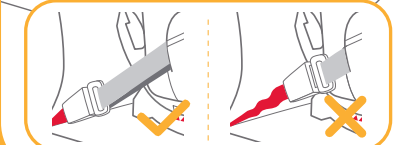
! Nu folosiți niciodată o centură de siguranță a vehiculului doar pentru talie pentru fixarea copilului.

! Nu folosiți centura de umăr prea largă sau poziționată sub braț.

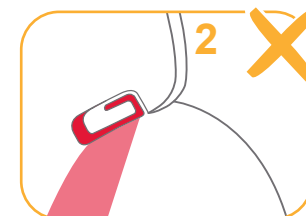
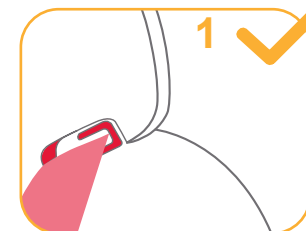
! Nu folosiți centura de umăr prin spatele copilului.

! Nu lăsați copilul să alunece în sistemul de siguranță pentru copii, pericol de strangulare.

22



23



Demontarea părților moi

Consultați imaginile 24

1. Îndepărtați curea pentru zona dintre picioare.
 2. Apăsăți butonul de culoare roșie pentru a decupla catarama.
 3. Detașați capsele căptușelii scaunului, trageți catarama spre spatele căptușelii scaunului și apoi scoateți căptușeala. 24
- ! Nu scoateți niciun conector fixat pe plastic atunci când îndepărtați componentele moi.
- ! Pentru a reatașa componentele moi, reparați pașii de mai sus în ordine inversă.



Ingrijire și întreținere

- ! Vă rugăm să spălați componentele moi cu apă rece sub 30 °C.
- ! Nu călcați componentele moi.
- ! Nu înălbiți sau nu curățați chimic componentele moi.
- ! Nu utilizați detergenți neutri nediluți benzină sau alți solvenți organici pentru a spăla sistemul de siguranță pentru copii. Aceasta poate cauza deteriorarea sistemului de siguranță pentru copii.
- ! Nu răsuciți componentele moi pentru a le usca cu forță mare. Acesta poate lăsa cute în componentele moi.
- ! Vă rugăm să atârnați la umbră componentele moi.
- ! Îndepărtați sistemul de siguranță pentru copii de pe scaunul vehiculului dacă nu îl folosiți pentru o perioadă lungă de timp. Puneți sistemul de siguranță pentru copii la umbră și unde copilul nu îl poate accesa.





Allison Baby UK Ltd,
Venture Point, Towers Business Park
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

NUNA International B.V.
Van der Valk Bourmanweg 178 C,
2352 JD Leiderdorp, The Netherlands

bring the kids™

Share the joy at www.joiebaby.com

IM-000876B